MEMORIA2004TXOSTENA

EMAKUNDE

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

MEMORIA 2004 JARDUERA TXOSTENA
DE ACTUACIÓN

Título:	Memoria. Emakunde 2004
Izenburua:	Txostena. Emakunde 2004
Edita:	Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde
Egilea:	Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunde Manuel Iradier, 36 01005 VITORIA-GASTEIZ Tfno./Tfnoa.: 945.01.67.00 Fax/Faxa: 945.01.67.01 E-mail: emakunde@ej-gv.es www.emakunde.es
Diseño y Elaboración:	Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde
Diseinua eta Lanketa:	Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunde
© Administración de la C.A. de Euskadi
Euskal AEko Administrazioa
Tirada/*Ale-kopurua:*	1.500 ejemplares/ale V-2005
Fotomecánica y Fotocomposición:	Rali, S.A.
Fotomekanika eta Fotokonposaketa:	Bilbao
Impresión y Encuadernación:	Rali, S.A.
Inprimaketa eta Koadernaketa:	Bilbao
Depósito Legal/*Lege-gordailua:*	BI-1393-05

PAPERA EKOLOGIKOA
PAPEL ECOLÓGICO

Presentación

TXARO ARTEAGA ANSA
Directora General

IZASKUN MOYUA PINILLOS
Secretaria General

Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer elabora todos los años su *Plan Anual de Actuación* y su correspondiente *Memoria de Ejecución.*

Este año, con el objetivo de dar a conocer sus actividades así como su propia estructura y funcionamiento, se ha elaborado la presente publicación bajo el título de "*Memoria de Actuación de Emakunde. 2004".*

En esta *Memoria*, se recopilan las actuaciones principales que ha diseñado, impulsado y promovido Emakunde en cumplimiento del correspondiente *Plan Anual* que, a su vez, se enmarca en el "*III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la C.A. de Euskadi". Enfoque de Género en las Políticas Públicas.*

Esta publicación se estructura en 8 capítulos, los dos primeros recogen las actuaciones correspondientes a los dos propósitos principales que orientan el *III Plan*, la Capacitación de la Administración para el diseño y ejecución de Políticas Públicas Sensibles al Género, y la Sensibilización y Promoción de la Participación Social, que contribuya a una mayor eficiencia de las mismas. Así, el primer capítulo expone las acciones de Impulso, Coordinación, Asesoramiento y Seguimiento de las Políticas Públicas, hace referencia a las acciones llevadas a cabo con los tres niveles de la Administración e incluye aquellas que se desarrollan en el marco de los Fondos Europeos. El segundo y tercer capítulos recogen las acciones dirigidas a la sociedad e incluyen, por una parte, aquellas destinadas a promover y fortalecer el Asociacionismo de las Mujeres y la Participación de las Organizaciones Sociales y Empresariales en el logro de los objetivos del *III Plan* y por otra, aquellas dirigidas a la Sensibilización Social.

Los cuatro siguientes recogen las actividades que Emakunde desarrolla con el fin de crear y facilitar instrumentos que soporten las actuaciones que se han de desarrollar en los ámbitos mencionados anteriormente. Se incluyen las actividades de Formación, de Asesoramiento Jurídico e Información, de Estudios y Publicaciones y la actividad del Centro de Documentación. El octavo recoge, finalmente, las actividades del Instituto tanto en el marco de la Colaboración e Información con Otras Instituciones de fines similares a las del Instituto de otras Comunidades Autónomas, del Estado, del Ámbito Europeo e Internacional, como aquellas dirigidas a promover la participación de las mujeres y la incorporación de la perspectiva de género en las Políticas y Planes de Cooperación al Desarrollo que se apoyan y desarrollan desde nuestra Comunidad.

Emakunde, además de mantener la actividad ordinaria anual, ha continuado con la coordinación del proceso de elaboración del *Proyecto* de la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*, que tiene por objeto regular un conjunto de medidas dirigidas a eliminar la discriminación por razón de sexo y promover la Igualdad de Oportunidades y Trato entre mujeres y hombres en el ámbito de la C.A. de Euskadi. A ello se hace referencia en el capítulo tercero, apartado relativo al Asesoramiento Jurídico.

Aurkezpena

TXARO ARTEAGA ANSA
Zuzendari Nagusia

IZASKUN MOYUA PINILLOS
Idazkari Nagusia

Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeak urtero-urtero egiten ditu *Urteko Jarduera Plana* eta horri dagokion *Ekintzen memoria.*

Aurten, erakundearen jarduerak, egitura eta funtzionamendua ezagutarazteko, argitalpen hau landu da, *"Emakunderen jarduera-txostena. 2004"* izenburuarekin.

Memoria horretan, Emakundek *urteko plana* betetzeko diseinatu, bultzatu eta sustatu dituen jarduera nagusiak biltzen dira; hain zuzen ere, plan hori *"EAEko emakumeentzako ekintza positiboko III. plana." Genero ikuspegia politika publikoetan* izeneko planaren barruan kokatzen da.

Argitalpen hau zortzi kapitulutan egituratuta dago. Lehen bi kapituluetan jasotzen diren jarduerak *III. Plana* orientatzen duten bi proposamen nagusi hauei dagozkie: batetik, Administrazioak Genero Politika Publikoak diseinatu eta aplika ditzan trebatzeari, eta, bestetik, Sentsibilizazioari eta Gizartearen Parte-hartzea sustatzeari, politika horien eraginkortasuna handitzeko. Lehen kapituluan, Politika Publikoan Sustapen, Koordinazio, Aholkularitza eta Segimendu Ekintzak azaltzen dira, eta administrazioaren hiru mailetan aplikatutako ekintzak aipatzen dira, Europako funtsen esparruan garatzen direnak barne. Bigarren eta hirugarren kapituluetan, gizartearentzako ekintzak biltzen dira: batetik, *III. Planaren* helburuak lortzeko, Emakumeen Asoziazionismoa eta Gizarte eta Enpresa Erakundeen parte-hartzea sustatzea eta indartzea helburu dutenak, eta, bestetik, Gizarte Sentsibilizazioa helburu dutenak.

Hurrengo lau kapituluetan Emakundek garatutako hainbat jarduera biltzen dira; jarduera horien helburua zenbait tresna sortzea eta erraztea da, aurrez aipatutako esparruetan garatu behar diren jarduerei eusteko. Honako alor hauei dagozkien jarduerak biltzen dira: Prestakuntza, Aholkularitza Juridikoa eta Informazioa; Ikasketak eta Argitalpenak; eta Dokumentazio Zentroa. Azkenik, zortzigarren kapituluan biltzen diren jarduerek honako helburu hauek dituzte: batetik, erakundearen antzeko helburuak dituzten beste erakunde batzuk (beste Autonomia Erkidego batzuetakoak, Estatukoak edo Europako zein nazioartekoak) laguntzea eta informatzea; eta, bestetik, emakumeen parte-hartzea bultzatzea eta gure Erkidegotik garatu eta bultzatzen diren Garapenerako Politika eta Planetan genero ikuspegia txerta dadin sustatzea.

Emakundek urteko ohiko jarduerari eutsi dio, baina, hori ez ezik, aurrera jarraitu du *Emakume eta gizonen berdintasunerako legearen Proiektua* koordinatzeko eta lantzeko lanean; hain zuzen ere, horren bitartez, hainbat neurri erregulatu nahi dira, EAEko esparruan sexu-diskriminazioa desagerrarazteko, eta emakume eta gizonen artean aukera- eta tratu-berdintasuna sustatzeko. Hirugarren kapituluan ematen da horren berri, aholkularitza juridikoari dagokion kapituluan, hain zuzen.

Finalmente, Emakunde desea testimoniar su agradecimiento a todas aquellas personas que con su contribución han hecho posible esta *Memoria de Actuación* que, a buen seguro, posibilitará el conocimiento de las iniciativas llevadas a cabo por el Instituto para implicar a todas las Administraciones Públicas Vascas y afectar de modo transversal a todos los sectores de nuestra sociedad en la consecución de la Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres.

Vitoria-Gasteiz, febrero de 2005.

Azkenik, Emakundek eskerrik beroenak eman nahi dizkie beren laguntzarekin *Jarduera-txosten* hau egitea ahalbidetu duten guztiei. Erakundeak hainbat ekimen jarri ditu abian, euskal administrazio publiko guztiak, eta, zeharka, gure gizartearen sektore guztiak inplikatzeko; emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasuna lortzeko ahaleginean. Eta uste osoa dugu landutako memoria hori laguntza handikoa izango dela ekimen horiek guztiak ezagutarazteko.

Vitoria-Gasteiz, 2005eko otsaila.

Índice

I. IMPULSO, COORDINACIÓN Y ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL *"III PLAN DE ACCIÓN POSITIVA PARA LAS MUJERES EN LA C.A. DE EUSKADI. ENFOQUE DE GÉNERO EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS (III P.A.P.M.E-E.G.P.P.)"* 10

Consejo de Dirección 10
Informes al Parlamento 12
Administración General 20
Ámbito Territorial y Local 38
El Marco Europeo 46

II. FOMENTO DEL ASOCIACIONISMO DE MUJERES 62

III. LAS ORGANIZACIONES SOCIALES Y EMPRESARIALES 72
Igualdad de oportunidades en las empresas y organizaciones 72
Género y medios de comunicación 74
Asesoramiento a programas y actividades externas 76

IV. FORMACIÓN 80
Interna 80
Externa 82

V. SENSIBILIZACIÓN 88
Foro para la igualdad: NARO 90
Jornadas 92
Conferencias impartidas por Emakunde 94
Campañas de Comunicación 96
Revista Emakunde 100
Premios Emakunde 104
Presencia en los Medios de Comunicación 110
Comisión Begira 110

VI. ASESORAMIENTO JURÍDICO E INFORMACIÓN 114
A la Administración 116
A la Población 122
Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la C.A. de Euskadi 124

VII. ESTUDIOS, PUBLICACIONES, CENTRO DE DOCUMENTACIÓN 128
Estudios 128
Publicaciones 132
Centro de Documentación 136

VIII. RELACIONES CON EL EXTERIOR, ESTADO E INTERNACIONAL 142
Con el Estado 142
Marco Internacional y Cooperación al Desarrollo 144

Aurkibidea

I. *"EUSKAL AEKO EMAKUMEENTZAKO EKINTZA POSITIBOKO III. PLANA. GENERO IKUSPEGIA POLITIKA PUBLIKOETAN (III PAPME-EGPP)" PLANAREN APLIKAZIOA SUSTATZEA ETA KOORDINATZEA; ETA HORRI BURUZ AHOLKU EMATEA.* 11

Zuzendaritza Kontseilua 11
Legebiltzarrari aurkeztutako txostenak 13
Administrazio Nagusia 21
Lurraldeko eta tokiko esparrua 39
Europar esparrua 47

II. EMAKUMEEN ASOZIAZIONISMOA SUSTATZEA 63

III. GIZARTE ETA ENPRESA ERAKUNDEAK 73
Aukera-berdintasuna enpresa eta erakundeetan 73
Generoa eta komunikabideak 75
Kanpoko programa eta jarduaeretarako aholkularitza 77

IV. PRESTAKUNTZA 81
Barnekoa 81
Kanpokoa 83

V. SENTSIBILIZAZIOA 89
Berdintasunerako gunea: 2004 NARO 91
Jardunaldiak 93
Emakundek emandako hitzaldiak 95
Komunikazio kanpainak 97
Emakunde aldizkaria 101
Emakunde Sariak 105
Esku-hartzeak hedabideetan 111
Begira batzordea 111

VI. AHOLKULARITZA JURIDIKOA ETA INFORMAZIOA 115
Administrazioari 117
Herritarrei 123
EAEko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea 125

VII. IKERKETAK, ARGITALPENAK, DOKUMENTAZIO ZENTROA 129
Ikerketak 129
Argitalpenak 133
Dokumentazio Zentroa 137

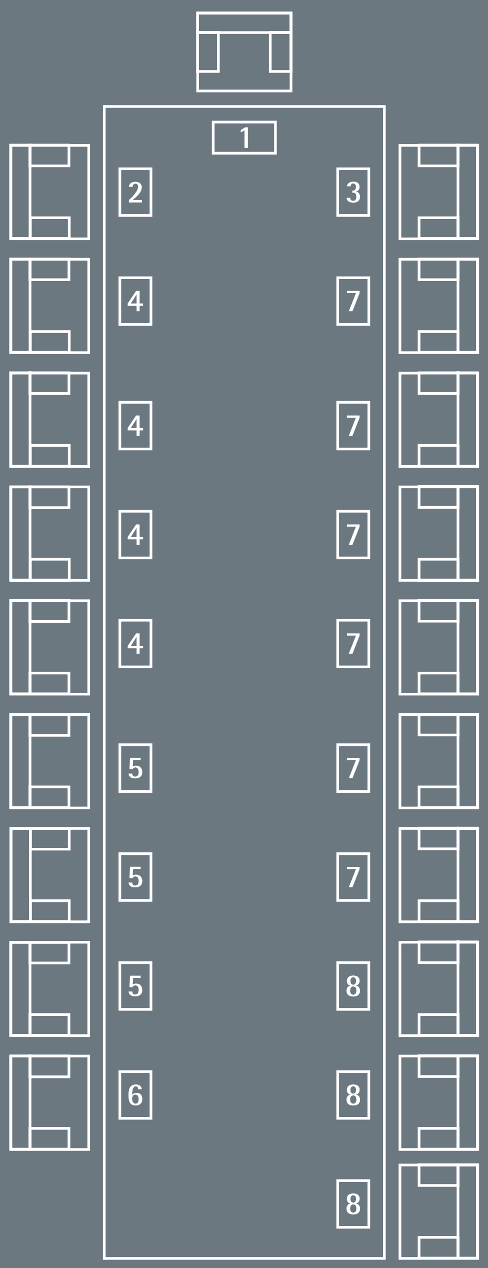
VIII. KANPO HARREMANAK; ESTATUKOAK ETA NAZIOARTEKOAK 143
Estatukoak 143
Nazioarteko esparrua eta garapenerako lankidetza 145

I Impulso, Coordinación y Asesoramiento en la Ejecución del *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la C.A. de Euskadi. Enfoque de Género en las Políticas Públicas (III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.)"*

Consejo de Dirección

El Consejo de Dirección de Emakunde, presidido por el Lehendakari, ha celebrado su primera reunión el 25 de marzo. En la misma, tras la aprobación del *Acta* de la reunión anterior, se han tratado la *Memoria de Emakunde* correspondiente al ejercicio 2003; el *Plan de Actuación* del Instituto para el año 2004; la *Resolución* por la que se regulan las concesiones de subvenciones de asociaciones de mujeres y fundaciones; la *Resolución* por la que se regula la concesión de subvenciones a Ayuntamientos de la C.A. de Euskadi.; la *Resolución* por la que se regula la concesión de subvenciones a proyectos de investigación o a acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres para el año 2004; la *Propuesta de Resolución* por la que se convocan los *Premios Emakunde* para el año 2004 y se ha presentado el documento con propuestas, recogidas tras la

Gráfico 1. **Composición del Consejo de Dirección de Emakunde.**



Emakundeko egitura
Estructura de Emakunde

Eusko Jaurlaritzaren Lehendakaritzari atxikitako erakunde autonomoa da Emakunde, Emakumearen Euskal Erakundea.

El Instituto Vasco de la Mujer/ Emakunde, es un Organismo Autónomo adscrito a la Presidencia del Gobierno Vasco.

El Consejo de Dirección es el órgano de tutela y control del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde.

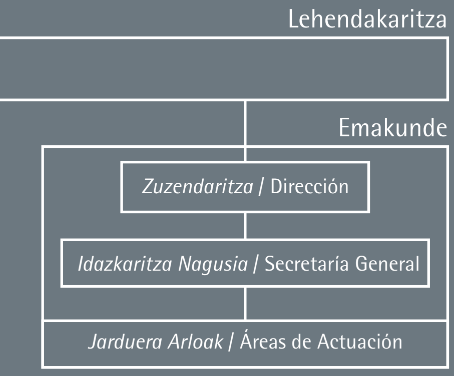
I *“Euskal AEko Emakumeentzako Ekintza Positiboko III. Plana. Genero Ikuspegia Politika Publikoetan (III PAPME-EGPP)”* Planaren Aplikazioa Sustatzea eta Koordinatzea; eta Horri Buruz Aholku Ematea

Zuzendaritza Kontseilua

Emakundeko Zuzendaritza Kontseiluak, lehendakaria buru duenak, bere lehen bilera martxoaren 25ean egin du. Bertan, aurreko bileraren *Akta* onartu ondoren, honako gaiak jorratu dira: 2003ko ekitaldiari dagokion *Emakunde txostena*; Institutuaren 2004rako *Jarduera Plana*; emakumeen elkarteen eta fundazioen diru-laguntzak erregulatzen dituen *Ebazpena*; EAEko Udalentzako diru-laguntzak erregulatzen dituen *Ebazpena*; 2004rako emakume eta gizonen arteko berdintasuneko ikerketa-proiektu edo ekintza pilotuentzako diru-laguntzak erregulatzen dituen *Ebazpena*; 2004rako *Emakunde Sarietarako* deialdia egiteko *Ebazpen-proposamena* eta kontsulta publikoaren ondoren bilduriko proposamenak eta *Emakumeen eta gizonen berdintasunerako Legearen Aurreproiektuaren lehen zirriborroaren* balorazioa eta aipaturiko prozesutik ondorioz-

1. grafikoa. **Emakundeko Zuzendaritza Kontseiluaren osaketa.**

1. *Lehendakaria*
   Lehendakari
2. *Emakundeko Zuzendaria*
   Directora de Emakunde
3. *Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Secretaria General de Emakunde
4. *Eusko Jaurlaritzako Sailak*
   Departamentos del Gobierno Vasco
5. *Foru Aldundiak*
   Diputaciones Forales
6. *Eusko Legebiltzarreko Giza Eskubideen Batzordea*
   Comisión de Derechos Humanos del Parlamento Vasco
7. *Eusko Legebiltzarrak zuzenean izendatuta*
   Por nombramiento directo del Parlamento Vasco
8. *Udalak*
   Municipios



Zuzendaritza Kontseilua da Emakunderen tutoretzako eta kontroleko organoa.

consulta pública, y valoraciones al primer *Borrador del Anteproyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres* y el segundo *Borrador* derivado del proceso indicado.

En la reunión del día 13 de mayo se ha procedido a la aprobación del *Borrador del Anteproyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.*

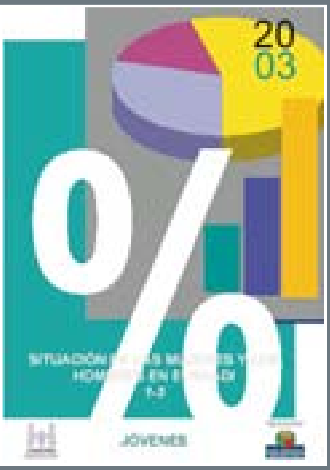
El día 22 de junio, ha mantenido la tercera reunión en la que, tras la lectura y aprobación del *Acta* de la sesión anterior, se han presentado y aprobado los documentos: *"Cifras sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres en la C.A. de Euskadi 2003"*, y la *"Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2003, en ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*

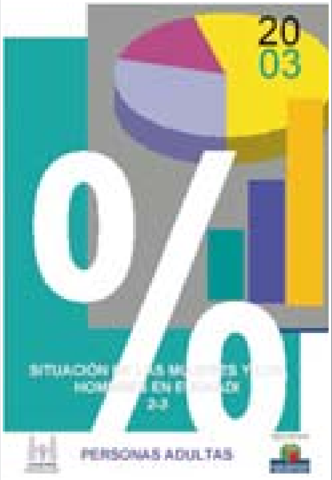
El Consejo de Dirección ha mantenido su cuarta reunión, el 12 de noviembre, en la que se ha aprobado el *Anteproyecto del Presupuesto del Instituto* para el año 2005.

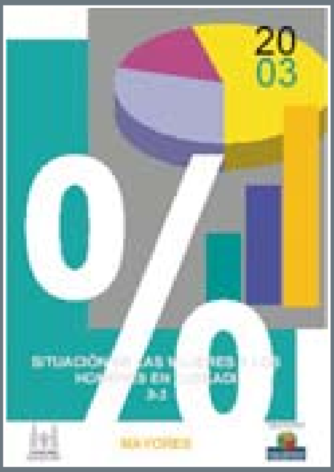
Informes al Parlamento

Emakunde ha comunicado al Parlamento el contenido de los informes *"Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2004, en Ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."* y "*Situación de Hombres y Mujeres en nuestra Comunidad*".

En cuanto a la *Memoria de Actuación de los Poderes Públicos,* señalar que el número total de actividades analizadas en su realización han sido 883 y que éstas se distribuyen en todas las áreas del *Plan*. Dos de ellas, *Integración Social de Mujeres en Riesgo o Situación de Exclusión Social* y *Capacitación de la Administración,* concentran el 43% del total de las actividades. Ambas muestran un aumento del número de actividades, la primera debido fundamentalmente a las actuaciones en el ámbito de la violencia contra las mujeres. Hay dos áreas en las que se observa un descenso importante de actuaciones, dato que puede ser preocupante, a menos que indique una situación coyuntural y muestre una tendencia inversa en años posteriores, ya que son áreas cuyos contenidos se consideran relevantes y prioritarios con relación a la igualdad de mujeres y hombres tanto en el corto como en el largo plazo:







taturiko bigarren *Zirriborroa* biltzen dituen agiria aurkeztu da.

Maiatzaren 13ko bileran *Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen Aurreproiektuaren Zirriborroa* onartu da.

Ekainaren 22an, hirugarren bilera egin da eta, aurreko bileraren *Aktak* irakurri eta onartu ondoren, ondoko agiriak aurkeztu eta onartu dira: *"EAEko Emakume eta Gizonen Egoerari buruzko Zenbakiak. 2003"* eta *"Botere Publikoen 2003ko Jarduera-txostena, III. PAPME-EGPP Plana Aplikatzeari buruzkoa"*.

Zuzendaritza Kontseiluak bere laugarren bilera azaroaren 12an egin du eta *Erakundearen* 2005. urterako *Aurrekontuaren Aurreproiektua* onartu du.

Legebiltzarrari aurkeztutako txostenak

Emakundek Legebiltzarrari *"Botere Publikoen 2004ko Jarduera-txostena, III. PAPME-EGPP Plana Aplikatzeari buruzkoaren"* eta *"Gure Erkidegoko Gizon eta Emakumeen Egoerari buruzko Txostenaren" edukia jakinarazi dio.*

Botere Publikoen Jarduera Txostenari dagokionez, adierazi behar da egikaritzerakoan azterturiko jardueren guztizko kopurua 883koa izan dela eta horiek *Planaren* alor guztietan banatzen direla. Horietariko bik, *Gizarte baztertzeko arriskuan edo egoeran dauden emakumeak gizarteratzea* eta *Administrazioaren trebakuntza* atalek, biltzen dituzte jardueren %43. Biek jardueren kopuruan gorakada erakusten dute, lehenengoak, funtsean, emakumeen aurkako indarkeriaren esparruan egindako jardueren ondorioz. Bi alor daude non jardueren beherakada garrantzitsua ikusten den eta datu hori kezkagarria izan daiteke, egoeraren araberakoa ez bada eta hurrengo urteetan aurkako joera erakusten ez badu, alor horien edukiak garrantzitsuak eta lehentasunekoak baitira emakume eta gizonen arteko berdintasunari dagokionez, hala epe laburren nola luzean:

Igualdad de Oportunidades en el Empleo y en la Toma de Decisiones en el Ámbito Económico y la *Coeducación, Vía para el Desarrollo Integral de las Personas*.

Los datos muestran que la Administración General tiende a trabajar en dos direcciones: *adecuar estructuras organizativas* que permitan avanzar en la incorporación de la perspectiva de género en las políticas que desde allí se ejecutan, así como *capacitación de profesionales con responsabilidad técnica de dichas políticas*; y *ejecutar medidas transversales con la finalidad de prevenir o mitigar las consecuencias de la violencia de género*, producto del *Acuerdo Interinstitucional* que existe en torno a esta problemática.

La Administración Foral tiende, también, a concentrar su actividad en un número reducido de áreas, así más de la mitad de sus actuaciones están relacionadas con la *integración social de mujeres en riesgo o situación de exclusión social y la capacitación de la Administración.*

La Administración Local ha centrado su actuación, principalmente en cuatro áreas: *integración social de mujeres en riesgo o situación de exclusión social; una cultura para el desarrollo de la igualdad de oportunidades; el empoderamiento y participación sociopolítica de las mujeres y la capacitación de la Administración.*

El análisis global de las actividades desarrolladas durante el 2003 no muestra cambios cualitativos relevantes en las políticas de igualdad ejecutadas por los Poderes Públicos. Mención expresa merece la iniciativa de aprobar una *Ley de Igualdad de Mujeres y Hombres* cuyo *Borrador de Anteproyecto* ha sido redactado y sometido a consulta pública durante este año. Su aprobación en el Parlamento Vasco, supondrá un importante impulso y aceleración en el desarrollo de medidas para la igualdad, así como en la consolidación de las mismas. Contribuirá asimismo a una mayor implicación de los diversos agentes sociales, al empoderamiento de las mujeres y a la sensibilización social.

Aukera Berdintasuna Enpleguan eta Eremu Ekonomikoan Erabakiak Hartzerakoan eta *Hezkidetza, Pertsonen Garapen Integralerako bidea.*

Datuek adierazten dute Administrazio Nagusiak bi norabidetan lan egiteko joera duela: genero-ikuspegia bertatik egikaritzen diren politiketan sartzean aurrera egitea ahalbidetzen duten *antolakuntza-egiturak egokitzea*, bai eta *politika horien erantzukizun teknikoa duten profesionalen gaitzea* ere; eta *zeharkako neurriak egikaritzea generoko indarkeriaren ondorioak prebenitu edo arintzeko helburuarekin*, arazo horren inguruko *Erakunde arteko Akordioaren* ondorioz.

Foru Administrazioak ere bere jarduera alor-kopuru mugatuan egin behar du, horrela bada, bere jardueren erdia baino gehiagok *Gizarte baztertzeko arriskuan edo egoeran dauden emakumeak gizarteratzearekin eta Administrazioaren trebakuntzarekin* erlazioa dute.

Tokiko Administrazioak bere jardueraren arreta nagusiki lau alorretan jarri du: *Gizarte baztertzeko arriskuan edo egoeran dauden emakumeak gizarteratzea; aukera-berdintasuna garatzeko kulturaren bila; emakumeen botere-hartzea eta parte-hartze soziopolitikoa eta administrazioaren trebakuntza.*

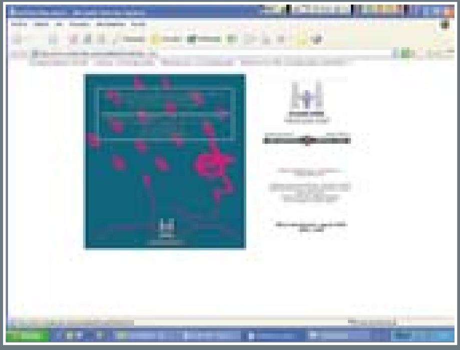
2003an zehar egindako jardueren azterketak ez du aldaketa kualitatibo garrantzitsurik erakusten Botere Publikoek egikaritutako berdintasun-politiketan. Aipamen berezia merezi du *Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea* onartzearen ekimenak eta horren *Aurreproiektuaren Zirriborroa* urte horretan zehar idatzi da eta kontsultatu zaio publikoari. Eusko Legebiltzarrak onartu izana bultzada eta azkartze garrantzitsua izango da berdintasunerako neurrien garapenean, bai eta horiek finkatzean ere. Era berean, gizarte-agenteek inplikazio handiagoa izatea, emakumeek boterea hartzea eta gizartearen sentsibilizazioa lagunduko du.

Se valora positivamente el mantenimiento de un elevado porcentaje de actividades en el área de *capacitación de la Administración*, con acciones dirigidas tanto a la adaptación de la normativa, estructuras y programas como a la capacitación del personal ya que es un indicador que informa de una situación favorable para un desarrollo óptimo de las medidas planteadas en el arriba citado *Anteproyecto de Ley. El III P.A.P.M.E.* recoge en esta área precisamente las medidas consideradas como facilitadoras y potenciadoras del desarrollo de políticas sensibles al género.

Otro aspecto positivo observado es el mantenimiento de la tendencia a seguir aprobando *Planes Municipales de Igualdad de Oportunidades*, en el año 2003 se sumaron 5 municipios más a esta iniciativa, alcanzando así la cifra de 38 municipios con *Plan*. Otro hecho que resulta positivo para el impulso de políticas de igualdad municipales es la contratación de *Agentes de Igualdad de Oportunidades*, de las que se han producido 9 durante el año 2003.

El *Informe* sobre la *"Situación de las Mujeres y de los Hombres en Euskadi"*, realizado como cada año, a partir de datos secundarios disponibles, se ha organizado atendiendo a diversos tramos de edad: juventud, edad adulta y tercera edad, con objeto de diferenciar y analizar las situaciones específicas de cada grupo. Se trata de dar una visión global de cada colectivo, sin necesidad de realizar una lectura e interpretación de los datos disponibles en cada ámbito facilitando así su accesibilidad, también a la ciudadanía en general. Facilitar el conocimiento de las situaciones de desigualdad aún existentes y de los factores potencialmente *"aceleradores"* o *"frenadores"* del cambio favorecerá la comprensión de los contenidos y objetivos de la futura *Ley de Igualdad de Mujeres y Hombres.* Estos *Informes* se han complementado con otro específico sobre la *Participación de las Mujeres en el Ámbito Político*, su elaboración se llevó a cabo con posterioridad con el fin de incluir información relativa a las elecciones europeas celebradas en 2004.

Los *Informes* muestran que las desigualdades siguen siendo importantes en los tres grupos de edad y destacan algunos datos de violencia contra las mujeres por el valor que



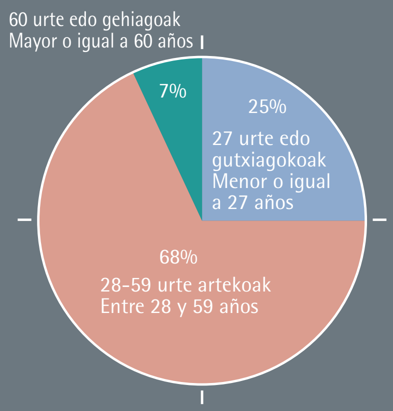
Positiboki baloratzen da *Administrazioaren trebakuntzako* alorrean jarduera-portzentaje altua mantentzea, hala araudia, egiturak eta programak egokitzera nola langileen prestakuntzara zuzenduriko ekintzekin, aurrez aipaturiko *Lege Aurreproiektuan* proposaturiko neurrien garapen hoberenerako aldeko egoera denaren berri ematen duen adierazlea delako. *III. PAPME*k alor horretan biltzen ditu generoarekiko sentikorrak diren politikak garatzen eta bultzatzen dituztenak bezala hartzen diren neurriak.

Ikusten den beste alderdi positibo bat da *Aukera Berdintasuneko Udal Planak* onartzen jarraitzeko joera mantentzekoa. 2003an 5 udalerri batu ziren ekimen horretara eta horiekin *Plana* zuten udalerriak 38 ziren. Udaletako berdintasun-politikak sustatzeko positiboa den beste gertakari bat da *Aukera Berdintasuneko Agenteak* kontratatzea eta 2003an 9 kontratazio egin dira.

"EAEko Emakume eta Gizonen egoerari buruzko zenbakiei" buruzko *txostena*, urtero bezala, bigarren mailako eskuragarri dauden datuen arabera egin dena, adinaren aldi desberdinetan arreta jarriz antolatu da: gaztaroa, heldutasuna eta hirugarren adina, talde bakoitzaren egoera espezifikoak desberdindu eta aztertzeko helburuarekin. Kolektibo bakoitzaren ikuspegi orokorra eman behar da, esparru bakoitzean eskuragarri dauden datuen irakurketa eta interpretazioa egiteko beharrik gabe, horrela irisgarritasuna erraztuz, bai eta biztanleria orokorrari ere. Oraindik ere badauden desberdintasun-egoerak eta aldaketa *"azkartu"* edo *"moteldu"* dezaketen faktoreak ezagutzea errazteak *Emakumeen eta Gizonen Aukera Berdintasunerako Legea* izango denaren eduki eta helburuak ulertzen lagunduko du. *Txosten* horiek *Emakumeen Esparru Politikoko Partaidetzari* buruzko berariazko beste batekin osatu dira. Azken hori 2004an egin ziren Europako hauteskundeei buruzko informazioa sartzeko egin zen beranduago.

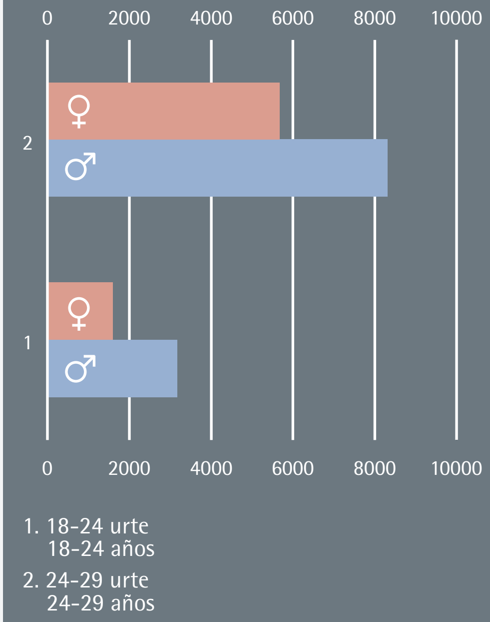
Txostenek adierazten dute desberdintasunak oraindik ere garrantzitsuak direla hiru adin-taldeen artean eta emakumeen aurkako indarkeriaren datu batzuk nabarmentzen

adquieren como indicadores de la situación de desigualdad que padecen las mujeres y de la profunda resistencia social a su empoderamiento. 2.379 denuncias por delitos y faltas por episodios de violencia y malos tratos han sido interpuestas en el año 2003, 25% por mujeres menores de 27 años; un 7% por mayores de 60 y el resto, 68%, por mujeres entre 28 y 59 años. Estas denuncias corresponden a 2.027 víctimas. Del total de víctimas entre 28 y 59 años, el 79% lo fueron a manos de su pareja o expareja. Estas cifras indican un aumento del 16% con respecto a las cifras de año anterior, en este sentido es de destacar que el aumento más elevado se ha producido en la franja de edad de 28 a 32 años, con un 28%.



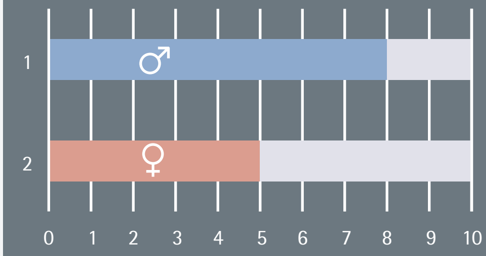
Pasando ya a otros ámbitos, hay que señalar que tanto el acceso al empleo como las condiciones de trabajo, salario y tipo de contrato, siguen siendo desfavorables para las mujeres.

La tasa de paro de las mujeres jóvenes es de 24,9% frente al 15,4% de los hombres del mismo grupo de edad. El 8,7% de las mujeres ocupadas están sin contrato, situación que sólo afecta al 2% de los hombres. La renta personal anual, en el tramo de edad 18-24 años es de 1.605 euros en el caso de las mujeres y de 3.188 para los hombres; en el tramo 24 a 29 estas cifras son de 5.677 euros y 8.312 euros respectivamente.



En el grupo de personas adultas, es decir entre los 30 y los 64 años, los datos del censo de 2001 informan de que ocho de cada diez hombres están ocupados mientras que en el caso de las mujeres la ocupación no alcanza a 5 de cada diez.

En cuanto al colectivo de personas mayores, que en su mayoría han cerrado ya su etapa laboral y se encuadra en la categoría de pensionistas, las diferencias entre mujeres y hombres son evidentes, el 63,2% de las primeras y el 94,4% de los segundos se enmarcan en esta categoría. Dentro de la categoría existen, también, diferencias importantes, así el 89,2% de los hombres mayores de 65 años son pensionistas por jubilación mientras en que en caso de las mujeres son solamente en 27,2%. Las mujeres son mayoría en-



2. grafikoa. **Emakumeen aurkako indarkeria edo tratu txarrengatik jarritako salaketen ehunekoa, Emakume salatzaileen adin-taldeen arabera.**

Gráfico 2. **Porcentajes de denuncias interpuestas por episodios de violencia y malos tratos contra mujeres, según tramos de edad de las mujeres denunciantes.**

dira emakumeek jasaten duten desberdintasun-egoeraren eta boterea hartzearen aurkako gizartearen erresistentzia indartsuaren adierazle gisa hartzen duten balioagatik. 2003an indarkeriako eta tratu txarreko gertakariengatiko delitu eta hutsegiteengatiko 2.379 salaketa jarri dira eta horietatik %25, 27 urte baino gutxiagoko emakumeek jarri dituzte; %7, 60 urte baino gehiagokoek eta gainerako %68, 28-59 urte arteko emakumeek. Salaketa horiek 2.027 biktimei dagozkie. 28 eta 59 urte arteko biktimen guztikoaren %79k beren bikotekidearengandik edo bikotekide ohiarengandik jaso zituen. Zenbaki horiek aurreko urtearekiko %16ko igoera adierazten dute eta ildo horretan azpimarratzekoa da gorakadarik nabarmenena 28-32 urtekoen tartean gertatu dela, %28arekin.

3. grafikoa. **Pertsona gazteen urteko errenta pertsonala sexuaren arabera. Eurotan.**

Gráfico 3. **Renta Personal Anual de las Personas Jóvenes, según sexo. Euros.**

Beste esparruetara pasatuz, adierazi behar da hala enplegua lortzea nola lan-baldintzak, soldata eta kontratu-mota oraindik ere emakumeen aurkakoak direla.

Emakume gazteen langabezia-tasa %24,9koa da, aldiz, adin-talde bereko gizonena %15,4koa. Lana duten emakumeen artean %8,7 kontraturik gabe dago, baina gizonen kasuan %2 besterik ez da. Urteko errenta pertsonala, 18-24 urtekoen tartean 1.605 eurokoa da emakumeen kasuan eta 3.188 eurokoa gizonezkoentzat; 24-29 urtekoengan zifra horiek 5.677 eurokoa eta 8.312 eurokoa dira hurrenez hurren.

Pertsona helduen taldean, hau da, 30etik 64 urte bitartekoenean, 2001eko erroldaren datuek adierazten dute hamarretik zortzi gizon lanean ari direla, aldiz, emakumeen okupazioa ez da hamarretik bostera iristen.

4. grafikoa. **Lana duten pertsona helduen (30-64 urte) kopurua, sexuaren arabera. 2001eko errolda.**

Gráfico 4. **Número de personas adultas, entre 30 y 64 años, ocupadas según sexo. Censo 2001.**

Adineko pertsonei dagokienez, gehienek lan-aldia itxi dute eta pentsionisten taldean daude eta emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak nabariak dira, lehenengoen %63,2 eta bigarrenen %94,4 daude kategoria horretan. Sail horren barruan ere badaude desberdintasun garrantzitsuak, horrela bada, 65 urte baino gehiagoko gizonen %89,2 erretiroagatiko pentsionistak dira, aldiz, emakumeen artean %27,2 bakarrik dira. Emakumeak gehiengoa dira alarguntza-pentsioa jasotzen dutenean artean.

tre las personas que reciben pensiones de viudedad. La pensión media de viudedad en la C.A. de Euskadi es de 405,85 euros lo que supone algo más de la mitad de la pensión media por jubilación, que es de 737,12 euros.

Otro dato que muestra claramente la situación de desventaja social de las mujeres es el referido a las situaciones de pobreza. Según la *Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales*, las mujeres presentan mayores índices tanto en relación con la pobreza de mantenimiento como con la de acumulación.

Otro dato que evidencia esta desigualdad social es el procedente de la *Estadística de Renta Personal y Familiar* elaborada por el Eustat en 1997, según la cual la renta personal media de los hombres era de 13.882 euros, mientras que la de las mujeres apenas superaba los seis mil euros (6.122).

Otro aspecto importante en la vida de las personas es el uso del tiempo y su análisis sigue mostrando diferencias importantes entre las mujeres y los hombres de todas las franjas de edad. Considerando las ocho categorías establecidas en la *Encuesta de Presupuestos de Tiempo* de 2003 se observa que los hombres en general dedican algo más de tiempo a todas ellas a excepción de al trabajo doméstico y el cuidado de personas.

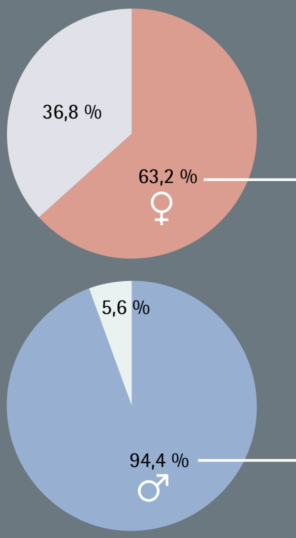
Otros datos de interés para profundizar en el conocimiento de la situación de las mujeres y los hombres de nuestra sociedad que contienen los informes hacen referencia a la evolución demográfica, a los niveles de instrucción, el conocimiento y uso de las nuevas tecnologías, la salud, la sexualidad, el interés por la política y la confianza en las instituciones de la juventud, la participación social.

Administración General

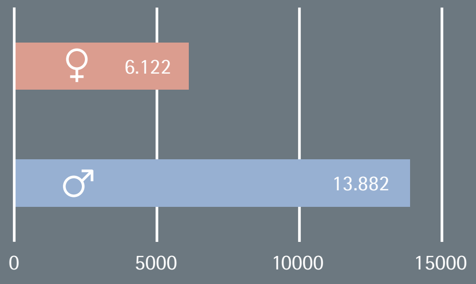
Comisión Interdepartamental

El 10 de marzo de 2004 se ha celebrado la reunión de la Comisión Interdepartamental para la *Coordinación de la Ejecución del Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la C.A. de Euskadi*. En la misma, Emakunde ha presentado el

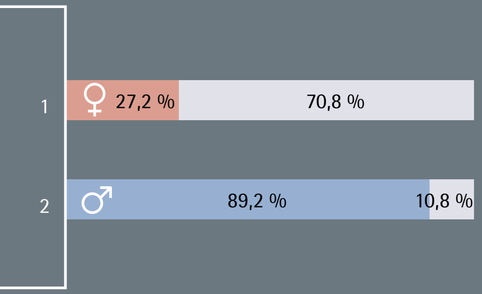
Gráfico 5. **Porcentaje de Personas Mayores, igual o más de 65 años, que perciben algún tipo de pensión, según sexo.**



Pensión media por jubilación: 737,12 euros.
Pensión media por viudedad: 405,85 euros.



5. grafikoa. **Pentsioren bat jasotzen duten adinako pertsonen (65 urte edo gehiago) ehunekoa sexuaren arabera.**



1. *Horietatik %27,2 erretiroagatik dira*
   De éstas el 27,2 % son por jubilación
2. *Horietatik %89,2 erretiroagatik dira*
   De éstas el 89,2 % son por jubilación

Erretiroagatiko batez besteko pentsioa: 737,12 euro.
Alarguntzagatiko batez besteko pentsioa: 405,85 euro.

6. grafikoa. **Batez besteko errenta pertsonala, sexuaren arabera. 1997.**

Gráfico 6. **Renta Personal Media, según sexo. 1997.**

EAEko alarguntza-pentsioa 405,85 eurokoa da, erretiroagatiko batez besteko pentsioaren (737,12 euro) erdia baino zertxobait gehiago.

Emakumeen gizarteko desabantaila-egoera argi azaltzen duen beste datu bat pobretasun-egoerarena da. *Pobreziari eta Gizarte Desberdintasunei buruzko Inkestaren* arabera, emakumeen indizeak altuagoak dira hala mantenu pobreziari nola pilatzekoari dagokionez.

Gizarte desberdintasun hori bistan uzten duen beste datu bat Eustatek 1997an egindako *Errenta pertsonal eta Familiarraren Estatistikak* eskaintzen diguna da, horren arabera gizonen batez besteko errenta pertsonala 13.882 eurokoa zen, aldiz, emakumeenak ia ez zituen sei mila euroak gainditzen (6.122).

Pertsonen bizitzako beste alderdi garrantzitsu bat da denboraren erabilera eta horren azterketak oraindik ere desberdintasun nabariak erakusten ditu adin-talde guztietako emakume eta gizonen artean. 2003 *Denbora Aurrekontuen Inkestan* ezarritzako zortzi mailak kontuan hartuz, ikusten da gizonek, oro har, denbora zertxobait gehiago eskaintzen dietela maila guztiei, etxeko-lanei eta pertsonak zaintzeari ezik.

Txostenak biltzen dituen gure gizarteko emakume eta gizonen egoeraren ezagutzan sakontzeko beste datu interesgarri batzuk bilakaera demografikoari, heziketa-mailei, teknologia berriak ezagutu eta erabiltzeari, osasunari, sexualitateari, gazteen politikagatiko interesari eta erakundeekiko konfiantzari, gizarte partaidetzari egiten diote erreferentzia.

Administrazio Nagusia

Sailarteko Batzordea

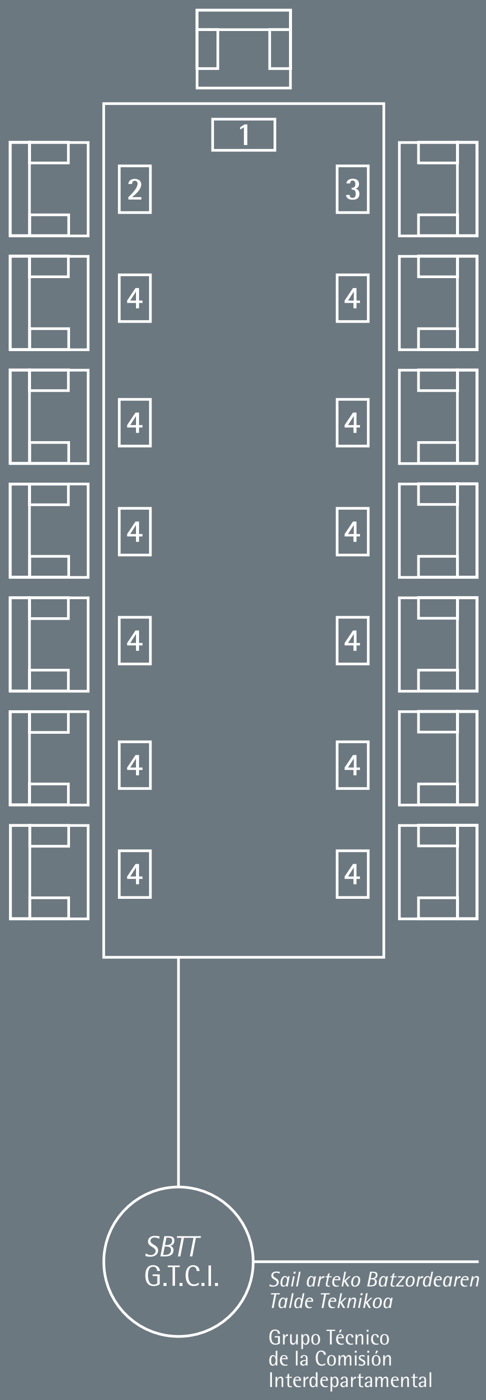
2004ko martxoaren 10ean egin da *EAEko Emakumeentzako Ekintza Positiboko Planaren Aplikazioa Koordinatzeko* Sailarteko Batzordearen bilera. Bertan Emakundek *"Gobernuaren 2004rako Jarduera Programaren Agiria"* aurkeztu

"Documento Programa de Actuación del Gobierno para el año 2004", elaborado a partir de las propuestas de actuación elaboradas por cada Departamento. Los Departamentos por su parte, han realizado una presentación de la labor llevada a cabo en el año 2003, información a partir de la que se ha elaborado el *Documento de Seguimiento* correspondiente a ese año, destacando las líneas de actuación que consideran de mayor alcance y señalando los aspectos y razones que han motivado la definición de las actuaciones para el año 2004.

En la reunión se comentó, también, el segundo *Borrador del Anteproyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres* y se expuso el proceso previsto para los trámites aún pendientes de presentación y análisis en el seno del Consejo de Dirección de Emakunde, su aprobación por el mismo y posterior remisión al Gobierno Vasco quien iniciará el proceso de petición de los informes perceptivos.

Emakunde ha informado sobre el proceso seguido con respecto al periodo de consulta pública, aportaciones recibidas, número de visitas al documento en la página Web del Instituto, reuniones con los grupos que lo han solicitado, etc.

Gráfico 7. **Composición de la Comisión Interdepartamental.**



Grupo Técnico de la Comisión Inter-departamental

Emakunde ha asesorado y realizado propuestas al Grupo Técnico de la Comisión Interdepartamental (G.T.I.) así como a los grupos de trabajo o comisiones de apoyo al mismo existentes en los distintos Departamentos a fin de contribuir a la elaboración del *Documento-Programa* de actuación para el año 2004. Ha elaborado la *Memoria Anual de Seguimiento* correspondiente al año 2003, a partir de la información relativa a las actuaciones llevadas a cabo, proporcionada por el G.T.I.

De acuerdo al plan de trabajo presentado a finales del año anterior y de cara a dar respuesta a compromisos recogidos en el *"III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."* y en la futura *Ley para la Igualdad,* Emakunde desarrolló varios seminarios de sensibilización dirigidos a los y las Interlocutoras Técnicas de los Departamentos para reflexionar sobre las causas de las desigualdades entre mujeres y hombres, así como para dar a conocer las estrategias

7. grafikoa. **Sail arteko Batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaria*
   Lehendakari
2. *Emakundeko Zuzendaria*
   Directora de Emakunde
3. *Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Secretaria General de Emakunde
4. *Eusko Jaurlaritzako Sailak*
   Departamentos del Gobierno Vasco

Sail arteko Batzordea da Emakunderen eta Eusko Jaurlaritzako sailen nahiz sail horiei atxikitako erakunde autonomoen arteko koordinazio eta komunikazio organoa.

La Comisión Interdepartamental es el órgano de coordinación e intercomunicación entre el Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde y los distintos Departamentos del Gobierno Vasco y Organismos Autónomos a ellos adscritos.

du, Sail bakoitzaren jarduera-proposamenak oinarri hartuta egindakoa. Sailek beren aldetik, 2003an egindako lanaren aurkezpen bat egin dute eta informazio horretan oinarriturik egin da urte horri dagokion *Segimendu Agiria*, irismen handiena duten jarduera-ildotzat hartzen direnak azpimarratuz eta 2004rako jardueren definizioa arrazoitu duten alderdi eta arrazoiak adieraziz.

Bileran baita ere aipatu zen *Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen Aurreproiektuaren* bigarren *Zirriborroa* eta Emakunderen Zuzendaritza Kontseiluan oraindik egiteko dauden aurkezpeneko eta azterketako izapideak egiteko aurreikusitako prozesua aurkeztu zen, onartu eta ondoren Eusko Jaurlaritzara bidaltzeko, azken horrek nahitaezko txostenak eskatzeko prozesua hasi dezan.

Emakundek kontsulta publikoaren inguruan jarraitutako prozesuaren, jasotako ekarpenen, Erakundearen web-orriak izan dituen bisita-kopuruaren, eskatu duten taldeekin izandako bileren eta beste hainbat gaien berri eman du.

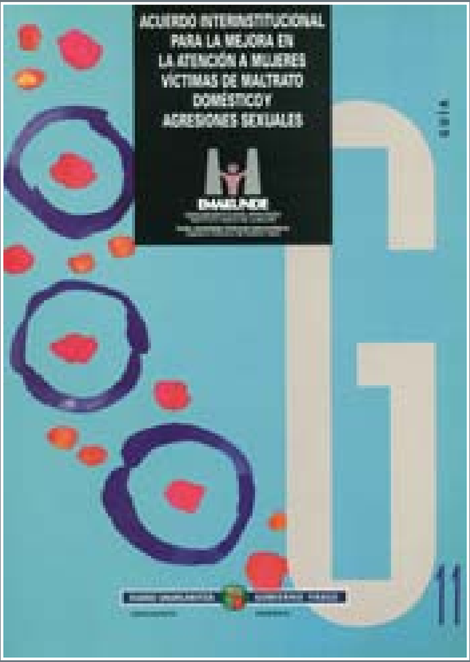
Sailarteko Batzordearen Talde Teknikoa

Emakundek Sailarteko Batzordearen Talde Teknikoari (SBTT) aholkuak eta proposamenak eman dizkio, bai eta horri laguntzen dioten Sail desberdinetako lan-talde edo batzordeei 2004rako jardueren *Programa-Agiria* egiten laguntzeko ere. 2003. urteari dagokion *Urteko Segimendu* egin du, SBTTak egindako jardueren inguruan emandako informazioa oinarri harturik.

Aurreko urtearen amaieran aurkezturiko lan-plangintzari jarraiki eta *"III. PAPME-EGPP"* planean eta *Berdintasunerako Legea* izango denean bilduriko konpromisoei erantzuteke, Emakundek Sailetako Solaskide Teknikoentzako hainbat sentsibilizazioko mintegi egin ditu emakume eta gizonen arteko desberdintasunen kausen inguruan gogoeta egiteko, bai eta martxan jarri diren lan-estrategiak eta genero-inpaktuaren ebaluazioarekin erlazionaturiko zenbait tresna

de trabajo puestas en marcha y algunas herramientas relacionadas con la evaluación del impacto de género. Fruto de estos seminarios surgió un grupo de trabajo con representación de la práctica totalidad de los Departamentos del Gobierno, que se reunió una vez al mes y del que surgió un primer borrador de lo que puede ser la herramienta de evaluación de impacto de género. A la vez que se iba construyendo este instrumento se iba aplicando a una norma concreta de uno de los Departamentos. Ha sido una experiencia muy gratificante que ha tenido como resultado una mayor implicación de las personas participantes en el desarrollo de las políticas de igualdad, una mayor capacitación en algunas materias así como la profundización de las relaciones interdepartamentales.

"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas del Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"

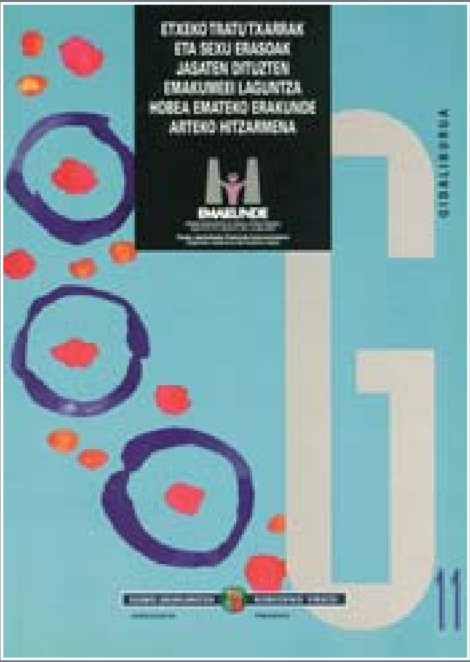


El 18 de octubre de 2001 se firmó el "*Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales*", a través del cual entraron en vigor los compromisos adquiridos en el *Protocolo Interinstitucional* suscrito el 25 de noviembre de 2000. El *Acuerdo* tiene por objeto mejorar la coordinación entre las Instituciones implicadas en la atención a las citadas víctimas, mediante el establecimiento de procedimientos de actuación homogéneos para toda la Comunidad, y fue rubricado por las máximas autoridades: el Lehendakari en representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi; el Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en representación del Consejo General del Poder Judicial; la Fiscal-Jefa del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en representación de la Fiscalía; los tres Diputados Generales en representación de las Diputaciones Forales; el Presidente de Eudel en representación de los Municipios Vascos y los Presidentes del Consejo Vasco de la Abogacía y del Consejo Médico Vasco en representación de sus colegiados y colegiadas.

Comisión de Seguimiento del Acuerdo Interinstitucional

Con el fin de garantizar la aplicación efectiva de las pautas y criterios que en él se recogen y de realizar un seguimiento de los compromisos adquiridos por las Instituciones firmantes, el *Acuerdo* crea una *Comisión de Seguimiento* presidida por la Directora de Emakunde y compuesta por

ezagutzera emateko ere. Mintegi horietatik sortu zen Jaurlaritzako ia Sail guztietan ordezkaritza duen lan-talde bat, hilabetean behin bildu zena eta genero-inpaktua ebaluatzeko tresna izan daitekeenaren lehen zirriborroa egin zuena. Tresna hori eraikitzen zen aldi berean Sailetariko baten arau konkretua aplikatzen zen. Esperientzia oso aberasgarria izan da eta berdintasun-politiken garapenean parte hartzen duten pertsonen inplikazio handiagoa, zenbait gaitako gaitze handiagoa izan du emaitza, bai eta sailen arteko harremanak sakontzea ere.



"Etxeko tratu txarren eta sexu erasoen biktima diren emakumeentzako arreta hobetzeko erakunde arteko akordioa"

2001eko urriaren 18an sinatu zen *"Etxeko tratu txarren eta sexu erasoen biktima diren emakumeentzako arreta hobetzeko erakunde arteko akordioa"*, eta horren bitartez 2000ko azaroaren 25ean izenpeturiko *Erakunde arteko Akordioan* harturiko konpromisoak indarrean sartu ziren. *Akordioaren* helburua da aipaturiko biktimen arretan inplikaturiko Erakundeen arteko koordinazioa hobetzea, Erkidego guztiarentzat jarduera-prozedura heterogeneoak ezarriz, eta aginpide gorenek sinatu zuten: Lehendakariak, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkaritzan; EAEko Auzitegi Nagusiko Lehendakaria, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren ordezkaritzan; EAEko Auzitegi Nagusiko Fiskalburuak, Fiskaltzaren ordezkaritzan; hiru Diputatu Nagusiek, Foru Aldundien izenean; Eudeleko Lehendakariak, Euskal Udalerrien izenean eta Legelarien Euskal Kontseiluko eta Medikuen Euskal Kontseiluko Lehendakariek beren elkargokideen izenean.

Erakunde arteko akordioaren segimendu-batzordea

Bertan biltzen diren jarraibideak eta irizpideak modu eraginkorrean aplikatzea bermatzeko eta erakunde sinatzaileek harturiko konpromisoen segimendua egiteko helburuarekin, *Akordioak Segimendu Batzorde* bat sortu du, Emakundeko Lehendakaria duena buru eta Erakunde inpli-

representantes con rango de viceconsejero, viceconsejera o similar de todas las Instituciones implicadas.

Las actuaciones más relevantes llevadas a cabo por la *Comisión de Seguimiento* durante 2004 han sido las siguientes:

– Aprobación del documento *"Medidas para la Difusión y Puesta en Práctica del Acuerdo Interinstitucional"*, en el que se recogen las actividades que en tal sentido las Instituciones participantes se han comprometido a realizar en 2004.

– Aprobación del *"Informe de Evaluación y Seguimiento"*, en el que, de un lado, se señalan las acciones desarrolladas en 2003 por las Instituciones firmantes a efectos de garantizar la efectiva aplicación de las medidas y pautas contempladas en el *Acuerdo* y, de otro lado, se recogen de forma literal la valoración que las Instituciones han realizado con relación al grado de cumplimiento del *Acuerdo* en sus correspondientes ámbitos de actuación.

– Realización de una *Campaña Interinstitucional de Comunicación*, realizada con ocasión de la conmemoración del *"25 de Noviembre, Día Internacional para la Eliminación de la Violencia Contra las Mujeres"*.

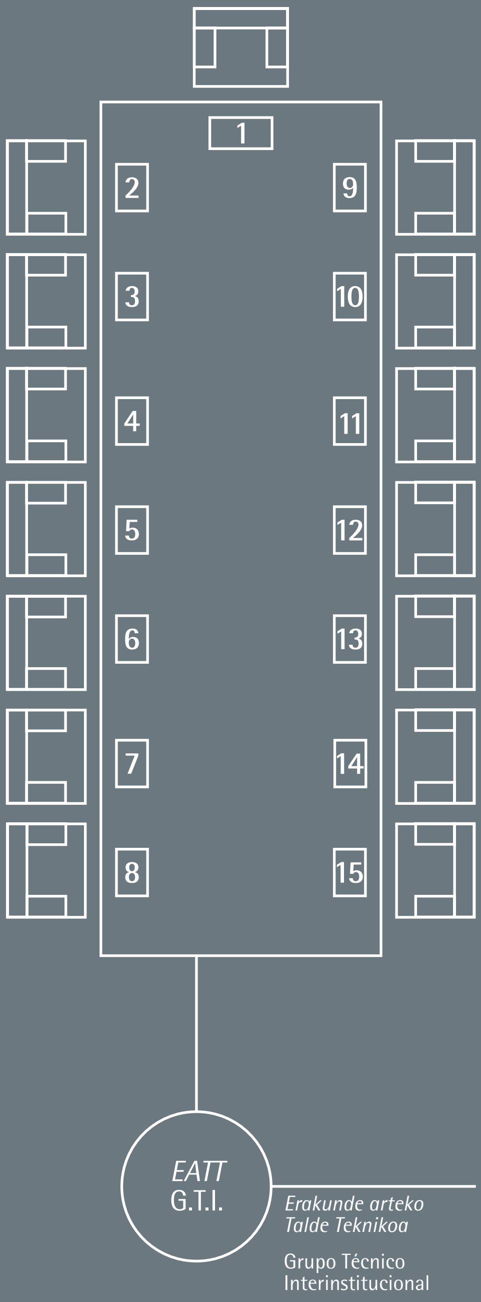
– Aprobación de un *"Protocolo de Coordinación para la Eficacia de la Orden de Protección a Víctimas de la Violencia Doméstica en el Ámbito de los Servicios Sociales"*.

– Aprobación de un *"Programa para la Mejora de los Recursos de Acogida y Vivienda para Víctimas de Maltrato Doméstico"*.

Grupo Técnico Interinstitucional

Asimismo, el *Acuerdo* prevé la creación de una *Comisión Técnica –Grupo Técnico Interinstitucional–* de apoyo y asistencia a las y los miembros de la *Comisión de Seguimiento* para el correcto desempeño de sus funciones que ha mantenido diferentes reuniones previas a las realizadas por la *Comisión*.

Gráfico 8. **Composición de la Comisión de Seguimiento del *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la atención a las Mujeres Víctimas del Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*.**



La Comisión de Seguimiento esta presidida por la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde y compuesta por diferentes instituciones firmantes del *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas del Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales".*

8 grafikoa. **"Etxeko tratu Txarrak eta Sexu Erasoak jasaten dituzten Emakumeei Laguntza Hobea Emateko Erakunde arteko Hitzarmena"-ren Segimendu Batzordearen osaketa.**

1. *Emakundeko Zuzendaria*
   Directora de Emakunde
2. *Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Secretaria General de Emakunde
3. *Aginte Judizialaren Kontseilu Gorena*
   Consejo General del Poder Judicial
4. *Fiskaltza*
   Fiscalía
5. *Udalak. Eudel*
   Ayuntamientos. Eudel
6. *Abokatuen Euskal Kontseillua*
   Consejo Vasco de la Abogacía
7. *Euskadiko Sendagile Elkarte Nagusia*
   Consejo Médico Vasco
8. *Lehendakaritza*
   Lehendakaritza
9. *Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saila*
   Dpto. de Interior del Gobierno Vasco
10. *Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila*
    Dpto. de Sanidad del Gobierno Vasco
11. *Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saila*
    Dpto. de Justicia, Trabajo y S. Soc. del Gobierno Vasco
12. *Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saila*
    Dpto. de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco
13. *Arabako Foru Aldundia*
    Diputación Foral de Araba/Álava
14. *Bizkaiko Foru Aldundia*
    Diputación Foral de Bizkaia
15. *Gipuzkoako Foru Aldundia*
    Diputación Foral de Gipuzkoa

Emakundeko zuzendaria da Segimendu Batzordeko buru, eta osatzen dutenak, berriz, hauek dira: *"Etxeko Tratu Txarrak eta Sexu Erasoak Jasaten dituzten Emakumeei Laguntza Hobea Emateko Erakunde arteko Hitzarmena"* izenpetu duten erakundeak.

katu guztietako sailburu, sailburuorde edo antzeko postuko ordezkariek osatzen dutena.

Segimendu Batzordeak 2004an zehar aurrera eramandako jarduerarik garrantzitsuenak honakoak izan dira:

– *"Erakunde arteko akordioa hedatzeko eta aplikatzeko neurriak"* agiria onartzea, parte hartzen duten erakundeak ildo horretan egiteko konpromisoa hartu duten jarduerak biltzen dituena.

– *"Ebaluazio eta Segimendu Txostena"* onartzea, alde batetik, 2003an Erakunde sinatzaileek *Akordioan* bilduriko neurri eta jarraibideak modu eraginkorrean aplikatzen direla bermatzeko garaturiko ekintzak adierazten dituena eta, bestetik, Erakundeen *Akordioak* dagokien jarduera-esparruetan izan duen betetze-mailaren inguruko balorazioa literalki biltzen duena.

– *Erakunde arteko Komunikazio Kanpaina* bat egitea, *"azaroaren 25a, emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko nazioarteko eguna"* ospatzeko.

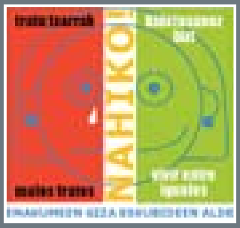
– *"Etxeko Indarkeriaren Biktimak babesteko aginduaren eraginkortasunerako koordinaziorako gizarte-zerbitzuetako akordioa"* onartzea.

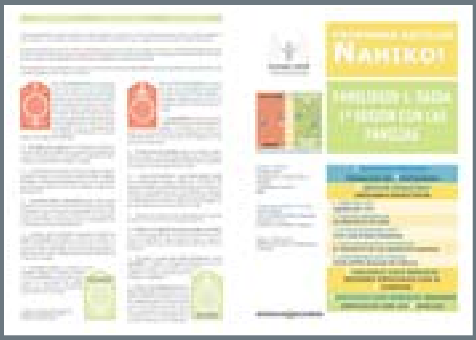
– *"Etxeko tratu txarren biktimentzako harrera- eta etxebizitza-baliabideak hobetzeko programa"* onartzea.

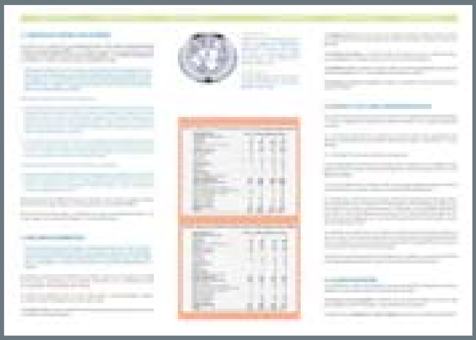
Erakunde arteko Talde Teknikoa

Era berean, *Akordioak Segimendu* Batzordeko kideei beren funtzioak egoki betetzen lagunduko dien Batzorde *Tekniko* bat –*Erakunde arteko Talde Teknikoa*– sortzea aurreikusten du, *Batzordeak* egindakoen aurretik hainbat bilera egin dituena.

"Programa NAHIKO", Programa Piloto para la Prevención del Maltrato Doméstico en el Marco Escolar







Tal como se recoge en el "*Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales*", la violencia contra las mujeres es un problema complejo, cuya erradicación requiere actuaciones coordinadas tanto en el ámbito de la intervención como en el de la prevención.

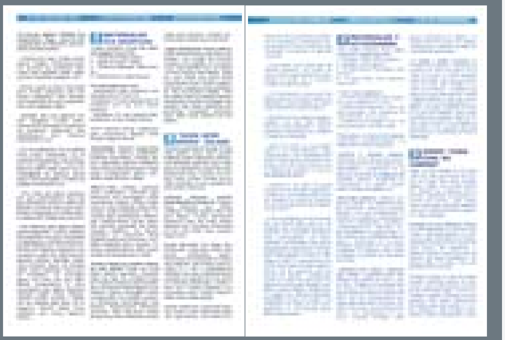
Es por ello que desde Emakunde se ha puesto en marcha el *Programa "NAHIKO"* para trabajar la prevención de la violencia contra las mujeres desde el mundo educativo. Este *Programa* representa la continuación del trabajo desarrollado en los últimos años por el Instituto, tanto en la integración de la coeducación, como en el abordaje de la prevención del maltrato doméstico desde la adolescencia.

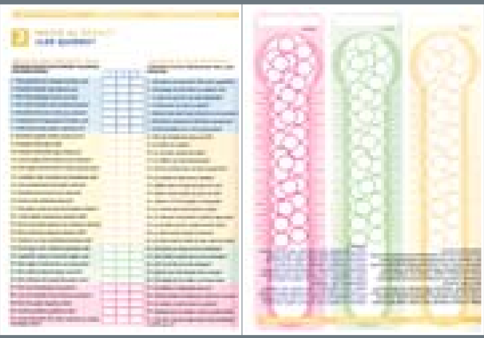
NAHIKO es un *Programa Escolar Piloto* para la prevención del maltrato en las futuras relaciones de pareja de nuestras alumnas y alumnos, basado en la experimentación, investigación y acción conjunta con el profesorado de los centros que en él participan.

El *Programa*, que se inició en 2003 y se desarrollará hasta junio de 2005, se centra en el tercer ciclo de Educación Primaria, es decir, en el intervalo de edad 10 -12 años. A lo largo del año 2004 se han realizado las siguientes actuaciones en el marco del *Programa NAHIKO:*

Formación del profesorado

Se han realizado cuatro *Seminarios de Formación* en los que han participado conjuntamente el profesorado de los centros participantes. En estos *Seminarios* han tomado parte como ponentes tanto personas expertas de nuestra Comunidad como del resto del Estado. Se han ido definiendo, consensuando y valorando las intervenciones en el marco del *Programa* con el fin de posibilitar la reflexión del grupo en torno a cuestiones tan importantes como la relación del género con la violencia contra las mujeres, el papel de la escuela en relación con este problema, la construcción de la propia identidad y los valores de género que le sustentan, la relación entre violencia y masculinidad, las consecuencias de la violencia que sufren las mujeres en sus hijos e hijas, etc.





“NAHIKO Programa”, Eskola-esparruan etxeko tratu txarrei aurre egiteko programa pilotua

“Etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen biktima diren emakumeentzako arreta hobetzeko erakunde arteko akordioan” biltzen den moduan, emakumeen aurkako indarkeria arazo konplexua da eta hori desagerrarazteko esku-hartzeko alorrean nahiz prebentziokoan jarduera koordinatuak behar dira.

Horregatik Emakundetik *“NAHIKO” Programa* martxan jarri da emakumeen aurkako indarkeriaren prebentzioa hezkuntzatik lantzeko. *Programa* horrek azken urteetan Erakundeak egindako lana ordezkatzen du, hala hezkidetzaren integrazioan nola etxeko tratu txarrak nerabezarotik prebenitzean.

NAHIKO Eskolako Programa Pilotua da gure ikasleen bikote-harremanetako etorkizuneko tratu txarrak prebenitzea helburu duena, esperimentazioan, ikerketan eta parte hartzen duten ikastetxeetako irakasleekin izandako baterako ekintzan oinarritua.

2003an hasi zen eta 2005eko ekaina bitarte garatuko den *Programak* arreta Lehen Hezkuntzako hirugarren zikloan jartzen du, 10-12 urteko tartean. 2004an zehar ondoko jarduerak egin dira *NAHIKO Programaren* esparruan.

Irakasleen prestakuntza

Prestakuntzako lau *Mintegi* egin dira eta horietan parte hartzen duten ikastetxeetako irakasleak egon dira. *Mintegi* horietan hizlari gisa gure Erkidegoko nahiz Estatuko pertsona adituek hartu dute parte. Parte-hartzeak *Programaren* esparruan definitu, adostu eta baloratu dira generoak emakumearen aurkako indarkeriarekin duen erlazioaren, eskolak arazo horren inguruan duen paperaren, identitate propioaren eraikuntza eta hori mantentzen duten genero-balioen, indarkeria eta maskulinitatearen arteko erlazioaren, emakumeek jasaten duten indarkeriak beren semealabengan duen eraginaren eta beste hainbat gairen inguruan taldeak gogoeta egin ahal izateko.

Por otro lado, trimestralmente se ha realizado una reunión de trabajo con el profesorado en cada uno de los centros para realizar un seguimiento más individualizado y posibilitar el entrenamiento necesario con los nuevos materiales.

Sensibilización del alumnado

El trabajo con el alumnado se ha organizado en torno a una *Unidad Didáctica Trimestral* que consta de una serie de cuadernos de trabajo y materiales y juegos complementarios en diferentes formatos.

A fin de reforzar la labor de sensibilización del alumnado realizada a través de las intervenciones del propio profesorado en el aula, se realiza una sesión especial por trimestre en cada centro con todo el alumnado participante en el *Programa*.

La segunda sesión que tuvo lugar en junio, coincidiendo con el final de curso, consistió en un gran *Encuentro* de los tres centros participantes, unido a un acto público en el que participó el propio Lehendakari y la Directora de Emakunde y que permitió visibilizar el trabajo realizado a lo largo del curso 2003-04.

Sensibilización de las familias

En cada uno de los centros participantes se ha realizado una *Sesión* por trimestre con las familias del alumnado participante. En estas *Sesiones*, además de presentar las diferentes actuaciones en el marco del *Proyecto*, se ha reflexionado sobre los contenidos de trabajo de cada bloque y su relación con la violencia contra las mujeres. Además, entre los cuadernos que acompañan a cada *Unidad Didáctica*, cada trimestre se ha trabajado con uno especialmente diseñado para ser trabajado en el entorno familiar.

Elaboración de materiales

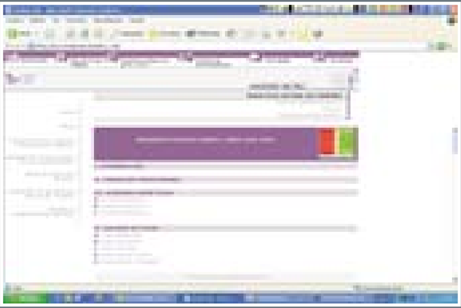
En el marco del *Proyecto* está previsto elaborar 6 *Unidades Didácticas*, una por trimestre, resultando que se trabajen tres unidades en cada nivel del tercer ciclo de Educación Primaria. Hasta ahora se han elaborado cuatro *Unidades*,

Beste alde batetik, hiruhilero lan-bilera bat egin da irakasleekin ikastetxe bakoitzean segimendu indibidualizatuago bat egin eta material berriekin beharrezko entrenamendua ahalbidetzeko.

Ikasleen sentsibilizazioa

Ikasleekin egindako lana *Hiruhileko Unitate Didaktiko* baten inguruan egituratu da. Unitate horrek lan-koadernoak eta formatu desberdinetako material eta jokoak ditu.

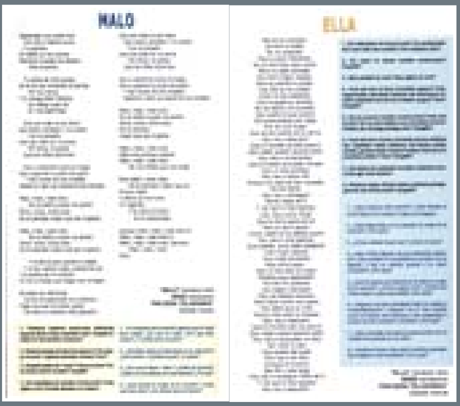
Irakasleek geletan izan duten esku-hartzearen bitartez ikasleen sentsibilizazioan egindako lana indartzeko asmoz, hiruhilero saio berezi bat egiten da ikastetxe bakoitzean *Programan* parte hartzen duten ikasle guztiekin.



Bigarren saioa ekainean egin zen ikasturtearen amaierarekin batean eta parte hartzen zuten hiru ikastetxeen arteko *Topaketa* izan zen, Lehendakaria eta Emakundeko zuzendaria bertaratu ziren eta 2003-04 ikasturtean zehar egindako lana ikusteko aukera eman zuen ekitaldia ere izan zen.

Familien sentsibilizazioa

Programako ikastetxeetariko bakoitzean hiruhilero parte hartzen duten ikasleen familiekin *Saio* bat egin da. *Saio* horietan, *Proiektuaren* esparruan egindako jarduera desberdinak aurkezteaz gain, bloke bakoitzaren lan-edukien eta emakumeen aurkako indarkeriarekin duten erlazioaren inguruko gogoeta egin da. Gainera, *Unitate Didaktiko* bakoitzeko koadernoen artean hiruhilero familia-inguruan lantzeko bereziki prestaturiko bat landu da.



Materialak lantzea

Proiektuaren esparruan 6 *Unitate Didaktiko* egitea aurreikusten da, hiruhileko bat, Lehen Hezkuntzako hirugarren zikloko maila bakoitzean hiru unitate landuz. Orain arte lau *Unitate* egin dira, 2003ko irailetik 2004ko abendura hiruhileko bat:

uno por cada trimestre desde septiembre de 2003 hasta diciembre del 2004:

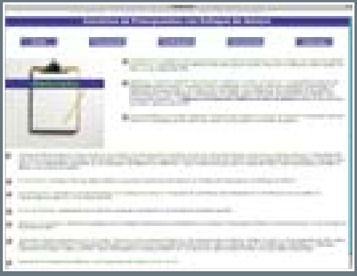
— *"Nor naiz ni? /¿Quién soy yo?"*

— *"Bizitza proiektua / Un proyecto de Vida"*

— *"Hitzarmena / Compromiso"*

— *"Ez naiz bakarrik bizi"/ "Vivo con otras personas"*

El *Proyecto NAHIKO* continuará hasta la finalización del curso 2004-05, quedando pendientes para el próximo año 2005 el diseño y experimentación de las *Unidades Didácticas 5 y 6.*



Iniciativa "Presupuestos y Género en el Gobierno Vasco"

Esta iniciativa *"Género y Presupuestos en el Gobierno Vasco"* se desarrolla en el marco del área "construcción de la capacidad normativa y ejecutiva para el desarrollo de políticas sensibles al género desde los poderes públicos de Euskadi" del *III P.A.P.M.E.* y su objetivo principal es la formación tanto teórica como práctica en el manejo de presupuestos desde la perspectiva de género.

Durante este año 2004, Emakunde junto con el Departamento de Hacienda y Administración Pública ha mantenido reuniones con diversos Departamentos del Gobierno Vasco con el fin de diseñar y experimentar instrumentos y una metodología adecuada para mejorar la información sobre la incidencia del gasto público en mujeres y hombres y en mecanismos y medidas orientadas a objetivos de igualdad, trabajo en el que se hace necesario seguir profundizando el próximo año 2005.

Participación en comisiones y consejos

Emakunde participa en diversas Comisiones y Consejos adscritos a diferentes departamentos del Gobierno Vasco a través de los que desarrolla, también, su función de promoción e impulso de la incorporación del enfoque de género en las cuestiones competencia de los citados órganos. Son los siguientes:

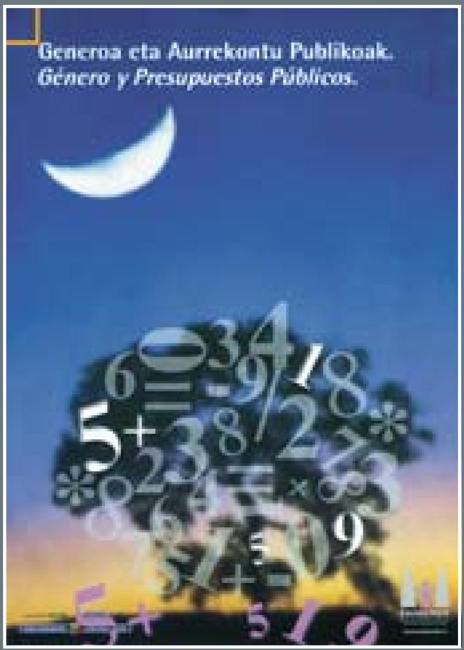
– *"Nor naiz ni? /¿Quién soy yo?"*

– *"Bizitza proiektua / Un proyecto de Vida"*

– *"Hitzarmena / Compromiso"*

– *"Ez naiz bakarrik bizi"/ "Vivo con otras personas"*

NAHIKO Proiektuak 2004-05 ikasturtea amaitu arte jarraituko du eta datorren 2005. urterako zintzilik gertatzen dira *5* eta *6. Unitate Didaktikoen* diseinua eta esperimentazioa.



"Generoa eta Aurrekontuak Eusko Jaurlaritzan" ekimena

"Generoa eta Aurrekontuak Eusko Jaurlaritzan" ekimen hau *III. PAPMEren* "Arauzko eta exekuzioko ahalmena eraikitzea, Euskadiko botere publikoetatik genero politikak garatzeko" alorraren esparruan garatzen da, eta bere helburu nagusia aurrekontuen erabileran prestakuntza teorikoa eta praktikoa eskaintzea da, genero ikuspegitik abiatuta.

2004. urte horretan zehar, Emakundek Ogasun eta Herri Administrazio Sailarekin batera Eusko Jaurlaritzako Sail desberdinekin bilerak egin ditu gastu publikoak emakume eta gizonengan eta berdintasuneko helburuetara orientaturiko mekanismo eta neurrietan duen eraginaren inguruko informazioa hobetzeko tresna eta metodologia egokiak diseinatu eta esperimentatzeko helburuarekin eta zeregin horretan datorren 2005ean sakontzen jarraitzea ezinbestekoa da.

Batzorde eta kontseiluetako parte-hartzea

Emakundek Eusko Jaurlaritzako hainbat saili atxikitako Batzorde eta Kontseilu desberdinetan parte hartzen du eta horien bitartez ere garatzen du genero-ikuspegiaren txertaketa aipaturiko organoen eskumen-gaietan sustatu eta bultzatzeko funtzioa ere. Hona batzorde eta kontseilu horien izenak:

– Comisión Interinstitucional del Plan de Salud.

– Comisión Interdepartamental para la Inserción.

– Consejo Vasco de Bienestar Social.

– Consejo Asesor de Drogodependencias.

– Comisión Interdepartamental de Publicidad.

– Consejo para la Promoción Integral y Participación Social del Pueblo Gitano en el País Vasco.

– Foro para la Participación e Integración Social de Inmigrantes.

– Observatorio de la Violencia de Género en Bizkaia.

– Observatorio Vasco de la Administración de Justicia.

Por otra parte, en el marco de los **Fondos Estructurales Europeos,** Emakunde es miembro de los siguientes comités y grupos de trabajo:

Comités de Seguimiento del Docup Feder y del Programa Operativo del F.S.E. (Objetivo 3) para el País Vasco 2000-2006

Emakunde es miembro permanente de los Comités de Seguimiento Regionales tanto del *"D.O.C.U.P. (F.E.D.E.R.)"* como del *"Programa Operativo del F.S.E. (Objetivo 3)"*, para el periodo 2000-2006. Esta participación es uno de los mecanismos que se establecen en las disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales para contribuir a *"eliminar desigualdades y a promover la igualdad entre hombres y mujeres".*

Cada uno de estos Comités ha mantenido varias reuniones a lo largo de este año con el fin de aprobar los *Informes de Ejecución* de la anualidad 2003 y revisar las adaptaciones propuestas tanto en el *D.O.C.U.P.* como en el *Programa Operativo de Objetivo 3 del F.S.E.* en nuestra Comunidad Autónoma.

Grupo de Trabajo Temático de Igualdad de Oportunidades

Además, Emakunde junto con la Dirección de Economía y Planificación y la Dirección de Empleo y Formación del Gobierno Vasco, ha participado en el Grupo de Trabajo Temático de Igualdad de Oportunidades, surgido a requerimien-

- Osasun Planaren Erakunde arteko Batzordea.
- Gizarteratzeko Sailarteko Batzordea.
- Gizarte Ongizateko Euskal Kontseilua.
- Droga Mendekotasunen Aholku Batzordea.
- Publizitateari buruzko Sailarteko Batzordea.
- Euskal Herriko Ijitoen Sustapen Integralerako eta Gizarte Parte-hartzerako Kontseilua.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Herritar Etorkinen Integrazio eta Partaidetza Sozialerako Foroa.
- Genero Indarkerirako Bizkaiko Behategia.
- Justizia Administrazioaren Euskal Behatokia.

Beste alde batetik, **Europar Egitura Funtsen** esparruan, Emakunde honako batzorde eta lan-taldeetako kide da:

Euskal Herrirako Feder Programatzeko Dokumentu Bakarraren eta EGIFaren programa operatiboaren (3. helburua) segimendu-batzordeak. 2000-2006

Emakunde *"DOCUP (FEDER)"*aren eta 2000-2006rako *"EGIFaren Programa Operatiboa (3. helburua)"*aren Eskualdeko Segimendu Batzordeetako kide iraunkorra da. Partaidetza hori da *"gizon eta emakumeen arteko desberdintasunak kendu eta berdintasuna sustatzen"* laguntzeko Egitura Funtsen inguruko xedapen orokorrek ezartzen duten mekanismoetariko bat.

Batzorde horietariko bakoitzak hainbat bilera egin ditu urtean zehar 2003ko *Ekintzen Memoriak* onartu eta hala DOCUPean nola *EGIFeko 3. helburuaren Programa Operatiboan* gure Autonomia Erkidegorako proposaturiko egokitzapenak berrikusteko.

Aukera Berdintasunaren gaia lantzeko taldea

1. helburuko eta 3. helburuko Espainiako eskualdeetarako komunitate-esparruen segimendu-batzordeen eta *"2. helburua koordinatzeko nazio-egitura"* izenekoaren eskaerei erantzunez, aukera-berdintasunaren gaia lantzeko taldea

to de los Comités de Seguimiento de los Marcos Comunitarios de Apoyo para las Regiones Españolas de Objetivo nº.1 y del Objetivo nº.3, así como a requerimiento de la *"Estructura Nacional de Coordinación del Objetivo nº.2"*, durante el periodo de programación 2000-2006. En este grupo temático se ha revisado la evaluación intermedia para identificar si se había dado respuesta a las orientaciones metodológicas para la incorporación del *Principio de Igualdad de Oportunidades entre Hombres y Mujeres* en las intervenciones de los Fondos Estructurales. Así mismo, para dar apoyo a este Grupo se ha creado una Comisión de Trabajo compuesta por los Organismos de Igualdad de las distintas Comunidades Autónomas en el que participa Emakunde. En esta Comisión, se ha acordado dar una formación básica en cuestiones de género a las entidades que gestionan proyectos cofinanciados por los Fondos Estructurales. Para dar respuesta a este compromiso, Emakunde ha trasladado una *Propuesta de Trabajo-Formación* a la Dirección de Economía y Planificación del Gobierno Vasco para las entidades operadoras de F.E.D.E.R. y una *Propuesta* a la Dirección de Empleo y Formación del Gobierno Vasco para las entidades operadoras de F.S.E. Asimismo, personal de Emakunde ha participado en el seminario celebrado en Madrid sobre incorporación de la perspectiva de género en los Fondos Estructurales.

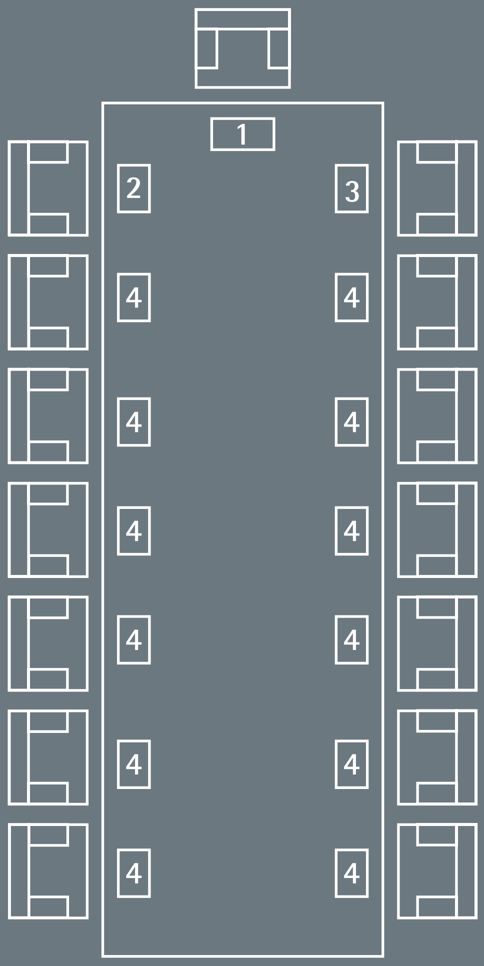
Comité de Dirección del Programa Regional de Acciones Innovadoras del País Vasco. 2002-2003

Emakunde forma parte del Comité de Dirección del *"Programa Regional de Acciones Innovadoras/P.R.A.I."*. Este Comité se ha reunido a lo largo del año 2004 para analizar el nivel de cumplimiento de los compromisos financieros y de ejecución de las acciones y cerrar el programa.

Comité de Seguimiento del Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Como integrante de este *Comité*, Emakunde participa en las reuniones anuales en las que se presenta para su aprobación el *"Informe Anual de Ejecución"* del ejercicio anterior y las nuevas propuestas a desarrollar en el marco del *"Plan de Desarrollo Rural Sostenible/P.D.R.S."*.

Gráfico 9. **Composición de la Comisión Interdepartamental de Publicidad.**



La Comisión Interdepartamental de Publicidad esta compuesta por las siguientes personas miembros:

- **Presidencia:** La persona titular de la Secretaría General de Comunicación de la Presidencia del Gobierno-Lehendakaritza.
- **Vocales:** Una persona en representación de la Vicepresidencia del Gobierno, y de cada uno de los demás Departamentos del Gobierno Vasco. Cada vocal tiene designada una persona suplente.
- **Secretaría Técnica:** Corresponde una persona técnica de la Presidencia del Gobierno-Lehendakaritza, con voz pero sin voto, designada por quien ostenta la Presidencia de la Comisión.
- **Asesoría:** Una persona de Emakunde, especialista en temas relacionados con el fomento, en los medios de comunicación social, de una imagen de las mujeres no discriminatoria, a fin de eludir estereotipos sexistas y favorecer la sensibilización de la población vasca con respecto a la necesaria igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

9. grafikoa. **Publizitateari buruzko Sailarteko Batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaritza*
   Presidencia
2. *Idazkaritza Teknikoa*
   Secretaría Técnica
3. *Emakunderen aholkularitza*
   Asesoría de Emakunde
4. *Batzordekideak*
   Vocales

Publizitateari buruzko Sailarteko Batzordea honako kideek osatzen dute:

- **Lehendakaritza:** Lehendakaritzako Komunikaziorako Idazkaritza Nagusiko pertsona titularra.
- **Batzordekideak:** Jaurlaritzaren Lehendakariordetzaren eta Eusko Jaurlaritzako gainerako sailetariko bakoitzaren ordezkaritzan pertsona bat. Batzordekide bakoitzak ordezko pertsona bat dauka izendatua.
- **Idazkaritza teknikoa:** Lehendakaritzako pertsona tekniko bati dagokio, iritzia eman dezake baina ez du botorik eta Batzordearen Lehendakariak izendatzen du.
- **Aholkularitza:** Emakundeko pertsona bat, gizarte-komunikabideetan emakumeen diskriminatzailea ez den irudi bat sustatzearekin erlazionaturiko gaietan aditua dena, estereotipo sexistak saihestu eta Euskal biztanleria emakume eta gizonen arteko beharrezko aukera-berdintasunarekiko sentsibilizatzea laguntzeko.

sortu da, 2000-2006 programazio-aldirako; Emakundek talde horretan parte hartu du, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Plangintza Zuzendaritzarekin eta Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzarekin batera. Talde horrek bitarteko ebaluazioa aztertu du, *egitura funtsen* esku-hartzeetan *gizon eta emakumeen arteko aukera-berdintasunaren* printzipioa txertatzeko orientazio metodologikoei erantzuna eman zaien aztertzeko. Orobat, talde hori laguntzeko lanbatzorde bat sortu da, Emakundek parte hartzen duen autonomia-erkidegoetako berdintasun-erakundeek osatua. Batzorde horretan adostu da genero gaietan Egitura Funtsek batera finantzaturiko proiektuak kudeatzen dituzten erakundeei prestakuntza ematea. Konpromiso horri erantzuteko, Emakundek Eusko Jaurlaritzako Ekonomia Plangintza Zuzendaritzari FEDER egikaritzen duten erakundeentzako *Lana-Prestakuntza proposamena* eta Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzari EGIFa egikaritzen duten erakundeentzako *Proposamen* bat aurkeztu dizkiete. Era berean, Emakundeko langileek Madrilen egin zen genero-ikuspegia Egitura Funtsetan txertatzearen inguruko mintegian parte hartu zuten.

Euskadiko ekintza berritzaileen eskualde-programaren zuzendaritza-batzordea. 2002-2003.

Emakundek *"Ekintza berritzaileen eskualde-programa/PRAI"* programaren Zuzendaritza Batzordean parte hartzen du. Batzorde hori 2004an zehar bildu da ekintzen finantza- eta egikaritze-konpromisoen betetze-maila aztertu eta programa ixteko.

Euskal Autonomia Erkidegoko landa-garapen jasangarriko planaren segimendu-batzordea

Batzorde horretako kide den aldetik, Emakundek urteko bileretan parte hartzen du. Bilera horietan, aurreko ekitaldiko *"urteko ekintzen memoria"* aurkezten da, onartua izateko; bai eta *"Landa-garapen jasangarriko planaren"* esparruan garatu beharreko proposamen berriak ere.

El Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, ha colaborado con la Dirección de Cooperación al Desarrollo del Gobierno Vasco, asesorando en la incorporación del enfoque de género, en el proceso de elaboración del *"Anteproyecto de Ley Vasca de Cooperación para el Desarrollo* y del *Plan Director de Cooperación para el Desarrollo 2005-2008".*

Comisión Gestora del Fondo de Cooperación y Ayuda al Desarrollo/F.O.C.A.D. y Consejo Asesor de Cooperación al Desarrollo

Emakunde ha participado, asimismo, en la Comisión Gestora del F.O.C.A.D., incorporando cuestiones relacionadas con la igualdad de oportunidades durante la evaluación de los proyectos presentados a la convocatoria del *"Fondo de Cooperación y Ayuda al Desarrollo"*, atendiendo al criterio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres establecido por el propio *Decreto F.O.C.A.D.*

Emakunde ha promovido, también, la inclusión de criterios de género en los *Convenios* suscritos entre la Dirección de Cooperación y otras organizaciones. Un ejemplo es el *Convenio de Colaboración*, firmado el año pasado, junto al Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, la Asociación de Entidades Vascas Cooperantes/Euskal Fondoa y la Asociación de Municipios Vascos/Eudel con objeto de definir, aprobar y desarrollar el *Programa "Coordinación de la Cooperación Municipal Vasca con la República Árabe Saharaui Democrática/R.A.S.D.* En el marco de este *Convenio* se ha prestado el apoyo y asesoramiento a todas las actividades solicitadas.

Ámbito Territorial y Local

La coordinación, en la ejecución de políticas a favor de la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres, tiene como objetivos optimizar y racionalizar los recursos existentes a fin de mejorar la prestación de los servicios públicos y de lograr una mayor integración social de las mujeres.

Diputaciones Forales

Se han mantenido reuniones periódicas para el intercambio y el diseño de posibles actuaciones, con los y las profesionales con quienes ya existe interlocución y están implicadas en el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades en el ámbito Foral o Local.

Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunde Eusko Jaurlaritzaren Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzarekin lankidetzan aritu da genero-ikuspegia *"Garapenerako lankidetzari buruzko Euskal legearen eta Garapenerako lankidetzarako gida-plana. 2005-2008ren aurreproiektua"* egikaritzeko prozesuan txertatzearen inguruan.

Garapenerako lankidetza eta laguntza kudeatzeko batzordea/GLSF eta garapen-lankidetzarako aholku-batzordea

Emakundek, era berean, GLSFren Batzorde Kudeatzailean ere parte hartu du aukera-berdintasunarekin zerikusia duten gaiak txertatuz *"Garapenerako Lankidetza eta Laguntza Funtsaren"* deialdian aurkezturiko proiektuak ebaluatzerakoan, *GLSF Dekretuak* berak ezarritako emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasuneko irizpidea jarraituz.

Emakundek genero-irizpideak Lankidetzarako Zuzendaritzaren eta beste erakundeen artean sinaturiko *Hitzarmenetan* txertatzea sustatu du. Horren adibide da joan zen urtean Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailarekin, Euskal Fondoa-Euskadiko Toki Erakunde Kooperanteekin eta EUDEL/Euskadiko Udalen Elkartearekin batera *"Euskadiko Udal lankidetzak Saharako Errepublika Arabiar Demokratikoarekin duen lankidetza koordinatzeko"* Programa definitu, onartu eta garatzeko sinaturiko *Lankidetza Hitzarmena. Hitzarmenaren* esparruan laguntza eta aholkua eskaini da eskaturiko jarduera guztietan.

Lurraldeko eta tokiko esparrua

Emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunaren aldeko politiken aplikazioa koordinatuz, eskuragarri dauden baliabideak optimizatu eta arrazionalizatu nahi dira, zerbitzu publikoen prestazioa hobetzeko eta emakumeen gizarteratze-maila handitzea lortzeko.

Foru Aldundiak

Foruko edo tokiko esparruetako hainbat profesional inplikatuta daude aukera-berdintasunerako politikak garatzeko ahaleginean. Emakunde lehendik ere harremanetan zegoen horietako batzuekin, eta aurten zenbait bilera egin ditu, balizko jarduerak elkartrukatzeko eta diseinatzeko.

Asimismo, con el fin de optimizar esfuerzos en el mismo ámbito de actuación, se ha mantenido la colaboración y el intercambio de información con la Diputación Foral de Bizkaia en lo que se refiere a las subvenciones a Ayuntamientos y a asociaciones de mujeres.

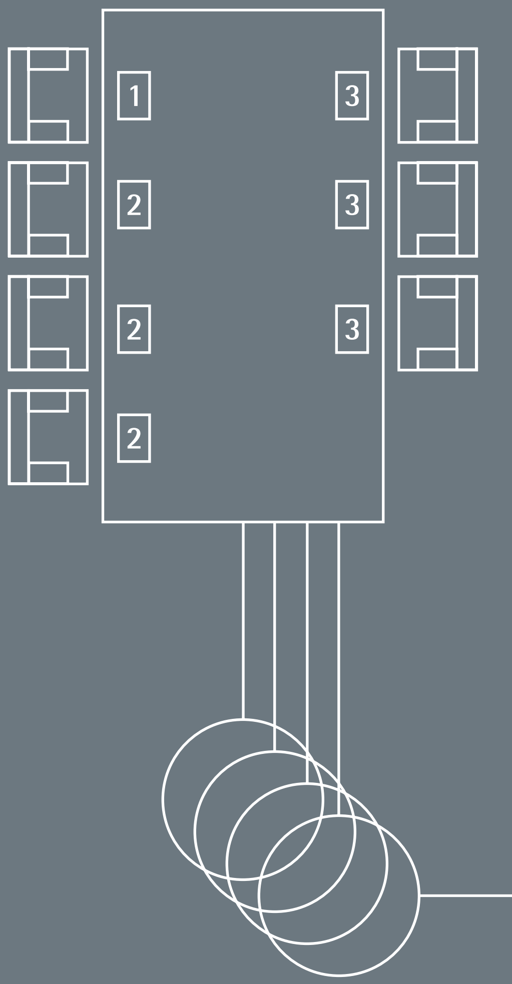
Por otra parte, se han seguido manteniendo relaciones bilaterales con diferentes Departamentos de las Diputaciones Forales que, por el tipo de actividades concretas que desarrollan, requieren del apoyo de Emakunde. En este sentido, ha destacado la colaboración realizada con el Departamento para la Innovación y la Sociedad del Conocimiento de la Diputación Foral de Gipuzkoa en el *Proyecto de Ciudadanía Activa*. Es un *Proyecto* que pretende dinamizar la demanda de formación a lo largo de la vida en la comarca de Urola Medio a través de una experiencia piloto con un grupo de colectivos. La tarea de Emakunde en esta fase del *Proyecto*, que se extiende al 2005, ha consistido en participar en el comité técnico, colaborar con el Departamento en la selección de una agente de igualdad y apoyar a esta profesional en las cuestiones que ha planteado.

Se ha venido trabajando con la Diputación Foral de Gipuzkoa en el diseño de un *Plan de Formación Interno* en relación con la igualdad de mujeres y hombres para ser desarrollado a lo largo del año 2005. Dicho *Plan* ha iniciado su recorrido con una *Jornada* realizada a finales de 2004 dirigida a diputadas y diputados, direcciones y jefaturas de servicio de todos los Departamentos.

Comisión Interinstitucional

Se ha llevado a cabo la definición de cómo ha de ser la Comisión Interinstitucional, su composición y funciones para regularla tras la aprobación de la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*. Esta Comisión tendrá representación de los Departamentos responsables de las políticas de igualdad de las tres Diputaciones Forales y de los Servicios de Igualdad de los Ayuntamientos de las tres capitales, a través de Eudel, y su objetivo fundamental será facilitar la cooperación interinstitucional con relación a los programas y actividades que se están llevando a cabo.

Gráfico 10. **Composición de la Comisión Interinstitucional.**



Desde este marco de colaboración Emakunde asesora, coordina y apoya las políticas forales de igualdad de oportunidades.

Asimismo, se mantienen reuniones periódicas de intercambio y cooperación con los y las profesionales con quienes ya existe interlocución e implicadas en el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades en el ámbito foral o local, sobre formas de poner en marcha planes integrales de acción positiva, siendo uno de los temas tratados el de la formación en igualdad de oportunidades del personal técnico de Ayuntamientos y Diputaciones y las posibilidades de abordarlo desde el establecimiento de acciones de formación de modo conjunto.

10. grafikoa. Erakunde arteko Batzordearen osaketa.

1. *Emakunde*
   Emakunde
2. *Eudel-en izenean, EAEko hiru hiriburuetan berdintasun gaietan eskumenak dituzten zinegotziak*
   Representando a Eudel, las Concejalías competentes en temas de igualdad de las tres capitales de nuestra Comunidad
3. *Foru Aldundietan berdintasun politiken ardura duten arloak.*
   Áreas responsables de las políticas de igualdad en las Diputaciones Forales

Orobat, jarduera-eremu berean ahaleginak optimizatzeko, Bizkaiko Foru Aldundiarekiko lankidetzari eta informazio-elkartrukatzeari eutsi zaie, udalentzako eta emakume-elkarteentzako diru-laguntzei dagokienez.

Bestetik, Emakundek foru aldundietako zenbait saili laguntza ematen die, jarduera jakin batzuk garatzen dituztelako; aurten ere, sail horiekiko bi aldeko harremanei eutsi zaie. Zentzu horretan, nabarmentzekoa da Gipuzkoako Foru Aldundiko Berrikuntza eta Jakintzaren Gizarterako Departamentuarekin *Biztanleria Aktiboa Proiektuan* izandako lankidetza. Kolektibo-talde batekin esperientzia pilotu baten bitartez Urola Erdia eskualdeko bizitzan zeharreko prestakuntza-eskaera dinamizatzeko asmoa duen *Proiektua* da. Emakunderen zeregina *Proiektuaren* aldi horretan, 2005eraino iristen dena, batzorde teknikoan parte hartzea, Departamentuarekin berdintasun-agentearen aukeraketan laguntzea eta profesional horri proposatutako gaietan laguntzea da.

Lan Taldeak eta Elkarrizketa Teknikoak

Grupos de Trabajo e Interlocuciones Técnicas

Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lan egin da *Barne Prestakuntza Planaren* diseinuan emakume eta gizonen arteko berdintasunari dagokionez, 2005ean garatzeko. *Plan* horrek bere ibilbidea 2004. urtearen amaieran egindako Departamentu guztietako diputatuei, zuzendariei eta buruei zuzenduriko *Jardunaldi* batekin hasi du.

Lankidetza esparru horretatik, Emakundek aukera berdintasuneko foru politikei aholkua, koordinazioa, eta laguntza eskaintzen dizkie.

Era berean, ideiak eta esperientziak trukatzeko eta kooperatzeko bilerak egin dira, aldian-aldian, profesionalekin. Profesional horiekin jadanik bazegoen harremanik, eta aukera berdintasunaren aldeko politikak aurrera eramaten dihardute, foru edo toki esparruan. Bilera horietan, ekintza positiborako plan integralak abiarazteko moduak aztertu dira. Eta, besteak beste, gai hau landu da: udaletako eta aldundietako teknikariak aukera berdintasunaren arloan prestatzea, elkarrekin prestakuntza ekintzak ezarriz.

Erakunde arteko Batzordea

Erakunde arteko Batzordeak nolakoa izan behar duen, osaketa eta funtzioak definitu dira, *Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunerako Legea* onartu ondoren erregulatzeko. Batzorde horrek hiru Foru Aldundietako eta berdintasun-politiketako arduradunen eta hiru hiriburuetako Berdintasunerako Zerbitzuetako ordezkaritza izango du, Eudelen bitartez, eta helburu nagusitzat du erakunde arteko lankidetza erraztea egikaritzen ari diren programa eta ekintzei dagokienez.

Ayuntamientos

Se ha mantenido relación, de modo bilateral, con los Ayuntamientos y Mancomunidades, ya que dadas las diferentes características y necesidades que presentan los Municipios se hace necesario un asesoramiento individualizado.

En este sentido, se ha continuado con el trabajo de asesoramiento para la elaboración de *Planes Municipales de Acción Positiva*. Dada la creciente demanda por parte de los Ayuntamientos, aparte de la asesoría que se presta directamente desde Emakunde, se ha mantenido la contratación de un Servicio de Asesoramiento para aquellos Ayuntamientos que lo solicitan con el compromiso de diseñar un *Plan o Programa Operativo* en desarrollo del *III P.A.P.M.E-E.G.P.P.*

Durante este año, en desarrollo del *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la C.A. de Euskadi. Enfoque de Género en las Políticas Públicas"*, han aprobado su *Plan Municipal de Acción Positiva* los Municipios de: Azpeitia y Zarautz. Contando con ellos son ya 41 los Ayuntamientos que cuentan con un *Plan* de estas características, abarcando así a casi un 71,50% de la población de nuestra Comunidad.

Con el fin de promover actividades y medidas en los Ayuntamientos que, habiendo aprobado su propio *Plan Municipal de Acción Positiva*, tengan por objetivo propiciar la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres por medio de actividades relacionadas con la información, sensibilización y formación, Emakunde, a través de su *Programa de Subvenciones*, ha concedido ayudas a los Municipios de: Mungia, Zaldibar, Eibar, Balmaseda, Irún, Elorrio, Basauri, Azpeitia, Barakaldo, Arrasate, Santurtzi, Gernika, Anoeta, Urretxu, Ondarroa, Berriz, Bilbao, Muskiz, Ermua y Berango para el desarrollo de distintas acciones. A la convocatoria se presentaron un total de 24 Ayuntamientos pero, finalmente, tres desistieron y a uno se le denegó la subvención por no ajustarse a los requisitos de la *Convocatoria*.

Emakunde ha impulsado la contratación de Agentes de Igualdad en el marco del "Convenio *INEM-Corporaciones Locales"*. A través de este *Convenio*, los Municipios de: Por-

Udalak

Udal eta mankomunitateekiko bi aldeko harremanak izan dira. Izan ere, udal bakoitzak berariazko ezaugarri eta beharrak ditu, eta horrek beharrezko egiten du banan-banako aholkularitza.

Zentzu horretan, *ekintza positiboko udal planak* lantzeko aholkularitza lanari jarraipena eman zaio. Udalen eskaera-kopurua handituz doala ikusirik, Emakundetik zuzenean eskaintzen den aholkularitza ez ezik, aholkularitza-zerbitzu bat ere kontratatu da, hura eskatu duten udalentzat. Udal horiek, ordainean, plan edo programa operatibo bat diseinatzeko konpromisoa hartu dute, *III PAPME-EGPP* plana garatuz.

Aurten Azpeitia eta Zarauzko udalek onartu dute *Ekintza positiboko udal plana, "EAEko emakumeentzako ekintza positiboen III. plana" Genero-ikuspegia politika publikoetan* plana garatuz. Haiekin, 41 dira horrelako plan bat duten udalak eta gure Erkidegoko biztanleriaren %71,50 hartzen dute.

Udal batzuek, *Ekintza positiboen udal plana* onartuta, emakume eta gizonen artean aukera-berdintasuna sustatzeko helburua dute, informazioarekin, sentsibilizazioarekin eta prestakuntzarekin zerikusia duten jardueren bitartez. Emakundek, udal horietan jarduerak eta neurriak sustatzeko, *Diru-laguntza programa* sortu du. hala, Mungiako, Zaldibarko, Eibarko, Balmasedako, Irungo, Elorrioko, Basauriko, Azpeitiko, Barakaldoko, Arrasateko, Santurtziko, Gernikako, Anoetako, Urretxuko, Ondarroako, Berrizko, Bilboko, Muskizeko, Ermuko eta Berangoko udalek laguntzak jaso dituzte, hainbat ekintza garatzeko. Deialdira 24 Udal aurkeztu ziren baina, azkenik, hiruk atzera egin zuten eta bati diru-laguntza ukatu zitzaion *Deialdiaren* eskakizunak betetzen ez zituelako.

Emakundek Berdintasuneko Agenteak kontratatzea sustatu du *"INEM-Tokiko korporazioak* Hitzarmenaren" esparruan. *Hitzarmen* horren bitartez Portugalete, Eibar, Sestao,

tugalete, Eibar, Sestao, Abanto y Zierbana, Bemeo, Güeñes (2 personas), Llodio, Zierbena y Balmaseda han contado con el trabajo de estos y estas profesionales.

Emakunde ha continuado con el *Programa* puesto en marcha durante el año 2003 de *Coordinación de los Ayuntamientos en Desarrollo de las Políticas de Igualdad de Mujeres y Hombres.* Para ello, se ha contado con una asesoría experta que ha coordinado y facilitado las reuniones de trabajo de tres grupos en los que participan las personas técnicas responsables de las políticas de igualdad de los Ayuntamientos. Cada uno de estos grupos de trabajo se ha centrado en el desarrollo de uno de los siguientes temas:

– Violencia doméstica contra las mujeres.

– Presupuestos locales con enfoque de género.

– Transversalidad de género.

Los objetivos de esta iniciativa han sido, por una parte promover tanto el intercambio de experiencias y propuestas de mejora de las actividades desarrolladas en sus ámbitos de actuación como el aprendizaje de nuevos instrumentos y estrategias de intervención y, por otra, experimentar un modelo de colaboración entre las administraciones y sus actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres para su generalización posterior.

Emakunde ha colaborado, también, con los Ayuntamientos, participando en la elaboración de:

– *Programas de Empleo* para grupos concretos de mujeres, principalmente, en respuesta a las solicitudes recibidas de las y los Agentes de Igualdad contratadas en el marco del *"Convenio I.N.E.M.-Corporaciones Locales"*.

– *Planes de Empleo Municipales o Comarcales* a fin de facilitar la incorporación de objetivos y actividades orientados a la Igualdad en su diseño.

– Temarios para la selección de *Agentes de Igualdad.*

Emakunde ha continuado asesorando a los Ayuntamientos en el diseño y búsqueda de personas expertas para la reali-

Abanto eta Zierbena, Bermeo, Gueñes (2 pertsona), Laudio, Zierbena eta Balmaseda udalerriak profesional horien lanaz baliatu ahal izan dira.

Emakundek 2003an hasitako udalak koordinatzeko programarekin jarraitu du, emakume eta gizonen arteko berdintasunerako politika garatzeko. Horretarako, aditu-talde bat izan du, eta horrek lan bilerak koordinatu eta erraztu ditu. Lehen talde horretatik hiru lan-talde sortu dira, eta horietan udaletan berdintasun-politiken ardura duten teknikariek hartzen dute parte. Lan-talde horiek gai hauetako bana garatzen dute:

- Emakumeen aurkako etxeko indarkeria.
- Genero-ikuspegitik egindako tokiko aurrekontuak.
- Genero-zeharkakotasuna.

Ekimen honek helburu hauek ditu: batetik, esku-hartzeko esparruetan garatutako jarduerak hobetzeko esperientziak eta proposamenak elkartrukatzea eta esku-hartzeko tresna eta estrategia berriak ikastea sustatzea; eta, bestetik, administrazioen arteko lankidetza-eredu bat probatzea emakume eta gizonen arteko berdintasunerako jardueren inguruan, ondoren, eredu hori hedatzeko.

Emakundek udalekin ere kolaboratu du, honakoak lantzeko parte hartuz:

- Emakunde talde jakinetarako *enplegu-programak*; bereziki, *"INEM-Tokiko korporazioak hitzarmena"* egitasmoaren esparruan kontratatutako berdintasun-agenteek egindako eskaerak hartu dira aintzat.
- *Udaleko eskualdeko enplegu-planak*, plan horiek diseinatzerakoan, berdintasunerako helburu eta jarduerak txertatzea errazteko.
- Berdintasun-agenteak hautatzeko gaiak.

Emakundek udalei aholku ematen jarraitu du, dela planen diseinuan, dela udaletan sentsibilizazio- eta pres-

zación de actividades de sensibilización y de formación en sus Municipios.

El Marco Europeo

Emakunde ha realizado, con la colaboración de la Delegación de Euskadi en Bruselas, el seguimiento y la difusión de la *Normativa*, de los *Planes* y *Programas*, *Encuentros*, *Estudios*, etc. sobre igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres promovida y/o organizada por las Instituciones Europeas. En este sentido, cabe destacar el seguimiento exhaustivo en dos áreas de trabajo:

1. Programas e Iniciativas Europeas

Se ha realizado tanto el seguimiento del *"V Programa de Acción Comunitario para la Igualdad entre Mujeres y Hombres"* como otros *Programas* e *Iniciativas* centradas en ámbitos específicos (Empleo, Educación, Formación, Violencia, etc.).

EQUAL	Empleo
DAPHNE	Violencia
SOCRATES	Educación
LEONARDO DA VINCI	Formación Profesional
JUVENTUD CON EUROPA	Juventud

2. Actividad de las Instituciones Europeas

Se ha realizado el seguimiento de la *Normativa, Propuestas, Actividades e Informes*, en relación con la igualdad de mujeres y hombres tanto de la propia Comisión Europea como del Parlamento y del Consejo.

Programas Promovidos por Emakunde. Fondo Social Europeo (Objetivo 3)

Emakunde, como organismo público de igualdad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, ha venido impulsando desde su creación actuaciones dirigidas al logro de la igualdad de oportunidades en el ámbito de la formación, el empleo y en la toma de decisiones en el ámbito económico. Así, en relación a los *Programas Europeos*, desde este Instituto se informa y asesora a Instituciones Públicas, agentes sociales u otras entidades que lo requieran sobre la forma de introducir la perspectiva de género en el diseño, puesta en marcha y evaluación de sus programas. Pero, además de esta participación indirecta, también se gestionan fondos europeos que, históricamente, se han venido destinando a actuaciones pioneras y experiencias piloto de igualdad de oportunidades en el empleo y el desarrollo de los recursos humanos de esta Comunidad.

EQUAL .... Enplegua
DAPHNE.................................... Indarkeria
SOCRATES .... Hezkuntza
LEONARDO DA VINCI................... Lanbide Heziketa
JUVENTUD CON EUROPA .... Gazteria

takuntza-jarduerak burutzeko adituak bilatzeari dagokionez.

Europar esparrua

Emakundek, Euskadik Bruselan duen delegazioarekin elkarlanean, europar erakundeek sustatutako eta/edo antolatutako emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko arauen, *plan* eta *programen*, topaketen, ikerlanen eta abarren segimendua eta hedapena egin du. Zentzu horretan, nabarmentzekoa da bi lan-alor hauetan egindako segimendu zabala:

1. Europar programak eta ekimenak

*"Emakume eta gizonen arteko berdintasunerako komunitatearen V. ekintza-programa"*ren eta berariazko esparruetarako (enplegua, hezkuntza, prestakuntza, indarkeria, etab.) bestelako *programa* eta *ekimenen* segimendua egin da.

2. Europar erakundeen jarduera

Europako Batzordearen, Parlamentuaren eta Kontseiluaren emakume eta gizonen berdintasunari buruzko arauen, proposamenen eta, oro har, esku-hartzearen segimendua egin da.

Emakundek sustatutako programak Europako Gizarte Funtsa (3. helburua)

Emakundek, Euskal Autonomia Erkidegoko berdintasunerako erakunde publiko gisa, sortu zenetik aukera-berdintasuna lortzera zuzenduriko jarduerak egin ditu prestakuntzaren, enpleguaren eta esparru ekonomikoan erabakiak hartzearen esparruan. Horrela bada, *Europar Programei* dagokienez, Erakunde horretatik informatu eta aholkatzen dira Erakunde Publikoak, gizarte eragileak edo behar duten beste erakundeak beren programak diseinatu, martxan jarri eta ebaluatzerakoan genero-ikuspegia txertatzeari buruz. Baina zeharkako parte-hartze horretaz gain, historikoki enpleguko eta Erkidego honetako giza baliabideen garapeneko aukera-berdintasuneko jarduera aitzindari eta esperientzia pilotuetara zuzenduri diren europar funtsak ere kudeatzen dira.

En concreto, Emakunde participa en el desarrollo del *Eje 6* referido a La promoción de las mujeres en el mercado laboral del *"Programa Operativo para la Comunidad Autónoma del País Vasco"* aprobado, por *Decisión* de la Comisión Europea, en el año 2000. En este marco se han ejecutado, durante este año 2004, las siguientes actuaciones recogidas en el *"Complemento del Programa Operativo de Objetivo 3"*.

– Con el objetivo de mejorar la comunicación entre las empresarias de la C.A. de Euskadi desde lo *"micro"* hasta lo *"macro"* y la potenciación de redes entre ellas, durante el presente ejercicio 2004 se ha apoyado a las asociaciones de empresarias para que participen en foros y redes internacionales de profesionales y empresarias. Concretamente se ha colaborado con apoyo económico y presencia institucional para posibilitar la asistencia de una representación de mujeres empresarias y directivas vascas en la *"Cumbre Mundial de las Mujeres"* celebrada en Seúl. Esta participación tiene como objetivo inmediato permitir el establecimiento de contactos y la detección de asuntos clave a tratar que hagan posible que la *"Cumbre Mundial de las Mujeres (Global Summit) 2006"* se celebre en la C.A. de Euskadi.

– En colaboración con la Asociación de Agencias de Desarrollo de la Comunidad Autónoma de Euskadi/Garapen, se ha realizado la actualización anual del contenido de la publicación virtual *"Guía para la Contratación de Mujeres".*

– Apoyo y seguimiento de las empresas y organizaciones que ya han sido reconocidas como *Entidades Colaboradoras en Igualdad de Oportunidades*. Se ha trabajado en el asesoramiento a nuevas entidades y de las que estaban elaborando su diagnóstico y plan de actuación han conseguido el reconocimiento B.B.K. y Fundación EDE .

– En este apartado, además de la actividad habitual de impulso y asesoramiento técnico a las entidades reconocidas por el Gobierno Vasco como *Entidades Colaboradoras en Igualdad de Oportunidades* para el diseño, puesta en marcha y evaluación de las acciones positivas corres-

Zehazki, Emakundek *"EAErako programa operatiboa"*ren *Emakumeak lan-merkatuan sustatzea*ri dagokion *6. ardatzaren* garapenean parte hartzen du (programa hori Europako Batzordearen *erabakiaz* onartu zen, 2000. urtean). Esparru horretan, 2003. urtean *"3. helburuko programa operatiboaren osagarria"*n bildu diren esku-hartze hauek burutu dira:

– EAEko emakumezko enpresaburuen arteko komunikazioa *"mikro"*tik *"makro"*ra hobetzeko eta horien arteko sareak sustatzeko helburuarekin, 2004ko ekitaldian profesionalen eta enpresaburuen nazioarteko foro eta sareetan parte hartzen duten emakumezko enpresaburuen elkarteak lagundu dira. Zehazki esanda, laguntza ekonomikoa eta erakunde-presentzia eskaini zaie Euskadiko emakumezko enpresaburuen ordezkaritza bat Seulen ospatu zen *"Emakumeen Mundu Gailurrera"* joan ahal izateko. Parte-hartze horren berehalako helburua da *"Emakumeen Mundu Gailurra (Global Summit). 2006"* EAEn egin ahal izateko beharrezko kontaktuak egitea eta jorratu beharreko gai gakoak hautematea.

– Tokiko garapeneko agentzien euskal elkartea/Garapenekin lankidetzan, *"Emakumeak kontratatzeko gida"* argitalpen birtualaren urteko eguneratzea egin da.

– *Aukera Berdintasuneko Erakunde Kolaboratzaile* gisa aintzatetsitako enpresa eta erakundeak lagundu eta horien segimendua egitea. Entitate berriei aholku eman zaie eta diagnostikoa eta jarduera-plana egiten ari direnen artean BBK erakundeak eta EDE fundazioak aintzatespena lortu dute.

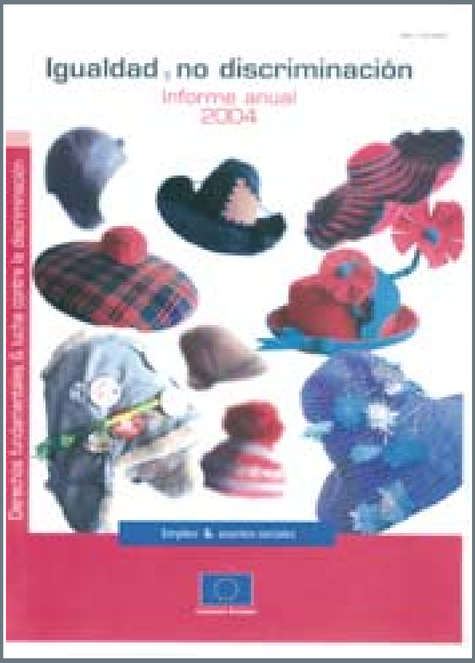
– Atal horretan, Eusko Jaurlaritzak *Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzaile* gisa aintzatetsitako erakundeak sustatu eta horiei beren urteko jarduera-planari dagozkien ekintza positiboak martxan jarri eta ebaluatzeko aholkularitza teknikoa eskaintzeaz gain,

pondientes a su plan de actuación anual, durante el presente ejercicio se ha creado el grupo de *"Empresas por la igualdad"*. Esta iniciativa surge para complementar el proceso individual de cada organización y se fundamenta en la dinámica seguida hasta el momento por las empresas; en los resultados y las necesidades detectadas; en las buenas prácticas conocidas y las relaciones surgidas en el viaje de estudio a Estocolmo; en los rasgos de cooperación colectiva y de responsabilidad social corporativa de las empresas del grupo así como en el deseo expreso de la personas interlocutoras.

El grupo ha estado formado por las entidades colaboradoras y por dos empresas que estaban en un proceso de trabajo avanzado en la elaboración de su diagnóstico y su plan de actuación. Los objetivos ha sido: conseguir un mayor y mejor conocimiento y apoyo mutuo; intercambiar información y experiencias; trabajar conjuntamente y elaborar conclusiones comunes; elaborar herramientas comunes; y, convertirse en una referencia social y para otras empresas.

La metodología de trabajo ha consistido en una *Jornada de Trabajo* de un día en cada una de las empresas con una periodicidad mensual (se han llevado a cabo nueve reuniones). En la primera parte de la reunión se hacía una presentación de la empresa anfitriona basándose fundamentalmente en su recorrido en las políticas de igualdad y en la segunda parte se abordaba el trabajo de un tema en común que ha sido el de *"Procedimientos de Selección no Discriminatoria".* Para el desarrollo de este tema se ha contado con la colaboración de una persona experta en esta materia. Fruto de este trabajo de colaboración ha surgido la *"Guía para un Procedimiento de Selección no Discriminatorio"*. La experiencia ha sido muy bien valorada por las entidades participantes.

– *"Modelo de Evaluación con Enfoque de Género"*. Durante el año 2002 se puso en marcha el Grupo de Evaluación con Enfoque de Género de Euskadi, cuyo objetivo es la integración de la perspectiva de género en el seguimiento y evaluación de las políticas activas de empleo de la



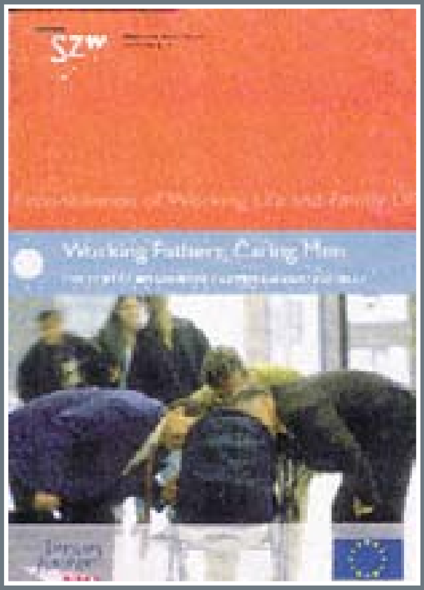
ekitaldi honetan zehar *"Berdintasunaren aldeko Enpresak"* taldea sortu du. Ekimen hori erakunde bakoitzaren banakako prozesua osatzeko sortu da eta orain arte enpresek jarraituriko dinamikan oinarritu da, antzemandako emaitza eta beharretan, ikusitako praktika onetan eta Stockholmera egindako azterketa-bidaian sortutako harremanetan, taldeko enpresen lankidetza kolektiboko eta gizarte-erantzukizun korporatiboko ekintzetan, bai eta elkarrizketan jarduten diren pertsonen berariazko desioan ere.

Taldea erakunde kolaboratzaileek eta diagnostikoa eta jarduera-plana egitean lan-prozesu aurreratuan zeuden bi enpresek osatzen dute. Helburuak honakoak izan dira: elkarren ezagutza eta laguntza handiago eta hobea lortzea; informazioa eta esperientziak elkartrukatzea; batera lan egitea eta ondorio komunak ateratzea; tresna komunak egitea; eta, beste enpresentzako gizarte-erreferentzia bihurtzea.

Lan metodologia enpresa bakoitzean hilean behin *Lanjardunaldi* bat egitea izan da (bederatzi bilera egin dira). Bileraren lehen zatian enpresa anfitrioiaren aurkezpen bat egiten zen, funtsean bere berdintasun-politiketako ibilbidean oinarrituz, eta bigarren zatian komuna izan den *"Hautaketa Prozedura ez Diskriminatzaileak"* gaia jorratzen zen. Gai hori garatzeko pertsona aditu batekin kontatu da. Lankidetzako lan horren emaitza izan da *"Hautaketa ez Diskriminatzailerako Prozedura Gida"*. Parte hartu duten erakundeek esperientzia oso positiboki baloratu dute.

– *"Genero-ikuspegitik abiatutako ebaluazio-eredua"*. 2002. urtean zehar, Euskadiko genero-ikuspegitik abiatutako ebaluazio-taldea jarri zen abian, EAEko enplegu-politika aktiboen segimenduan eta ebaluazioan genero-ikuspegia txertatzeko, batetik, genero-adierazleen

C.A. de Euskadi a partir de la elaboración, asunción consensuada e implantación progresiva y generalizada de un sistema de indicadores de género y la elaboración de un modelo de evaluación con perspectiva de género para las políticas activas de empleo en esta Comunidad. En este Grupo han participado el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, Egailan, las tres Diputaciones Forales, la Asociación Vasca de Agencias de Desarrollo Local/Garapen, la Fundación Vasca para la Formación Continua/Hobetuz, las Agentes de Igualdad y Consultoras de Género en los Proyectos Equal de la Comunidad Autónoma y el Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde.



Durante este año, 2004, se han desarrollado la siguientes actividades:

- Publicación en la página web de Emakunde de una parte de los dossieres elaborados, aquellos que se ha considerado de interés para las y los especialistas en evaluación y que, además, contienen la información más estable en el tiempo. Se trata de:

- *"Auditoría de los Sistemas de Evaluación"*, que recoge las recomendaciones, pasos a seguir, metodologías, modelos... que, distintos organismos internacionales y entidades y/o personas expertas en género han diseñado y formulado con el objetivo de establecer pautas para la evaluación con perspectiva de género.

- *"Recomendaciones y Lecciones Aprendidas"*, donde se recogen las principales conclusiones, en forma de lecciones aprendidas, de la evaluación de los *Marcos Comunitarios de Apoyo del periodo 1994-1999*, así como los puntos críticos a los que se enfrenta la evaluación con perspectiva de género y las posibles alternativas que ayuden a superarlos.

- *Jornada de Difusión del Modelo de Evaluación con Enfoque de Género de la C.A. de Euskadi* elaborado por el Grupo de Evaluación. En esta jornada participaron todas las entidades integrantes del Grupo de Evaluación con el objetivo de difundir el trabajo realizado hasta el momen-

sistema bat landuz, adostuz eta pixkanaka ezarriz eta hedatuz, eta, bestetik, erkidego honetako enplegu-politiketarako genero-ikuspegitik abiatutako ebaluazio-eredu bat eginez. Talde horretan, honako erakunde hauek hartzen dute parte: Eusko Jaurlaritzako Justizia, Enplegu eta Gizarte Segurantza Sailak, Egailanek, hiru foru aldundiek, Tokiko garapeneko agentzien euskal elkartea/Garapen-ek, Etengabeko prestakuntzarako euskal fundazioa/Hobetuz-ek, autonomia-erkidegoko Equal Proiektuetako emakumezko berdintasun-agenteek eta genero-aholkulariek eta Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunde-k.

2004. urte horretan zehar, honako jarduerak egin dira:

• Emakunderen web-orrian egindako txosten batzuk argitaratzea, ebaluazioan adituak direnentzat interesgarritzat jo direnak eta, gainera, denboran informaziorik egonkorrena dutenak. Honakoak dira:

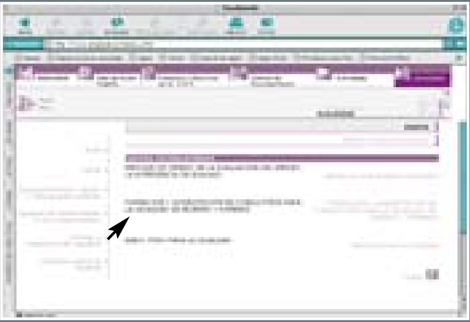
- *"Ebaluazio Sistemen Auditoria "*, generoan adituak diren nazioarteko hainbat erakunde eta /edo pertsona adituek genero-ikuspegiko ebaluaziorako jarraibideak ezartzeko helburuarekin diseinatu eta proposatu dituzten gomendioak, jarraitu beharreko pausoak biltzen ditu.

- *"Gomendioak eta ikasitako lezioak "*, bertan biltzen dira *Komunitateko Laguntza Esparruak 1994-1999* programaren ebaluazioaren ondorio nagusiak ikasitako lezio bezala, bai eta ebaluazioak genero-ikuspegian aurre egin behar dien puntu kritikoak eta horiek gainditzen lagun dezaketen balizko aukerak ere.

• *Genero-ikuspegitik abiatutako EAEko ebaluazio-eredua* Ebaluazio Taldeak egina. Jardunaldi horretan Ebaluazio Taldea osatzen duten erakunde guztiek hartu zuten parte ordura arte Taldeak egin zuen lana hedatu eta Taldean parte hartzen duten erakundeen arteko *Genero-ikuspe-*

to por el Grupo y mostrar el esfuerzo de concertación entre las entidades participantes en el Grupo hasta llegar a consensuar el *Modelo de Evaluación con Enfoque de Género de la C.A. de Euskadi.*

- *"Acercamiento a las Certificaciones ISO desde la Perspectiva de Género"*, jornada organizada por Emakunde en colaboración con la Fundación Vasca para la Calidad/Euskalit e integrada en la *"Semana Europea de Calidad"*.



- *"Programa de Formación y Acreditación en Consultoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres"*, puesto en marcha en el 2002, dirigida a profesionales de consultoría de la C.A. de Euskadi. Esta actividad tiene como objetivo la capacitación de empresas como *Consultoras en Igualdad de Oportunidades* para que, en un futuro inmediato, presten asistencia técnica a otras empresas en sus procesos de diseño de *Planes* y medidas relacionadas con la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres. Este programa ha finalizado en el año 2004 con la entrega de los trabajos finales y la entrega de acreditaciones a las 23 personas que han superado las evaluaciones.

Así mismo, se ha abierto una *Convocatoria para la Homologación de Entidades Consultoras* para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad de mujeres y hombres a empresas y entidades.

Programas Promovidos por Emakunde Iniciativa Comunitaria EQUAL

La *"Iniciativa Comunitaria EQUAL"*, financiada por el Fondo Social Europeo, y que sustituye, durante los próximos años, a las *"Iniciativas Comunitarias de Empleo y Recursos Humanos (Horizon, Integra, Youthstart y Now)"* y *"ADAPT"*, pretende la desaparición de cualquier tipo de discriminación, exclusión y desigualdad en el mercado laboral. Considera la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres como una de las cuestiones fundamentales y por ello, siguiendo el planteamiento de la estrategia europea para el empleo, ha de tenerse en cuenta de manera transversal en los pilares de empleabilidad, de espíritu empresarial y de adaptabilidad de empresas y personas trabajadoras. Además se contempla de manera específica en el cuarto pilar de igualdad de oportunidades.

gitik abiatutako EAEko ebaluazio-eredua lortu arte egindako adostasun-ahalegina adierazteko.

- *"ISO egiaztagirira hurbiltzea Genero Ikuspegitik"*, Emakundek Kalitatearen Euskal Erakundea/Euskalit-en lankidetzarekin antolaturiko eta *"Kalitatezko europar astea"*ren barruan egindako jardunaldia.

- *"Emakume eta gizonen berdintasunerako aholkularitzan prestatu eta egiaztatzeko programa"*, 2002an jarri zen abian eta EEko aholkularitzako profesionalei zuzentzen zitzaien. Jarduera horren helburua da enpresak *Aukera-berdintasuneko aholkularitzak* bezala gaitzea, berehalako etorkizunean, enpresei beren emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunarekin erlazionaturiko *Plan* eta neurriak diseinatzeko prozesuan laguntza teknikoa eskaintzeko. Programa hori 2004an amaitu da azken lanak eta ebaluazioa gainditu duten 23 pertsonei egiaztagiriak banatuz.

Era berean, emakume eta gizonen arteko berdintasun-gaietan enpresei eta erakundeei laguntza teknikoa eskaintzeko *Aholkularitzako erakundeak homologatzeko deialdi* bat ireki da.

Emakundek koordinatutako, sustatutako eta aholkatutako programak EQUAL erkidego ekimena

Europako Gizarte Funtsak finantzatzen du *"EQUAL erkidego-ekimena"*, eta ekimen horrek *"Enplegu eta giza baliabideetarako erkidego-ekimenak (Horizon, Integra, Youthstart eta Now)"* eta *"ADAPT"* ekimena ordezkatuko ditu, hurrengo urteetan. Ekimen horren bitartez, lan-merkatutik mota guztietako diskriminazioak, baztertzeak eta desberdintasunak desagerraraztea lortu nahi da. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna giltzarrietako bat dela uste da eta, horregatik, enplegurako europar estrategiaren planteamenduari jarraituz, zeharka kontuan hartzekoa da, enplegagarritasuneko, enpresa-espirituko eta enpresen eta langileen moldagarritasuneko zutabeetan. Gainera, aukera-berdintasuneko laugarren zutabean ere berariaz hartzen da kontuan.

Durante el año 2004, se ha abierto la *Segunda Convocatoria* y Emakunde ha promovido directamente un proyecto que, entre otros objetivos, continúe la labor iniciada por el Grupo de Evaluación desde la perspectiva de género. Este proyecto denominado *"Kideitu: un Horizonte para la Calidad de los Sistemas de Empleo y Formación de la C.A. de Euskadi"*, se fundamenta en la situación de desigualdad de mujeres y hombres en el mercado laboral y en la necesidad de incidir en los sistemas de empleo para que se adecúen a las distintas condiciones, necesidades e intereses de unas y otros si realmente pretenden desarrollar políticas eficaces para lograr el acceso y mantenimiento de las mujeres en el mercado laboral en igualdad de condiciones con los hombres.

Objetivo general

– Diseñar e implantar una **estrategia participativa e integral de incorporación del enfoque de género en los sistemas de empleo y formación de la C.A. de Euskadi** -en especial dentro de aquéllos que se encuentran actualmente en fase de cambio o nueva implantación- que incluya la generación de herramientas, de conocimientos, de experiencia y de redes en torno al objetivo del *mainstreaming* y que incida, prioritariamente, sobre los y las agentes que conforman dichos sistemas.

Objetivos específicos

– **Realizar una auditoría personalizada de género** de los sistemas de empleo y formación de las entidades participantes en el proyecto.

– **Diseñar modelos/protocolos personalizados de aplicación práctica del *mainstreaming*** que incidan, de manera generalizada, sobre la organización interna de las entidades participantes en la AD y, a modo de experiencia piloto, en aquellos programas o servicios de empleo más relevantes para éstas.

– **Implantar los modelos/protocolos diseñados**, poniendo el énfasis de la intervención *"sobre las personas"* que

2004an zehar ireki da *Bigarren deialdia* eta Emakundek zuzenean, beste helburu batzuen artean, Ebaluazio Taldeak genero-ikuspegitik hasitako lanarekin jarraituko duen proiektu bat sustatu du. *"Kideitu: EAEko Enplegu eta Prestakuntza Sistemen Kalitaterako Horizontea"* deituriko proiektu hori emakume eta gizonen arteko lan-merkatu egoera-desberdintasunean eta enplegu-sistemetan, benetan emakumeek lan-merkatuan gizonen aukera berdinetan sartzea eta mantentzea lortzeko politikak garatu nahi badituzte, batzuen eta besteen baldintza, behar eta interesei egokitzeko eragiteko beharrean oinarritzen da.

Helburu orokorra

– **Genero-ikuspegia EAEko enplegu- eta prestakuntza-sistemetan txertatzeko estrategia partehartzaile eta integrala** diseinatu eta ezartzea –bereziki gaur egun aldaketako edo ezarpen berriko aldian daudenetan- *mainstresming*aren helburuaren inguruko tresnak, ezagutzak, esperientziak eta sareak sortzea bilduko duena eta, lehentasunez, sistema horiek osatzen dituzten eragileetan eragingo duena.

Helburu espezifikoak

– Proiektuan parte hartzen duten erakundeen enplegu- eta prestakuntza-sistemen **generoko auditoria pertsonalizatua egitea.**

– *Mainstreaming***aren aplikazio praktikoko eredu/protokolo pertsonalizatuak diseinatzea**, orokorrean, garapenerako laguntzan parte hartzen duten erakundeen barruko antolakuntzan eragiten dutenak eta, esperientzia pilotu bezala, horientzako garrantzitsuagoak diren programa edo zerbitzuetan.

– **Diseinaturiko eredu/protokoloak ezartzea,** sistemak osatzen dituzten *"pertsonekiko"* esku-hartzean jarriz en-

conforman los sistemas, y apoyando el proceso en herramientas transversales y en personal experto en la materia.

– **Evaluar los procesos de implantación**, llevando a la práctica el modelo de evaluación teórico definido por Emakunde en trabajos anteriores, incluidas las herramientas para la recogida de información y una adaptación de las aplicaciones de evaluación utilizadas por las entidades de la AD.

– **Movilizar a los y las agentes que intervienen en las políticas y programas de empleo y formación de la C.A. de Euskadi**, al objeto de constituir una red de *"agentes de empleo y formación hacia la igualdad"*, mediante campañas de sensibilización y la puesta en marcha de una *"aula formativa hacia la igualdad"*.

– **Difundir los productos y resultados del proyecto, así como transferir conocimientos de igualdad**, principalmente entre los operadores F.S.E. de la C.A. de Euskadi (incluidos los proyectos EQUAL que han sido aprobados), como garantía de sostenibilidad de los logros alcanzados.

La configuración de la Agrupación de Desarrollo del proyecto, denominada *"Red Kideitu"*, responde a una estructura estratégica capaz de abordar soluciones integrales frente a problemáticas asociadas a la condición de desigualdad que afecta a las mujeres en el empleo de Euskadi.

Con este fin, se ha buscado la cooperación entre entidades clave que, conjuntamente, faciliten una respuesta adecuada frente a dicha problemática, a saber:

– **Entidades especializadas en igualdad de oportunidades y empleo.**

– **Entidades que representen e impliquen al mayor abanico de organizaciones gestoras de servicios de empleo de la C.A. de Euskadi**. Se cuenta, de este modo, con participación a nivel autonómico (Dirección de Empleo y Formación del Departamento de Justicia, Empleo y Se-

fasia eta zeharkako tresnetako eta gaian adituak diren langileen prozesua lagunduz.

– **Ezarpen prozesuak ebaluatzea,** Emakundek aurreko lanetan definituriko ebaluazio-eredu teorikoa praktikan jarriz, informazioa biltzeko tresnak eta garapenerako laguntzako erakundeek erabilitako ebaluazio-aplikazioen egokitzapena barne.

– **EAEko enpleguko eta prestakuntzako politiketan parte hartzen duten agenteak mobilizatzea,** *"berdintasunerako enpleguko eta prestakuntzako agenteen"* sare bat eratzeko helburuarekin, sentsibilizazio-kanpainen eta *"berdintasunerako prestakuntza-gela"* baten bitartez.

– **Proiektuaren produktuak eta emaitzak zabaltzea, bai eta berdintasuneko ezagutzak transferitu ere,** nagusiki EAEko EGIFeko eragileen artean (onartu diren EQUAL proiektuak barne), lortutako emaitzak irauteko berme gisa.

Proiektuaren Garapenerako Taldearen osaketak, *"Kideitu Sarea"* deiturikoak, Euskadiko enpleguan emakumeei eragiten dien desberdintasun-egoerari loturiko arazoen aurrean soluzio integralak eskaintzeko egitura estrategiko bati erantzuten dio.

Helburu horrekin, erakunde gakoen arteko lankidetza bilatu da, batera arazo horien aurrean erantzun egokia emateko, adibidez, honakoen artean:

– **Aukera-berdintasunean eta enpleguan espezializatutako erakundeak.**

– **EAEko enplegu-zerbitzuak kudeatzen dituzten erakundeen aukera zabalena ordezkatu eta inplikatzen duten erakundeak.** Era horretan, Erkidegoko (Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritza), Lurralde His-

guridad Social del Gobierno Vasco), de los Territorios Históricos (dos de las tres Diputaciones: Departamento de Empleo y Formación de la Diputación Foral de Bizkaia y Departamento para los Derechos Humanos, el Empleo y la Inserción Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa), del ámbito local (GARAPEN Asociación Vasca de Agencias de Desarrollo y EUDEL Asociación Vasca de Municipios) y del tercer sector (Cáritas Diocesanas de Bilbao).

El proyecto ha sido aprobado por el Gobierno Vasco y por el F.S.E. y se desarrollará en el periodo 2005-2007.

Programas Coordinados, Apoyados y Asesorados por Emakunde.

Iniciativa Comunitaria EQUAL

Emakunde forma parte de las Agrupaciones de Desarrollo de los cinco Equal de la C.A. de Euskadi cofinanciados por Gobierno Vasco: *"Zurekin Sarean"*, *"Itun"*, *"Ematek"*, *"Zabalan"* y *"Red Accent"*. El Instituto ha participado en el proceso de finalización de los cinco *Proyectos*.

Así mismo en el año 2004 se ha abierto la segunda convocatoria para la presentación de proyectos a la Iniciativa EQUAL (2005-2007). Desde Emakunde se ha prestado asesoramiento técnico a los proyectos que lo han solicitado sobre la forma de incorporar la perspectiva de género en los mismos y se ha colaborado con la Dirección de Empleo y Formación del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco a través de la elaboración de informes sobre la incorporación de la perspectiva de género en los proyectos finalmente presentados.

Emakunde ha mostrado su compromiso de colaboración con siete nuevos proyectos presentados a la Iniciativa EQUAL: proyecto *"Lamegi"*, promovido por la Asociación Berriztapen; proyecto *"Dend@"*, promovido por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz; proyecto *"Donostia-Auzolan"* promovido por Fomento San Sebastián; proyecto *"Gertu"* promovido por Bidasoa Activa; proyecto *"Hazilan"* promovido por Ehlabe; proyecto *"Aurreratu"* promovido por Fundación Gaztelanbidean de BBK y proyecto *"Ariadna"* promovido por MIK S. Cooperativa. Estos siete proyectos así como el proyecto *"Kideitu"* promovido directamente por Emakunde han sido aprobados finalmente tanto por el Gobierno Vasco como por el F.S.E.

Los cinco proyectos aprobados por la Comisión Europea para el actual periodo de programación en la C.A. de Euskadi son:

- Proyecto "ITUN", promovido por Sartu, Fundación Peñascal, Cáritas y Agiantza.
- Proyecto "ZABALAN", promovido por Ehlabe.
- Proyecto "ZUREKIN SAREAN", promovido por la Fundación Gazte-Lanbidean de BBK.
- Proyecto "Red ACCENT", promovido por la Asociación Vasca de Agencias de Desarrollo/Garapen.
- Proyecto "EMATEK", promovido por el Centro Tecnológico Inasmet.

torikoetako (hiru Foru Aldundietatik bi: Bizkaiko Foru Aldundiko Lan eta Trebakuntza Saila eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Giza Eskubideak, Enplegua eta Gizarteratzeko Departamentua), gizarte esparruko (GARAPEN Garapen Agentzien Euskal Elkartea eta EUDEL Euskadiko Udalen Elkartea) eta hirugarren sektoreko (Bilboko Elizbarrutiko Caritas) mailako parte-hartzearekin kontatzean da.

Proiektua Eusko Jaurlaritzak eta EGIFek onartu dute eta 2005-2007 aldian garatuko da.

Emakundek koordinatutako, sustatutako eta aholkatutako programak

EQUAL erkidego-ekimena

Europako Batzordeak Euskal Autonomia Erkidegoan Programazio-aldi honetarako onartutako bost proiektuak honakoak dira:

- ITUN proiektua. Sustatzaileak: Sartu, Peñascal fundazioa, Cáritas eta Agiantza.
- ZABALAN proiektua. Sustatzailea: Ehlabe.
- ZUREKIN SAREAN proiektua. Sustatzailea: BBK-ko Gazte-Lanbidean Fundazioa.
- Red ACCENT proiektua. Sustatzailea: Garapen Agentzien Euskadiko Elkartea.
- EMATEK proiektua. Sustatzailea: Inasmet teknologia zentroa.

Emakundek Eusko Jaurlaritzak finantzaturiko EAEko bost *Equal* programen (*"Zurekin Sarean"*, *"Itun"*, *"Ematek"*, *"Zabalan"* eta *"Red Accent")* garapen-elkarteetan parte hartzen du. Erakundeak bost *Proiektuak* amaitzeko prozesuan ere parte hartu du.

Era berean, 2004an EQUAL Ekimenera (2005-2007) proiektuak aurkezteko bigarren deialdia ireki da. Emakundetik aholkularitza teknikoa eman zaie eskatu dutenei, genero-ikuspegia horietan txertatzeko moduaren inguruan, eta Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzako Saileko Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzarekin lankidetzan jardun da genero-ikuspegia azkenean aurkeztu diren proiektuetan txertatua dagoenaren inguruko txostenak eginez.

Emakundek bere lankidetza-konpromisoa erakutsi du EQUAL Ekimenera aurkeztutako zazpi proiektu berrirekin: *"Lamegi"* proiektua, Berriztapen Elkarteak sustaturikoa; *"Dend@"* proiektua, Vitoria-Gasteizko Udalak sustatua; *"Donostia-Auzolan"* Fomento San Sebastianek sustatua; Bidasoa Bizirikek sustaturiko *"Gertu"* programa; Ehlabek sustaturiko *"Hazilan"* proiektua; BBKren Gaztelanbidean Fundazioak sustaturiko *"Aurreratu"* proiektua eta MIK S. Cooperativak sustaturiko *"Ariadna"* proiektua. Zazpi proiektu horiek, bai eta zuzenean Emakundek sustatzen duen *"Kideitu"* proiektua ere, Eusko Jaurlaritzak eta EGIFek onartu dituzte.

II Fomento del Asociacionismo de Mujeres

La Comisión Consultiva de Emakunde, tiene carácter de órgano de representación de las Asociaciones de Mujeres de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Sus objetivos son:

Apoyar de modo más efectivo la realización de actividades y la coordinación entre las distintas asociaciones.

Establecer un cauce formal para la recogida e integración de sus propuestas, a través del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, en el diseño y ejecución de las políticas públicas de la C.A. de Euskadi.

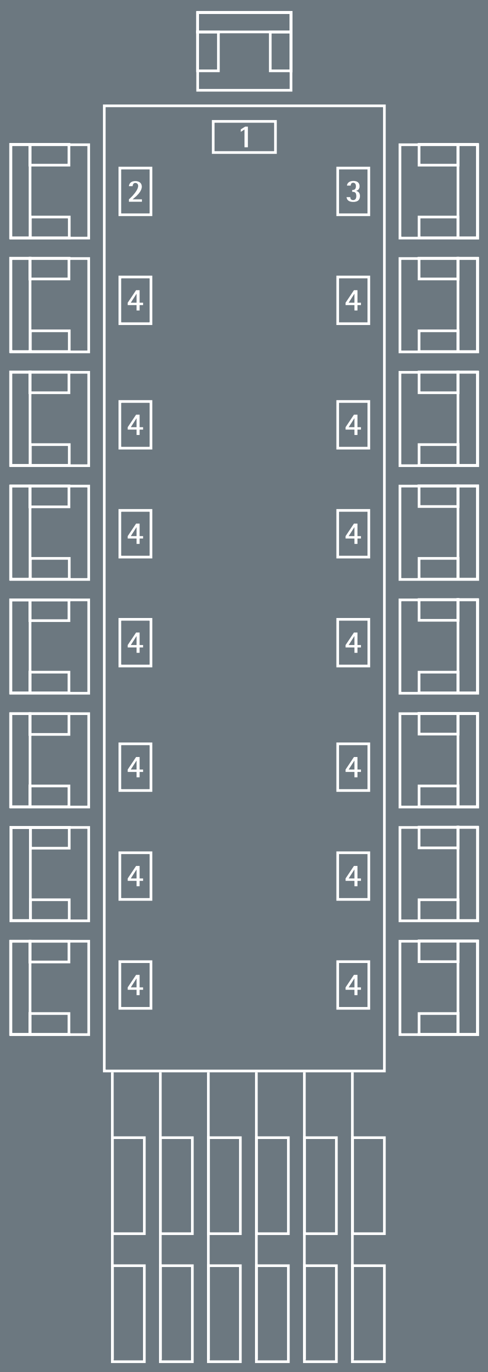
Mejorar la difusión de la información tanto del ámbito de nuestra Comunidad como de ámbito Estatal, Comunitario e Internacional en relación con la igualdad de oportunidades y de trato entre mujeres y hombres.

Las Asociaciones de Mujeres, en orden a participar en la Comisión Consultiva, se adscriben, según sus funciones, en cuatro áreas de actuación: socio-cultural; formación; asistencial-sanitaria; reflexión feminista.

La Comisión Consultiva funciona en Pleno y en Subcomisiones Sectoriales. De las 14 Vocales, 12 lo son en representación de las asociaciones participantes en la Comisión Consultiva que son las presidentas de cada una de las subcomisiones sectoriales y 2 de Emakunde.

Potenciar el tejido asociativo y propiciar estructuras de encuentro entre el Instituto y las asociaciones de mujeres sigue siendo un objetivo prioritario para Emakunde. La Comisión Consultiva es el cauce de comunicación entre las asociaciones de mujeres y Emakunde, de forma que se constituye en un espacio común donde realizar propuestas, críticas y aportaciones en relación con las políticas de igualdad de oportunidades de nuestra Comunidad. Es también el espacio donde se valoran las demandas de asesoramiento, formación, etc. de las asociaciones de mujeres para fortalecer su participación en los ámbitos sociales y políticos. En este sentido se ha trabajado tanto en comisiones como en subcomisiones. El contacto directo con las asociaciones de mujeres permite la actualización de los datos sobre éstas y el mejor conocimiento de sus actividades. Al mismo tiempo ha

Gráfico 11. **Composición de la Comisión Consultiva para el Fomento del Asociacionismo de Mujeres.**



II Emakumeen asoziazionismoa sustatzea

11. grafikoa. **Emakumeen asoziazionismoa sustatzeko aholku-batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaritza. Emakundeko Zuzendaria*
   Presidencia. Directora de Emakunde
2. *Lehendakariordetza. Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Vicepresidencia. Secretaria General de Emakunde
3. *Idazkaritza. Emakundeko Informazio eta Elkartegintza Arduraduna*
   Secretaría. Responsable de Información y Asociacionismo de Emakunde
4. *Batzordekideak*
   Vocales

Sektorekako azpibatzordeak, Aholku Batzordeko kide diren elkarteek osatua, 12 dira, probintzia bakoitzeko jarduera arlo bakoitzeko bat. Euren artean Lehendakari bat eta Idazkari bat aukeratzen dute. Lehendakaria da azpibatzordeak osoko bilkuran duen ordezkaria

Las Subcomisiones Sectoriales, integradas por las Asociaciones que forman parte de la Comisión Consultiva, son 12, una por cada área de actuación en cada Territorio Histórico. Eligen entre sus integrantes una Presidenta y una Secretaria. La Presidenta es la vocal representante de la Subcomisión en el Pleno

Emakundeko aholku-batzordeak EAEko emakume-elkarteak ordezkatzen ditu.

Honako helburu hauek ditu:

Jarduerak burutzea eta elkarteen arteko koordinazioa eraginkortasun handiagoz bultzatzea.

EAEko politika publikoak diseinatu eta aplikatzeari dagokionez, proposamenak biltzeko eta txertatzeko bide formal bat ezartzea, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunderen bitartez.

Emakume eta gizonen arteko aukera- eta tratu-berdintasunari dagokionez, informazioaren hedapena hobetzea, gure erkidegoan eta estatuaren, erkidegoaren eta nazioartearen esparruetan.

Emakume-elkarteak, aholku-batzordean parte hartzeko, honako lau jarduera-alor hauetan sartzen dira, eginkizunen arabera: soziokulturala; prestakuntza; laguntza eta osasuna; eta hausnarketa feminista.

Aholku-batzordeak osoko bilkura eta sektore-azpibatzordeak ditu. 14 bokaletatik, 2k Emakunde ordezkatzen dute, eta 12 aholku-batzordean parte hartzen duten elkarteetako ordezkariak dira; hain zuzen ere, azken horiek sektore-azpibatzordeetako buruak dira.

Emakunderen lehentasunezko helburuen artean, elkartze-egitura indartzea dago, bai eta erakundearen eta emakume-elkarteen arteko topaketak bideratzea ere. Aholku-batzordea emakume-elkarteen eta Emakunderen topalekua da, hala, eztabaidagune horretan, nahi adina proposamen, kritika eta ekarpen egin daitezke, gure erkidegoko aukera-berdintasuneko politiken inguruan. Orobat, emakume-elkarteen aholkularitzako, prestakuntzako eta abarreko eskaerak balioesten dira, elkarte horiek esparru sozial eta politikoetan duten parte-hartzea indartzeko. Zentzu horretan, batzordeetan eta azpibatzordeetan lan egin da. Emakume-elkarteekiko zuzeneko harreman horrek bide ematen du haiei buruzko datuak eguneratzeko eta haien jarduerak hobeto ezagutzeko. Aldi berean, informazioa, jarduerak, baliabide propioak eta abar elkartrukatzeko sare bat sortu ahal izan da.

facilitado la creación de una red de intercambio de información, actividades, recursos propios, etc.

Emakunde ha informado a la Comisión Consultiva, entre otras cuestiones, sobre:

- Las actuaciones para impulsar la participación de las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi.
- Las propuestas y valoraciones al *Primer Borrador del Anteproyecto de ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres, así como el Segundo Borrador* elaborado con las propuestas aceptadas.
- El *"IV Encuentro Estatal de Consejos y Organismos de la Mujer"*, organizado por el Consejo de la Mujer de la Comunidad de Madrid.
- Los contenidos del Forum Mundial de las Mujeres, *"Vivir y Convivir"*. Dialogos de las mujeres en el marco del *Forum Universal de las Culturas en Barcelona.*
- La movilización internacional de la *"Marcha Mundial de las Mujeres"* en la ciudad de Vigo.

En el marco de la Comisión Consultiva, así como en las subcomisiones consultivas, se han organizado reuniones de trabajo, para sensibilizar sobre la importancia de potenciar la creación de estructuras y estrategias que favorezcan la participación social de las mujeres: el asociacionismo, la participación en la propia asociación, la coordinación entre asociaciones de mujeres y otras entidades, la creación de redes, la presencia en los órganos consultivos, etc. Se ha concienciado sobre la importancia que tiene la consolidación de dichas estructuras, y su contribución al impulso de acciones a favor de la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres.

Emakunde ha informado, de forma sistemática a todas las asociaciones de mujeres, sobre las distintas campañas de sensibilización que se organizan desde el Instituto, y sobre las campañas organizadas a nivel internacional. En este sentido se ha remitido información sobre el análisis y las reflexiones en torno a las medidas políticas llevadas a cabo a

Gráfico 12. **Evolución del número de subvenciones concedidas a las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi. 2000-2004.**

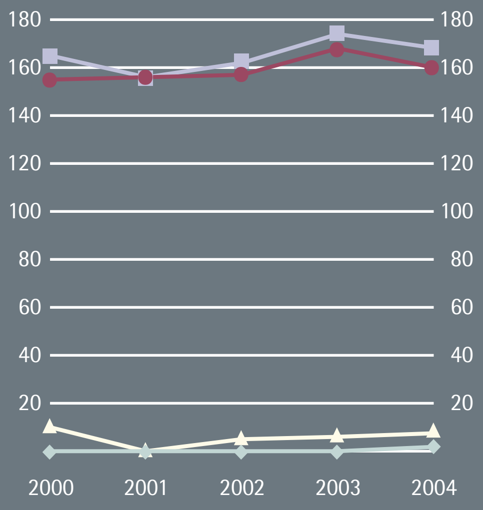
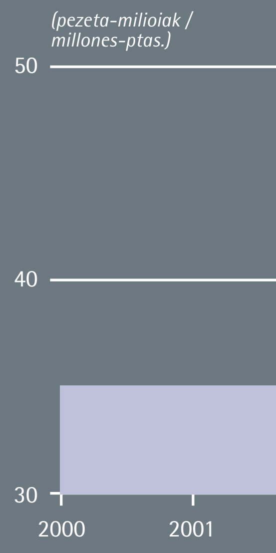


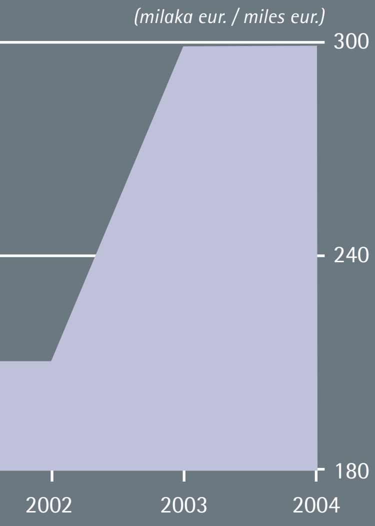
Gráfico 13. **Evolución de las cuantías subvencionadas a las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi. 2000-2004.**



12. grafikoa. EAEn emakume-elkarteei emandako diru-laguntzen kopuruaren bilakaera. 2000-2004.

Eskaerak Solicitudes
Emandakoak Concedidas
Ukatuak Denegadas
Uko egiteak Renuncias

13. grafikoa. EAEko emakume-elkarteei emandako diru-laguntzen zenbatekoen bilakaera 2000-2004.



Emakundek informazioa jarri du aholku-batzordearen eskura; besteak beste, honakoen inguruan:

Emakundek informazioa jarri du aholku-batzordearen eskura; besteak beste, honakoen inguruan:

- Emakume-elkarteek EAEn duten parte-hartzea bultzatzeko esku-hartzeak.
- *Emakumeen eta gizonen berdintasunerako legearen aurreproiektuaren lehen zirriborroaren* proposamenak eta balorazioak, bai eta onarturiko proposamenekin egindako *Bigarren zirriborroa* ere.
- *"Emakumearen Kontseilu eta Erakundeen Estatuko IV. Topaketa"*, Madrilgo Erkidegoko Emakumearen Kontseiluak antolatua.
- *"Bizitzea eta Bizikidetzea"* Emakumeen mundu foroaren edukiak. Bartzelonako Kulturen Foro Unibertsalaren esparruko emakumeen elkarrizketak.
- Vigon egin zen *"Emakumeen mundu martxaren"* nazioarteko mobilizazioa.

Aholku Batzordearen eta Aholku Azpibatzordearen esparruan, lan-bilerak antolatu dira, emakumeen parte-hartze soziala erraztuko duten egiturak eta estrategiak sortzeko (asoziazionismoa, elkarteen parte-hartzea, emakume-elkarteen eta bestelako erakundeen arteko koordinazioa, sareak sortzea, aholku-organoetan presentzia izatea eta abar) eta herritarrak horrek duen garrantziaz sentsibilizatzeko. Hala, herritarrei jakinarazi zaie egitura horiek sendotzea garrantzi handikoa dela, eta horiei esker emakume eta gizonen aukera-berdintasunaren aldeko ekintzek bultzada ederra jasotzen dutela.

Sistematikoki, Emakundek informazioa jarri du emakume-elkarte guztien eskura, erakundetik antolatzen diren sentsibilizazio-kanpainei buruz. Zentzu horretan, informazioa eskaini da, batetik, nazioarte-mailan abian jarritako neurri politikoei buruzko analisiaren eta gogoeten inguruan eta,

nivel internacional y sobre propuestas de canales de solidaridad.

Emakunde ha convocado, mediante la *Resolución de 16 de febrero de 2004*, subvenciones para el fomento de las actividades organizadas por asociaciones de mujeres y por otras entidades dirigidas a potenciar la participación y formación de las mujeres. Se han atendido 169 solicitudes. Se han elaborado los nuevos criterios para la valoración de los proyectos que se presentan a la convocatoria de subvenciones de asociaciones en el ejercicio del 2004, así, se han valorado como prioritarios a los proyectos que consideren las necesidades específicas de aquellos colectivos de mujeres que sufren discriminación múltiple, como es el caso de las mujeres con discapacidades.

Se ha continuado con la labor de difusión de la *"Guía de Asociaciones de Mujeres en la C.A. de Euskadi"*. Así mismo, se ha trabajado en la actualización del *Directorio de Asociaciones, Grupos no Formales y otras Entidades* con áreas, comisiones y/o departamentos de la mujer, que trabajen en proyectos que favorezcan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. La finalidad de dicho proyecto es ofrecer una herramienta básica que facilite la coordinación y la creación de redes u otras estructuras que refuercen las acciones a desarrollar.

Se ha asesorado a las asociaciones de mujeres para la organización de congresos, conferencias, seminarios y actividades, para la incorporación de la perspectiva de género en sus proyectos.

Emakunde ha difundido a las asociaciones de mujeres información sobre diversas convocatorias de subvenciones realizadas por la Administración Pública Vasca en los siguientes ámbitos:

– Actividades culturales.

– Realización de estudios, trabajos o actividades relacionadas con el medio natural.

bestetik, elkartasun-kanalen proposamenen inguruan.

2004ko otsailaren 16ko ebazpenaren bitartez, Emakundek diru-laguntzak iragarri ditu, emakume-elkarteek eta emakumeen parte-hartzea eta prestakuntza indartzea helburu duten bestelako erakundeek antolatutako jarduerak sustatzeko. 169 eskaera aztertu dira. Irizpide berriak landu dira, 2004ko ekitaldian elkarteentzako diru-laguntzen deialdira aurkezten diren proiektuak balioesteko, hala, lehentasuna eman zaie era askotako diskriminazioa jasaten duten emakumeen kolektiboen berariazko beharrak aintzat hartzen dituzten proiektuei (esaterako, emakume minusbaliatuen kasuan).

"EAEko emakume-elkarteen gida" hedatzeko lanarekin jarraitu da. Orobat, emakumearen alorrak, batzordeak eta/edo sailak dituzten eta emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunerako proiektuetan jarduten duten *elkarteen, talde ez-formalen eta bestelako erakundeen direktorioa* eguneratzeko ahaleginak egin dira. Proiektu horren bitartez, oinarrizko tresna bat eskaini nahi da, koordinazioa errazteko eta garatu beharreko ekintzak indartuko dituzten sareen edo bestelako egituren sorrera sustatzeko.

Emakume-elkarteei aholku eman zaie, batetik, biltzarrak, hitzaldiak, mintegiak eta jarduerak antolatzeko eta, bestetik, proiektuetan genero-ikuspegia txertatzeko.

Emakundek informazioa jarri du emakume-elkarteen eskura, euskal administrazio publikoak esparru hauetan egindako diru-laguntza deialdien inguruan:

— Kultura-jarduerak.

— Natura-ingurunearekin zerikusia duten ikerlanak, lanak edo jarduerak burutzea.

— Realización de congresos, reuniones científicas, cursos o seminarios de carácter laboral o económico relacionados con la Justicia.

— Organización de festivales, ciclos, concursos y certámenes de las áreas artísticas de teatro, danza, música y cine.

— Actividades de divulgación o promoción de la defensa y protección de los Derechos Humanos.

Se ha informado también de programas subvencionales del Estado:

— Bases reguladoras y convocatorias de ayudas y subvenciones para la realización de *Programas* de cooperación y voluntariado sociales con cargo a la asignación tributaria del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

— Programas de la Unión Europea.

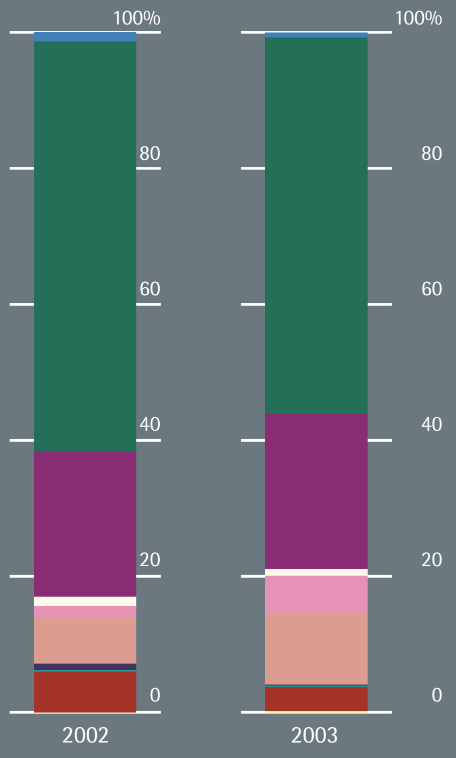
Por otra parte Emakunde ha invitado a las asociaciones de mujeres, sistemáticamente, a sus actividades formativas, jornadas, seminarios y ha difundido información en relación con el resto de las actividades. El Instituto ha recibido en su sede, a diversas asociaciones de mujeres con el fin conocer sus objetivos y actividades y dar a conocer el trabajo que desarrolla Emakunde, los recursos que ofrece, etc.

Emakunde ha mantenido relación con diversas asociaciones de personas con discapacidades de la Comunidad y ha contado con la colaboración de la *Confederación Coordinadora de Personas con Discapacidad Física de la C.A.P.V.* con objeto de promover la igualdad efectiva y eliminar aquellos obstáculos que, derivados de su pertenencia al sexo femenino, puedan estar contribuyendo a generar situaciones de discriminación múltiple.

Así mismo, con igual objeto, se ha abierto una línea de colaboración con la *Comisión de la Mujer de la Federación Vasca de Personas Sordas, Eusko Gorrak.*

Emakunde ha respondido a las demandas de información procedentes de asociaciones de mujeres de otras Comuni-

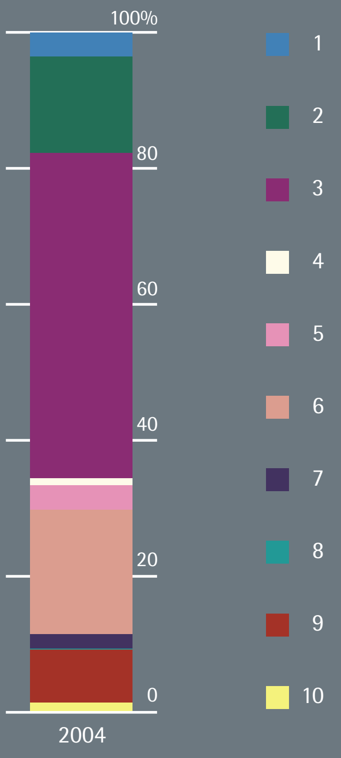
Gráfico 14. **Porcentajes de actividades subvencionadas por Emakunde a las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi, por el tipo de Actividad y por año.**



Tipos de Actividades:

1. Derechos de las mujeres, derechos humanos
2. Autoestima, empoderamiento y participación sociopolítica
3. Una cultura para el desarrollo de la igualdad de oportunidades:
   - Actividad creativa y de ocio
   - Deporte
   - Medios de comunicación
4. La coeducación
5. Igualdad de oportunidades en el empleo:
   - Medio rural
   - Adecuación de los servicios para el empleo
   - Autoempleo
6. Salud integral de las mujeres: gestión de la propia salud y adecuación del sistema sanitario
7. Conciliación de responsabilidades personales, familiares y profesionales
8. Una organización territorial y urbanística favorable a la igualdad de oportunidades y al desarrollo sostenible:
   - Urbanismo y medio ambiente
9. Integración social de las mujeres en riesgo o situación de exclusión social
   - Mujeres solas y/o con cargas familiares
   - Violencia contra las mujeres
   - Mujeres en otros colectivos en riesgo o situación de exclusión social: prostitución, mujeres con discapacidad, presas, mujeres inmigrantes, con problemas de adicción, lesbianas, etc.
10. Cooperación y políticas de género

14. grafikoa. Emakundek EAEko emakume-elkarteei diruz lagundutako jardueren ehunekoa, jarduera-motako eta urteko.



Jarduera-motak:
1. Emakumeen eskubideak, giza eskubideak
2. Autoestimua, boteretzea eta partaidetza soziopolitikoa
3. Aukera-berdintasuna garatzeko kultura:
   - Sorkuntzako eta aisialdiko jarduera
   - Kirola
   - Komunikabideak
4. Hezkidetza
5. Enpleguko aukera-berdintasuna:
   - Landa-ingurunea
   - Zerbitzuak enplegurako egokitzea
   - Autoenplegua
6. Emakumeen osasun integrala: osasuna kudeatzea eta osasun-sistema egokitzea
7. Norberaren, familiako eta laneko erantzukizunak bateragarri egitea
8. Aukera-berdintasuna eta garapen iraunkorra laguntzen dituen lurralde- eta hiri-antolamendua:
   - Hirigintza eta ingurumena
9. Gizarte-baztekeria jasaten duten edo jasateko arriskuan dauden emakumeen gizarteratzea – Bakarrik dauden edo familia-kargak dituzten emakumeak
   - Emakumeen aurkako indarkeria
   - Gizarte bazterkeria jasaten duten edo jasateko arriskuan dauden beste kolaktiboetako emakumeak: prostituzioa, ezintasunak dituzten emakumeak, presoak, immigranteak, adikzio-arazoak dituztenak, lesbianak, etab.
10. Lankidetza eta genero-politikak

— Justiziarekin zerikusia duten biltzarrak, bilera zientifikoak, ikastaroak edo mintegiak egitea (lanaren edo ekonomiaren alorrekoak).

— Jaialdiak, zikloak eta lehiaketak antolatzea; antzerkiaren, dantzaren, musikaren eta zinemaren alor artistikoetan.

— Giza eskubideen defentsa edo babesa hedatzeko edo sustatzeko jarduerak.

Estatuak diruz lagundutako programei buruz ere informazioa eman da:

— Oinarri arautzaileak eta lankidetzako eta gizarteko boluntariotzako programak egiteko laguntzen eta diru-laguntzen deialdia, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren zerga-esleipenaren kontura.

— Europar Batasuneko programak.

Bestalde, Emakundek emakume-elkarteak gonbidatu ditu, sistematikoki, prestakuntza-jardueretara, jardunaldietara eta mintegietara eta informazioa zabaldu du, gainerako jardueren inguruan. Erakundeak zenbait emakume-elkarte hartu ditu bere egoitzan, batetik, horien helburuak eta jarduerak ezagutzeko eta, bestetik, Emakundek garatzen duen lana, eskaintzen dituen baliabideak eta abar ezagutarazteko.

Emakunde harremanetan egon da erkidegoko zenbait minusbaliatu-elkarterekin eta EAEko minusbaliatu fisikoak koordinatzeko konfederaziori lagundu dio, benetako berdintasuna sustatzeko. Gainera, emakumezkoek berariazko zenbait oztopori aurre egin behar izaten diete, eta horiek bide eman dezakete era askotako diskriminazio-egoerak sortzeko. Horregatik, Emakundek laguntza eskaini nahi die elkarte horiei, oztopo horiek guztiak desagerrarazteko.

Era berean, helburu berarekin, lankidetza-ildo bat ireki da *Eusko Gorrak, Pertsona Gorren Euskal Federazioaren Emakumearen Batzordearekin.*

Emakundek erantzuna eman die beste autonomia-erkidego batzuetako emakume-elkarteek gure erkidegoan burutzen

dades Autónomas en relación con las actividades que se realizan en nuestra Comunidad. Igualmente ha posibilitado la realización de actividades de intercambio, de informaciones, experiencias y recursos, y coordinación entre las asociaciones de mujeres de nuestra Comunidad con otras del Estado.

diren jardueren inguruan eginiko informazio-eskaera guztiei. Orobat, elkartrukatzeko jarduerak burutu ahal izan dira, bai eta gure erkidegoko emakume-elkarteen eta estatuko bestelakoen arteko koordinazioa ere.

III Las Organizaciones Sociales y Empresariales

La participación de la sociedad, principalmente a través de sus grupos organizados o agentes sociales, sigue siendo un factor imprescindible para el desarrollo de las medidas planteadas en el *III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.* y la consecución efectiva de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. En este sentido Emakunde ha realizado también una labor de impulso, asesoramiento y formación a las organizaciones sociales y empresariales para que contribuyan al objetivo de la igualdad bien con el desarrollo de planes o programas orientados a sus propias plantillas, con sus políticas de comunicación o con sus actividades externas.

Igualdad de Oportunidades en las Empresas y Organizaciones

La óptima utilización del potencial humano, factor consustancial al crecimiento y la competitividad en la C.A. de Euskadi y, consiguientemente, la incorporación de las mujeres a la vida profesional en igualdad de oportunidades que los hombres, requiere superar la segregación existente en el mercado laboral y revalorizar el trabajo que realizan las mujeres.

III Gizarte eta enpresa erakundeak

Gizartearen parte-hartzeak, bereziki antolatutako taldeen eta gizarte-agenteen bitartez gauzatzen denak, ezinbesteko faktorea izaten jarraitzen du, *III. PAPME-EGPP* planean ezarritako neurriak garatzeko eta emakume eta gizonen artean benetako aukera-berdintasuna lortzeko. Zentzu horretan, Emakundek gizarte- eta enpresa-erakundeak bultzatzeko, prestatzeko eta haiei aholku emateko lana ere egin du, erakunde horiek berdintasunaren helburuaren aldeko ahaleginean inplika daitezen, beren langileentzako berariazko planak edo programak garatuz, edo beren hedabide-politiken edo kanpo jardueren bitartez.

Aukera Berdintasuna Enpresa eta Erakundeetan

Giza baliabideen erabilera optimizatzea ezinbestekoa da EAEko hazkundea eta lehiakortasuna bermatzeko. Ondorioz, behar-beharrezkoa da emakumeak bizitza profesionalean txertatzea, gizonezkoen aukera berdinekin. Horretarako, lan-merkatuan nagusi den bereizketa gainditu beharra dago, eta emakumeek egiten duten lanari balio handiagoa eman behar zaio.

Las oportunidades para el desarrollo del empleo de las mujeres, derivadas tanto del marco normativo, favorecedor de la igualdad de oportunidades en el empleo y el mundo económico, como de las transformaciones en la vida económica y social serán mejoradas al eliminar los estereotipos sexistas acerca del trabajo y los modelos rígidos de carrera profesional para mujeres y hombres.

Por tanto, uno de los objetivos de Emakunde es sensibilizar a los diferentes agentes económicos y sociales e impulsar la realización de *Planes de Acción Positiva* en las empresas para que pongan en marcha programas de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en sus organizaciones que incluyan medidas orientadas a elevar la competencia profesional de sus trabajadoras, incidiendo sobre aquellos factores que obstaculizan, cuantitativa y cualitativamente, una participación laboral igualitaria de mujeres y hombres.

Con este fin el Gobierno Vasco creó, por *Decreto 424/1994*, el reconocimiento de *"Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades"* y Emakunde ha prestado apoyo técnico a las empresas que han iniciado programas o planes con estos objetivos.

La promoción de la igualdad en las empresas es hoy, también, una prioridad para Europa y en este sentido uno de los objetivos del *"Fondo Social Europeo"*. Este hecho ha permitido que las actuaciones llevadas a cabo por Emakunde en este ámbito, durante el 2004, hayan contado con la cofinanciación del citado F.S.E. Por ello la información sobre las actividades desarrolladas ha sido expuesta en el apartado *"Programas Europeos"*.

Género y Medios de Comunicación

Los medios de comunicación, y especialmente la televisión, constituyen un instrumento de enorme influencia para la construcción de nuevos modelos sociales que permitan avanzar hacia una sociedad más justa e igualitaria. Por ello,

Emakumeen enplegua garatzeko aukerak arauzko esparrutik (aukera-berdintasuna errazten du, enpleguan eta mundu ekonomikoan) eta bizitza ekonomiko eta sozialean gertatutako transformazioetatik eratortzen dira, eta aukera horiek hobetzen joango dira, lanari buruzko estereotipo sexistak eta emakume eta gizonentzako jarrera profesionaleko eredu zorrotzak ezabatu ahala.

Beraz, Emakundek agente ekonomiko eta sozialak sentsibilizatu nahi ditu, bai eta enpresetan *ekintza positiboko planak* egitea sustatu ere, antolaketetan *emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunerako programak* abian jar ditzaten; programa horiek emakumezko langileen gaitasun profesionala handitzeko neurriak hartu behar dituzte barne, eta arreta berezia jarri behar da emakumezkoak eta gizonezkoak lanean berdintasunez parte hartzea kuantitatiboki eta kualitatiboki oztopatzen duten faktoreetan.

Helburu hori lortzeko, Eusko Jaurlaritzak *"Aukera-berdintasunaren alorreko erakunde kolaboratzailea"* izenekoaren onarpena sortu zuen, *424/1994 dekretuaren* bitartez, eta Emakundek laguntza teknikoa eman die helburu horiek lortzeko *programak* edo *planak* abiarazi dituzten enpresei.

Gaur egun, enpresetan berdintasuna sustatzea ere lehentasuna da Europarentzat eta, zentzu horretan, *Europako Gizarte Funtsaren* helburuetako bat da. Horregatik, 2004an Emakundek esparru horretan burututako jarduerek *Europako Gizarte Funtsaren* baterako finantzazioa izan dute. Hori dela eta, garatutako esku-hartzeei buruzko informazioa *"europar programak"* atalean azaldu da.

Generoa eta komunikabideak

Komunikabideak, eta bereziki telebista, eragin izugarriko tresna dira bidezkoagoa eta berdintasun handiagokoa den gizarte baterantz aurrera egitea ahalbidetzen duten gizarte-eredu berriak eraikitzeko. Horregatik, sortu zenetik, Emakunde

desde su creación, Emakunde ha venido trabajando en la sensibilización de las y los profesionales de los medios.

Igualmente el *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la C.A.E.: Enfoque de género en las Políticas Públicas"*, plantea entre sus objetivos, el fomento de una imagen de las mujeres no estereotipada y la participación activa de las mismas en los programas de los medios de comunicación social.

Tras años de trabajo centrados en la sensibilización de profesionales de los medios, se vio la necesidad de intervenir desde dentro de los mismos para poder así generar cambios profundos y sostenibles. De este modo, Emakunde inició un proceso de acercamiento individualizado a los medios de comunicación vascos para ofertarles un *Programa de Asesoramiento y Formación* para analizar su propio trabajo. El objetivo era crear grupos de trabajo estables en el seno de los medios para reflexionar, revisar y mejorar sus producciones y el tratamiento de mujeres y hombres en las mismas.

Fruto de este acercamiento a diferentes medios, en 2003 comienza su andadura un grupo de trabajo estable en *"Euskadi Irratia"*, emisora que forma parte del grupo EITB. En el marco de este trabajo de reflexión e investigación, durante el año 2004 se ha avanzado en el diagnóstico de la participación, cuantitativa y cualitativa, de mujeres y hombres en las producciones de *"Euskadi Irratia"*. Además, a lo largo del proceso, se han ido elaborando diferentes fichas de recogida de datos que son válidas para su utilización en otros medios.

A mediados de este año 2004, se ha incorporado la televisión *"LOCALIA Gipuzkoa"* al *Programa*, habiéndose iniciado el proceso de recogida de datos sobre las producciones propias.

Asesoramiento a Programas y Actividades Externas

Emakunde atiende solicitudes de asesoramiento, principalmente, desde entidades que desempeñan su actividad en el ámbito de la formación y desde asociaciones y ONGs que promueven *Proyectos* en el marco de diversas convocatorias públicas. De los *Proyectos* asesorados durante el 2004 destacan:

komunikabideetako profesionalak sentsibilizatzean jardun da.

Era berean *"EAEko emakumeentzako Ekintza Positiboen III. Plana: Genero-ikuspegia Politika Publikoetan"* planak bere helburuen artean emakumeen irudi ez-estereotipatua eta horiek gizarte-komunikabideetako programetan partehartze aktiboa izatea sustatzea proposatzen du.

Komunikabideetako profesionalen sentsibilizazioan arreta jartzen zuen lan-urteen ondoren, horien barrutik esku-hartzeko beharra ikusi zen horrela aldaketa sakon eta iraunkorrak eragin ahal izateko. Era horretan, Emakundek euskal komunikabideetarako hurbilketa-prozesu indibidualizatu bat hasi zuen *Aholkularitza eta Prestakuntza Programa* bat eskaintzeko beren lana azter zezaten. Helburua zen lan-talde egonkorrak sortzea komunikabideen barruan beren produkzioa eta horietan emakume eta gizonek jasotzen zuten tratamenduaren inguruan hausnartzea, horiek berrikusi eta hobetzea.

Komunikabide desberdinetako hurbilketa horien ondorioz, 2003an lan-talde egonkor bat abian jarri zen *"Euskadi Irratian"*, EITB taldeko kide den irratian. Hausnarketako eta ikerketako lan horren esparruan, 2004an emakume eta gizonek *"Euskadi Irratiako"* produkzioetan duten partaidetza kuantitatibo eta kualitatiboaren diagnostikoan aurrera egin da. Gainera, prozesuan zehar datuak biltzeko fitxa desberdinak egin dira eta horiek beste bitarteko batzuetan erabiltzeko baliagarriak dira.

2004. urtearen erdialdean, *"LOCALIA Gipuzkoa"* telebista sartu da *Programan* eta horren produkzioei buruzko datuak biltzeko prozesua hasita dago.

Kanpo programa eta jarduueretarako aholkularitza

Emakundek aholkularitza-eskaerak erantzuten dizkie, honako hauei, bereziki: batetik, prestakuntzaren esparruan jarduten duten erakundeei eta, bestetik, zenbait deialdi publikoren esparruan *proiektuak* sustatzen dituzten elkarte eta GKEei. 2004an egindako aholkularitza lanen artean, honakoak nabarmentzen dira:

En formación

A la Universidad

— Escuela Universitaria de Enfermería de Donostia-San Sebastián. Organización de unas jornadas sobre la incidencia de la *"Feminización del Colectivo sobre la Profesión de Enfermería".*

A otras Entidades

— Fundación Leizaola. Organización de las *"IV Jornadas sobre Mujeres en el Siglo XXI"*, celebradas en el campus de Leioa de la E.H.U./U.P.V.

— BBK. Organización de un *Curso sobre Coeducación* para el personal de las escuelas infantiles de la obra social de dicha entidad.

— *"Proyecto EMATEK".* Organización de un *Curso* sobre igualdad de mujeres y hombres en la Ciencia y la Tecnología dentro del programa de formación de *"coachs"* y responsables de seguimiento en el marco del *Proyecto Equal "EMATEK".*

— Fundación Sabino Arana. Diseño de un *Seminario* sobre violencia contra las mujeres.

En proyectos

Durante el periodo de presentación de proyectos en el marco del *Decreto 65/2004 de 6 de abril, por el que se adapta y modifica para su aplicación durante el ejercicio 2004 el Decreto por el que se regulan y convocan ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo* de la Dirección de Cooperación al Desarrollo del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, y en el marco de las *Convocatorias de Cooperación al Desarrollo* realizadas por otros niveles de la Administración se han impulsado y asesorado la elaboración y presentación de diferentes *Proyectos.*

Asimismo, Emakunde ha ofrecido asesoramiento a ONGDs que han solicitado información sobre los *Programas* de cooperación al desarrollo del Gobierno Vasco o sobre cómo incorporar la perspectiva de género en *Proyectos* concretos.

Prestakuntzan

Unibertsitateari

– Donostia-San Sebastiango Erizaintzako Unibertsitate Eskola. *"Erizaintzako Lanbidearen inguruko Kolektiboaren feminizazioa"*ren eraginari buruzko jardunaldiak antolatzea.

Bestelako erakundeei

– Leizaola fundazioa: *"XXI. mendeko emakumeei buruzko IV. Jardunaldiak"* antolatzea, EHUko Leioako campusean.

– BBK. *Hezkidetzari buruzko ikastaro* bat antolatzea erakunde horren gizarte-ekintzako haur-eskoletako langileentzat.

– *"EMATEK proiektua"*. Zientzia eta Teknologian emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko *Ikastaro* bat antolatzea *Equal "EMATEK" proiektuaren* esparruan *"coach"*en eta segimenduko arduradunen prestakuntza-programaren barruan.

– Sabino Arana Fundazioa. Emakumeen aurkako indarkeriari buruzko *Mintegi* bat antolatzea.

Proiektuetan

65/2004 Dekretuaren, 2004ko apirilaren 6koaren, zeinaren bitartez 2004ko ekitaldian aplikatzeko egokitu eta aldatu baita Dekretu bat; hain zuzen ere, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzaren *Garapen Lankidetza Sustatzeko Fondoaren kontura proiektuei laguntzak emateko dei egiten duen eta laguntza horiek arautzen dituen Dekretuaren* esparruan eta Administrazioko beste maila batzuk egindako *Deialdien* esparruan proiektuak aurkezteko epearen barruan *Proiektu* desberdinak egin eta aurkeztea sustatu eta aholkatu da.

Hainbat GGKEk informazioa eskatu diote Emakunderi, Eusko Jaurlaritzako garapenerako lankidetza *programei* buruz, edo genero-ikuspegia *Proiektu* zehatzetan txertatzeko moduari buruz, eta Emakundek aholkularitza eskaini die erakunde horiei guztiei.

IV Formación

15. grafikoa. **Emakundek antolaturiko jardunaldiak gomendagarritzat edo oso gomendagarritzat dauzkaten bertaratuen ehunekoa.**

Gráfico 15. **Porcentaje de personas asistentes que consideran las jornadas organizadas por Emakunde como recomendables o muy recomendables.**

16. grafikoa. **Emakundek antolaturiko jardunaldietan landutako gaiak garrantzitsutzat edo oso garrantzitsutzat dauzkaten bertaratuen ehunekoa.**

Gráfico 16. **Porcentaje de personas asistentes que consideran que los temas tratados en las jornadas organizadas por Emakunde son importantes o muy importantes.**

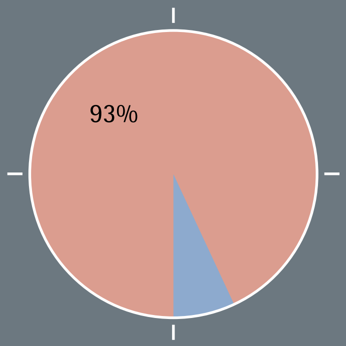
Emakunde desarrolla su actividad formativa dirigida tanto al propio personal del Instituto como a profesionales de las distintas Administraciones y de otros Organismos y agentes sociales.

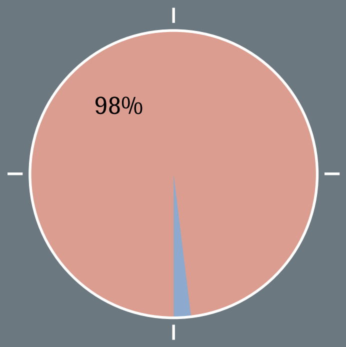
Interna

La formación interna se aborda tanto a través de la organización de cursos propios como de la asistencia a diferentes foros de reflexión y debate, seminarios, conferencias, etc.

En éste sentido cabe destacar la participación en los siguientes foros de reflexión y debate:

IV Prestakuntza





Emakundek prestakuntza-jarduera garatzen du, erakundeko langileentzat eta administrazioetako eta bestelako erakunde eta gizarte-agenteetako profesionalentzat.

Barnekoa

Emakundek ikastaro propioak antolatzen ditu, eta, gainera, hainbat hausnarketa- eta eztabaida-forotan, mintegitan, hitzalditan eta abarretan parte hartzen du.

Ildo horretan ondoko hausnarketa- eta eztabaida-forotan parte hartu izana azpimarratu behar da.

– Conferencia Internacional *"Los Retos del Modelo Social Europeo"*, organizada por el Centro Europeo de Regiones en Donostia-San Sebastián.

– Jornada sobre *"Igualdad de oportunidades en los Fondos Estructurales"*, organizada por el Instituto de la Mujer en Madrid.

– Seminario de Reflexión sobre *"Violencia de Género y Comunidad Gitana: Prácticas de Actuación"* organizado por la Fundación Secretariado General Gitano en Madrid.

– Forum Barcelona 2004. *"Vivir y Convivir. Foro Mundial de las Mujeres"*, organizado en el marco del Forum Universal de las Culturas en Barcelona.

Seminarios

Externa

Se ha continuado a lo largo del año 2004 con los tres grupos de trabajo en el marco del *Programa de Coordinación de Políticas Locales* en materia de igualdad de mujeres y hombres dirigido a personal técnico responsable de impulsar políticas de igualdad en la Administración Local. Los grupos han continuado su trabajo en torno a los siguientes temas:

– Mainstreaming de Género en las Administraciones Locales.

– Presupuestos con Enfoque de Género.

– Violencia de Género.

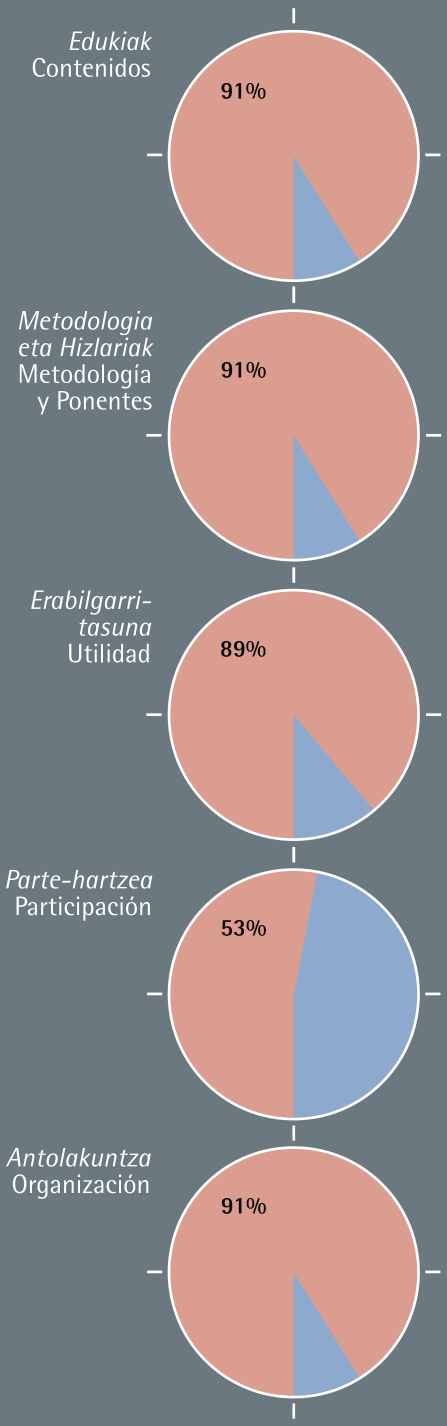
Además, en el marco del *Programa NAHIKO* para la prevención de la violencia contra las mujeres desde el marco escolar, se han realizado los siguientes *Seminarios* con el profesorado participante:

– *"La Escuela ante la Violencia contra las Mujeres".*

– *"Hijos e Hijas de Mujeres Maltratadas: Consecuencias en su Desarrollo e Integración Escolar".*

17. grafikoa. **Edukiak, metodologia, hizlariak, erabilgarritasuna, partehartzea eta antolakuntza kontuan harturik, Emakundek antolatutako jardunaldiei buruzko gogobetetasuna handitzat edo oso handitzat daukaten pertsonen ehunekoa.**

Gráfico 17. **Porcentaje de personas asistentes que consideran que el grado de satisfacción con respecto a las jornadas organizadas por Emakunde es alto o muy alto, atendiendo a los Contenidos, Metodología y Ponentes, Utilidad, Participación y Organización.**



— *"Gizarte Eredu Europarraren Erronkak"* nazioarteko konferentzia, Eskualdeen Europako Zentroak Donostia-San Sebastiánen antolatua.

— *"Egitura funtsetako aukera-berdintasunari"* buruzko jardunaldia, Madrilgo Emakumearen Erakundeak antolatua

— *"Generoko Indarkeria eta Ijitu Komunitatea: Jarduera Praktikak"* hausnarketa-mintegia, Ijituen Idazkaritza Nagusiko Fundazioak Madrilen antolatua.

— Forum Barcelona 2004. *"Bizitzea eta bizikidetzea. Emakumeen Mundu Foroa*, Kulturen Foro Unibertsalaren esparruan Bartzelonan antolatua.

Mintegiak

Kanpokoa

2004. urtean zehar Tokiko Administrazioan berdintasun-politikak sustatzearen arduradun diren langile teknikoei zuzenduriko emakume eta gizonen arteko berdintasuneko *Tokiko Politikak Koordinatzeko Programaren* esparruan hiru lan-taldeekin lanean jarraitu da. Taldeek beren lanarekin ondoko gaietan jarraitu dute:

— Generoko mainstreaminga tokiko administrazioetan.

— Genero-ikuspegiko aurrekontuak.

— Generoko indarkeria.

Gainera, emakumeen aurkako indarkeria eskolatik prebenitzeko *NAHIKO Programaren* esparruan ondoko *Mintegiak* egin dira parte hartzen duten irakasleekin:

— *"Emakumeen aurkako indarkeriaren aurreko eskola.*

— *"Tratu txarrak jasan dituzten emakumeen seme-alabak: horien garapeneko eta eskolako integrazioko ondorioak".*

Máster

Con el objetivo de proporcionar formación cualificada a profesionales que desarrollan o van a desarrollar su trabajo en el campo de la igualdad de oportunidades se ha participado en la organización, en la propia formación y en la financiación por medio de becas, de:

– *"Máster de Igualdad de Mujeres y Hombres"*, en colaboración con la E.H.U./U.P.V. El objetivo de este *Máster* es formar nuevas agentes de igualdad de oportunidades que puedan trabajar en el diseño y desarrollo de políticas de igualdad en diversas entidades y organizaciones, y especialmente, en la Administración.

– *"Máster en Intervención en Violencia contra las Mujeres"*, en colaboración con la Universidad de Deusto. El objetivo de este Máster es capacitar a las personas profesionales relacionadas con el tema en la identificación, diagnóstico e intervención ante la violencia contra las mujeres.

Cursos y jornadas

– *"Formación en Consultoria de Igualdad de Mujeres y Hombres"*, en el marco del Plan de Formación y Acreditación en Consultoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres (*ver apartado Marco Europeo, Programas Promovidos por Emakunde, F.S.E., Objetivo 3*).

– *"Cursos de Actualización y Perfeccionamiento sobre Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*, en colaboración con la Academia de Policía del País Vasco y dirigido a la capacitación del personal policial de la Ertzaintza y de las Policías Locales de Euskadi.

– Curso sobre *"Presupuestos Públicos desde la Perspectiva de Género: Planteamiento Teórico, Experiencias Desarrollados, Iniciativa llevada a cabo en el Gobierno Vasco"* y dirigido al personal técnico del Departamento de Justicia, Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

Masterra

Beren lana aukera-berdintasunaren eremuan egiten duten edo egingo duten profesionalei prestakuntza kualifikatua eskaintzeko helburuarekin ondokoen antolakuntzan, prestakuntzan eta beka bidezko finantzaketan parte hartu da:

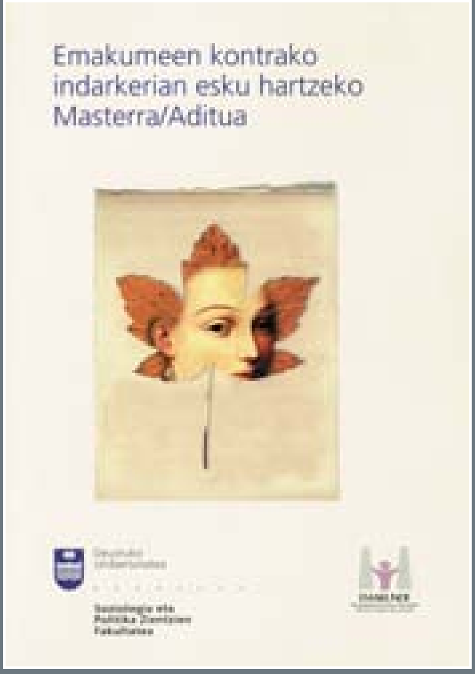
– *"Emakume eta gizonen berdintasunari buruzko masterra"*, EHU/UPVrekin elkarlanean. *Master* honen bitartez, aukera-berdintasunaren alorreko agente berriak trebatu nahi dira, hainbat enpresa eta erakundetan eta, bereziki, Administrazioan, berdintasun-politiken diseinuan eta garapenean jarduteko aukera izan dezaten.

– *"Emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean esku-hartzeari buruzko masterra"*, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean. *Master* horren helburua emakumeen aurkako indarkeria identifikatzearekin, diagnostikatzearekin eta haren aurrean esku-hartzearekin zerikusia duten profesionalak trebatzea da.

Ikastaroak eta jardunaldiak

– *"Emakume eta gizonen berdintasunerako aholkularitzan prestatzea"*, Emakume eta gizonen berdintasunerako aholkularitzan prestatzeko eta egiaztatzeko planaren esparruan *(ikus atal honetan: Europar esparrua, Emakundek sustatutako programak, EGIF, 3. helburua).*

– *"Etxeko tratu txarrei eta sexu-erasoei buruzko eguneratze- eta perfekzionamendu-ikastaroak"*, Euskal Herriko Polizia Ikastegiarekin elkarlanean eta Ertzaintzako eta Euskadiko Udaltzaingoak gaitzera zuzendua.



– *"Aurrekontu publikoak genero-ikuspegitik: planteamendu teorikoa, garaturiko esperientziak, Eusko Jaurlaritzan aurrera eramandako ekimena"* ikastaroa, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko langile teknikoei zuzendua.

– Curso de *"Especialista en Intervención Social con Mujeres"* organizado por el Colegio Oficial de Psicología en Madrid.

– Jornadas *"Mainstreaming de Género: conceptos y estrategias Políticas y Técnicas"*, organizadas por el Instituto Andaluz de la Mujer y la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Andalucía en Sevilla.

– *"Emakumeekiko gizarte esku-hartzeko espezialista"* ikastaroa, Madrilgo Psikologoen Elkargo Ofizialak antolatua.

– *"Genero-mainstreaminga: kontzeptuak eta estrategia politiko eta teknikoak"* jardunaldiak, Andaluziako Emakumearen Erakundeak eta Andaluziako Juntako Ekonomia eta Ogasun Sailak antolatuak Sevillan.

V Sensibilización

El logro efectivo del objetivo de la igualdad, requiere diversificar y enriquecer los patrones socioculturales de conducta de mujeres y hombres, con miras a alcanzar la eliminación de perjuicios y las prácticas consuetudinarias y de cualquier índole que estén basados en la idea de la inferioridad o superioridad de cualquiera de los sexos o en funciones estereotipadas de hombres y mujeres. Se trata por tanto de superar estos modelos, limitados en función del género, incorporando todos los valores, capacidades y comportamientos para construir una *"cultura común"* enriquecida por las diferencias personales.

Informar a la sociedad en general así como a profesionales, agentes sociales y otras organizaciones que ejercen su influencia sobre la misma sobre el sentido y el interés de los

V Sentsibilizazioa

Berdintasunaren helburua benetan lortzeko, behar-beharrezkoa da emakume eta gizonen jarrera-eredu soziokulturalak dibertsifikatzea eta aberastea, sexu baten edo bestearen gutxiagotasunaren edo nagusitasunaren ideian edo emakume edo gizonen funtzio estereotipatuetan oinarritutako aurreiritziak eta ohiturazko eta bestelako praktikak ezabatzea lortzeko. Beraz, generoak mugatuta dauden eredu horiek gainditu behar dira eta balio, gaitasun eta jarrera guztiak ekarri, horrela, desberdintasun pertsonalek aberastutako *"baterako kultura"* bat eraikitzeko.

Gizarteari oro har eta gizartean eragiten duten profesional, gizarte-agente eta bestelako erakundeei informazio egokia eskaini behar zaie, botere publikoek lortu nahi dituzten

objetivos que los poderes públicos se proponen alcanzar es una estrategia "*facilitadora*" para el desarrollo de las medidas necesarias a la consecución de esos objetivos. Por ello uno de los cometidos de Emakunde es la realización de acciones de sensibilización social entre las que merecen ser destacadas las *Jornadas*, las *Campañas*, la *Revista*, los *Premios Emakunde* y la continuada participación en *Foros de Debate* y en los *Medios de Comunicación*.

Foro para la Igualdad: Naro 2004

A fin de reforzar la labor de sensibilización que Emakunde viene realizando este año el Instituto ha puesto en marcha una nueva iniciativa. Se trata de un *Foro* que tendrá carácter anual *"NARO: Foro para la igualdad"*, y cuyo objetivo es visibilizar las actividades que, en relación con la igualdad de mujeres y hombres, se realizan en la C.A. de Euskadi, tanto desde las instituciones públicas como desde colectivos y entidades privadas, generando a su vez sinergias que fortalezcan dichas actuaciones. El *Foro NARO* pretende convertirse así en un espacio rico y fecundo que sirva de marco anual a las entidades públicas y privadas para ubicar sus iniciativas a favor de la igualdad de mujeres y hombres.

NARO 2004 se celebró entre los días 14 y 25 de junio. Las actividades realizadas estaban relacionadas con los siguientes ámbitos:

- Mainstreaming de género.
- Planes de igualdad.
- Violencia contra las mujeres.
- Coeducación.
- Economía y empleo.
- Pensamiento feminista.

En el *Foro* participaron una treintena de entidades y se realizaron un total de 43 actividades a lo largo de las dos semanas que duró .

helburuen zentzuari eta interesari buruz. Izan ere, estrategia horrek *"errazten du"* helburu horiek lortzeko beharrezko neurriak garatzea. Hori dela eta, Emakunderen zeregin nagusien artean, gizarte-sentsibilizazioko ekintzak burutzea dago. Horien artean, honakoak nabarmentzen dira: *jardunaldiak, kanpainak, aldizkaria, Emakunde sariak eta eztabaida-foroetan eta hedabideetan* izandako etengabeko parte-hartzea.

Berdintasunerako Gunea: 2004 Naro

Emakunde aurten egiten ari den sentsibilizazio-lana indartzeko helburuarekin erakundeak ekimen berri bat jarri du abian. Urteroko izaera izango duen *Gune* bat da, *"NARO: Berdintasunerako Gunea"* eta bere helburua da emakume eta gizonen berdintasunarekin erlazionaturik EAEn hala erakunde publikoetatik nola kolektibo eta erakunde pribatuetatik egiten diren jarduerak ikusgarri egitea, era berean jarduera horiek indartzen dituzten sinergiak sortuz. *NARO guneak* erakunde publiko eta pribatuei emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko ekimenak kokatzeko urteko esparru gisa balio izateko espazio aberats eta emankor bihurtzeko asmoa du.

2004 NARO ekainaren 14 eta 25ean ospatu zen. Egindako jarduerak ondoko esparruekin erlazionatzen ziren:

- Generoko mainstreaminga.
- Berdintasun-planak.
- Emakumeen aurkako indarkeria.
- Hezkidetza.
- Ekonomia eta enplegua.
- Pentsaera feminista.

Gunean hogeita hamar erakunde inguruk parte hartu zuten eta 43 jarduera egin ziren bi astetan zehar.

Jornadas

Congreso Internacional SARE 2004

El pasado año, Emakunde puso en marcha los *Encuentros Sare*, que pretenden ser un foro de reflexión, innovación e intercambio sobre temas novedosos relacionados con la igualdad de género. Estos *Encuentros*, se celebran anualmente y pretenden reunir a personas interesadas, expertas y profesionales del ámbito público y privado, tanto de nuestra Comunidad como del ámbito estatal e internacional.

En la edición *SARE 2004*, el tema ha sido los derechos de la ciudadanía. Para abordar este tema se ha organizado un congreso internacional bajo el título *"¿Hacia qué modelo de ciudadanía?"* que tuvo lugar los días 10 y 11 de noviembre de 2004 en el Palacio Euskalduna de Bilbao.

El objetivo de este *Congreso* era analizar el tema de la ciudadanía desde diferentes ámbitos: económico, modelos sociales y vida cotidiana. Se trataba, en definitiva, de reflexionar sobre la incidencia del género en la construcción diferencial de los derechos civiles, sociales, políticos y económicos de mujeres y hombres.

Paralelamente a este *Congreso SARE 2004*, se ha actualizado su página web específica **www.sare-emakunde.com**, con objeto de alcanzar una amplia difusión de los encuentros, sus contenidos, sus valoraciones y, en su caso, detalles organizativos.

Otras jornadas han sido:

- Taller *"Mujeres y Política"*. Cuyo objetivo ha sido reflexionar sobre la necesidad de desarrollar una conciencia y una agenda política de género.
- *"Enfoque de Género en la Evaluación del Empleo: la Experiencia de Euskadi"*, cuyo objetivo ha sido presentar y difundir el trabajo del *Grupo de Evaluación con Enfoque* de género que se constituyo en 2003 con el fin de integrar la perspectiva de género en la evaluación de las políticas activas de empleo de la C.A. de Euskadi.

Jardunaldiak

SARE 2004 nazioarteko kongresua

Joan den urtean, Emakundek *Sare Topaketak* abian jarri zituen, genero-berdintasunarekin erlazionaturiko gaien inguruko hausnarketa-, berrikuntza- eta elkartruke-foroa izateko helburuarekin. *Topaketa* horiek urtero ospatzen dira eta esparru publiko eta pribatuko pertsona interesatuak, adituak eta profesionalak biltzeko asmoa du, hala gure Erkidegokoak nola Estatukoak edo nazioartekoak.

SARE 2004 edizioan, gaia herritarren eskubideak izan dira. Gai hori jorratzeko nazioarteko kongresu bat antolatu da *"Zein herritartasun eredurantz?"* izenburupean, 2004ko azaroaren 10 eta 11n Bilboko Euskalduna Jauregian ospatu zena.

Kongresu horren helburua zen herritartasunaren gaia esparru desberdinetatik aztertzea: ekonomikoa, gizarte-ereduak eta eguneroko bizitza. Azken finean, generoak emakume eta gizonen eskubide zibil, politiko eta ekonomikoetan duen eraginaren inguruan hausnartzea zen.

SARE 2004 Kongresuarekin batera, **www.sare-emakunde.com** web-orri espezifikoa eguneratu da, topaketen, horien edukien, balorazioen eta, hala badagokio, antolakuntza-xehetasunen hedapen zabala lortzeko helburuarekin.

Ondokoak izan dira beste jardunaldi batzuk:

— *"Emakumeak eta politika"* mintegia. Horren helburua izan da generoko kontzientzia eta agenda politikoa garatzeko beharraren inguruan hausnartzea.

— *"Genero-ikuspegia enpleguaren ebaluazioan: Euskadiko esperientzia"*, helburu izan du 2003an EAEko enpleguko politika aktiboen ebaluazioan genero-ikuspegia txertatzeko helburuarekin eratu zen *Genero-ikuspegiko Ebaluazio Taldearen* lana aurkeztu eta zabaltzea.

— *"Municipios Vascos contra la Violencia Hacia las Mujeres"*, organizada en el marco de *"NARO 2004: Foro para la Igualdad"*, al objeto de analizar el papel de los municipios en relación con la violencia contra las mujeres y conocer experiencias de buenas prácticas en ese ámbito.

— *"Acercamientos a la Calidad desde la Igualdad de Mujeres y Hombres"*, cuyo objetivo ha sido reflexionar sobre las aportaciones de los planteamientos relativos a la igualdad de mujeres y hombres a los sistemas de calidad.

— *"Derecho de Asilo y Persecución por Motivos de Género"*, organizada en colaboración con la Dirección de Inmigración del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, al objeto de analizar la situación de las personas que sufren persecución por motivos de género, informar y sensibilizar sobre dicha situación e impulsar el reconocimiento de su derecho de asilo.

Conferencias Impartidas por Emakunde

Con el fin de favorecer la reflexión y dar a conocer el trabajo de las instituciones en torno a la igualdad de oportunidades, Emakunde ha impartido conferencias a petición de diferentes entidades, asociaciones de mujeres, ayuntamientos y centros culturales entre las que merecen destacar:

— *"Las Políticas de Igualdad en las Administraciones Autonómicas"*, módulo impartido el día 30 de septiembre de 2004 en el marco del *IV Curso de Especialistas en Intervención Social con Mujeres*, organizado por el Colegio oficial de psicólogos de Madrid.

— Módulo *"Políticas Públicas de Igualdad"*, impartido en el marco del *Máster "Igualdad de Mujeres y Hombres"* organizado por la E.H.U./U.P.V. en colaboración con Emakunde entre los días 2 y 15 de marzo de 2004.

— *"Experiencia de Mainstreaming en Euskadi"*, presentada el día 17 de octubre de 2004 en el marco de las jornadas *"Mainstreaming de Género: Conceptos y Estrategias Políticas y Técnicas"* organizadas por la unidad de igualdad y género del Instituto Andaluz de la Mujer.

– *"Emakumeenganako indarkeriaren aurkako euskal udalerriak", "NARO 2004: Berdintasunerako gunea"*ren esparruan antolatua, udalerriek emakumeen aurkako indarkeriari dagokionez izan duten papera aztertu eta esparru horretako praktika onen esperientziak ezagutzeko.

– *"Emakume eta gizonen arteko berdintasunetik kalitatera hurbiltzea"*, horren helburua izan da kalitate-sistemetako emakume eta gizonen arteko berdintasunari dagozkion planteamenduen ekarpenen inguruan hausnartzea.

– *"Genero-arrazoiengatiko asilo-eskubidea eta jazarpena"*, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saileko Inmigrazio Zuzendaritzarekin elkarlanean antolatua, genero arrazoiengatik jazarpena jasaten duten pertsonen egoera aztertzeko, egoera horren inguruan informatu eta sentsibilizatzeko eta haien asilo-eskubidearen aintzatespena sustatzeko helburuarekin.

Emakundek emandako hitzaldiak

Hausnarketa laguntzeko eta aukera-berdintasunaren inguruan erakundeek egindako lana ezagutzera emateko helburuarekin, Emakundek hitzaldiak eman ditu hainbat erakundek, emakume-elkartek, udalek eta kultura-etxek eskatuta, eta horien artean honakoak nabarmendu behar dira:

– *"Autonomi administrazioetako berdintasun-politikak"*. Modulu hori Madrileko psikologoen elkargo ofizialak antolatutako *"Emakumeekiko gizarte esku-hartzeko espezialisten IV. Ikastaroa"* ekimenaren esparruan eman zen 2004ko irailaren 30ean.

– *"Berdintasun politika publikoak"* modulua, *"Emakume eta gizonen berdintasunari buruzko masterraren"* esparruan emana eta EHU/UPVk Emakunderekin elkarlanean 2004ko martxoaren 2-15ean antolatua.

– *"Euskadiko mainstreamingeko esperientzia"*, 2004ko urriaren 17an aurkeztu zen Andaluziako Emakumearen Erakundearen berdintasun- eta genero-unitateak antolaturiko *"Generoko mainstreaminga: kontzeptu eta estrategia politikoak eta teknikak"* jardunaldien esparruan.

– *"Género y Presupuestos en el País Vasco"*, en el marco de la jornada *"Perspectiva de Género en los Presupuestos Públicos"*, organizada por las Instituciones de la región de Módena en Italia, en el marco de su correspondiente proyecto europeo.

– *"El Proyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres"*, impartida en el marco del *"IV Curso sobre Salud Sexual y Reproductiva"*, organizado por la Escuela de Enfermería de la EHU/UPV y Medicus Mundi.

– *"La Intervención Pública Ante la Violencia Contra las Mujeres. El Borrador de Anteproyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*", en el marco del seminario *"Hombres y Mujeres Contra la Violencia de Género"*, organizado por la Fundación Sabino Arana.

– *"Acuerdos Interinstitucionales en la C.A.P.V."*, en el marco del *"Curso Violencia Contra las Mujeres"*, organizado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, dirigido a la Policía Local.

– *"La Intervención de los Poderes Públicos Vascos Ante la Violencia Contra las Mujeres"*, en el marco del *"Curso de Actualización y Perfeccionamiento Sobre Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*, organizado en colaboración con la Academia de Policía del País Vasco y dirigido a la capacitación del personal policial de la Ertzaintza y de las Policías Locales de Euskadi.

– Jornada *"La Mujer y los Medios de Comunicación"* organizada por el Institut Balear de la Donna en Palma de Mallorca.

Campañas de Comunicación

8 de marzo

El lema utilizado para la campaña del 8 de marzo de 2004 ha sido *"se ha conseguido la igualdad de mujeres y hombres...ayúdanos a poner la fecha".*

— *“Generoa eta aurrekontuak Euskal Herrian”*, *“Genero-ikuspegia aurrekontu publikoetan”* jardunaldiaren esparruan; Italiako Modena eskualdeko Erakundeek antolatua, dagokion Europako proiektuaren esparruan.

— *“Emakume eta gizonen berdintasunerako Legearen aurreproiektua”*, EHUko Erizaintza Eskolak eta Medicus Mundik antolatutako *“Sexu- eta ugalketa-osasunari buruzko III. ikastaroa”* ekimenaren esparruan.

— *“Emakumeen aurkako indarkeriaren aurreko esku-hartze publikoa. Emakumeen eta gizonen berdintasunerako Legearen aurreproiektua”*, *“Genero-indarkeriaren aurkako gizon eta emakumeak”* mintegiaren esparruan Sabino Arana Fundazioak antolatua.

— *“Erakunde arteko akordioak EAEn”*, *“Emakumeen aurkako indarkeriari buruzko ikastaroa”* ekimenaren esparruan, Vitoria-Gasteizko Udalak antolatua eta Udaltzaingoari zuzendua.

— *“Euskal botere publikoen esku-hartzea emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean”*, *“Etxeko tratu txarrei eta sexu-erasoei buruzko eguneratze- eta perfekzionamendu-ikastaroa”* ekimenaren esparruan, Euskal Herriko Polizia Ikastegiarekin elkarlanean antolatua eta Ertzaintzako eta Euskadiko Udaltzaingoak gaitzera zuzendua.

— *“Emakumea eta hedabideak”*, Palma de Mallorcako Institut Balear de la Donna erakundeak antolatua.

Komunikazio kanpainak

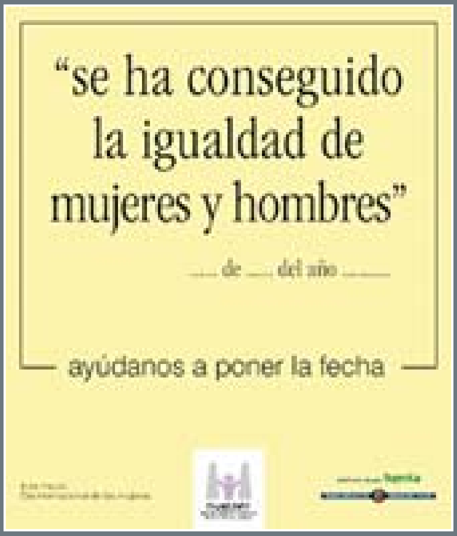
Martxoaren 8a

2004ko martxoaren 8ko kanpainan *“emakume eta gizonezkoen berdintasuna lortu da... data jartzen lagun gaitzazu”* lema erabili da.

Con esta campaña de sensibilización se ha querido hacer visible la necesidad de impulsar la igualdad de mujeres y hombres por parte de toda la sociedad, se trata de una tarea de toda la ciudadanía y no sólo de las Instituciones.

Los soportes publicitarios utilizados han sido radio, prensa, televisión y servicios exteriores.

La campaña ha sido complementada con un artículo de opinión en prensa y el envío de carteles a los diferentes organismos e instituciones de nuestra Comunidad.



25 de noviembre

“Día Internacional para la Erradicación de la Violencia Contra las Mujeres”. La violencia que en sus diferentes formas se ejerce contra las mujeres, supone un grave atentado contra su integridad física y moral y un ataque directo a su dignidad como personas. Por tanto, es una grave violación de los derechos humanos de las mujeres y un problema social que requiere la implicación de toda la sociedad en su conjunto.

Desde las Instituciones se está abordando este problema tanto desde la investigación, sensibilización y prevención, como a través de medidas para la protección y asistencia (jurídica, psicológica, económica, de acogida…) a las víctimas, para enfrentarse con las mayores garantías posibles a la grave situación en que se encuentran.

En el marco del *Día Internacional* se ha llevado a cabo una *Campaña* con diversos ejes de actuación:

Por un lado una *Campaña Interinstitucional* dirigida, principalmente, a las posibles víctimas de maltrato. Se han elaborado y expuesto, en diversos soportes, carteles cuyo contenido informa sobre qué hacer en estos casos y los recursos y ayudas existentes en nuestra Comunidad. Esta información fue asimismo insertada, a página entera, en todos los diarios de nuestra comunidad y en cuñas radiofónicas elaboradas a tal efecto.

Sentsibilizazio-kanpaina horrekin ikusgarri egin nahi izan da emakume eta gizonen arteko berdintasuna gizarte guztiak sustatzeko beharra, herritar guztien zeregina da, ez erakundeena bakarrik.

Honako publizitate-euskarri hauek erabili dira: irratia, prentsa, telebista eta kanpo zerbitzuak.

Kanpaina osatzeko, batetik, prentsan iritzi-artikulu bat argitaratu da eta, bestetik, gure Erkidegoko erakunde eta instituzio guztiei kartelak bidali zaizkie.

Azaroaren 25a

“Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko nazioarteko eguna”. Emakumeen aurkako mota guztietako indarkeria eraso larria da, beren segurtasun fisiko eta moralarentzat, eta kalte zuzena eragiten die pertsonak diren heinean merezi duten duintasunean. Beraz, emakumeen giza eskubideen urraketa larria da, bai eta osasun- eta gizarte-arazo bat ere, biktimengan ondorio fisiko eta psikologiko larriak eragiten dituelako.

Erakundeetatik arazo horri heltzen ari zaio, prebentziotik, ikerketatik eta sentsibilizaziotik abiatuta eta biktimen eskura prestakuntza, informazioa eta gizarte-babesa eta laguntzak jarriz (juridikoa, psikologikoa, ekonomikoa, harrerakoa,...), aurkitzen diren egoera larriari ahalik eta baldintza onenetan aurre egiteko aukera izan dezaten.

Nazioarteko Egunaren esparruan, kanpaina bat jarri da abian, zenbait jarduera-ardatzez osatua:

Batetik, *erakunde arteko kanpaina* bat antolatu da, tratu txarren balizko biktimentzat, bereziki. Hainbat euskarri erabiliz, kartelak egin eta erakutsi dira, horien edukietan, kasu horietan zer egin behar den adierazten da, eta gure erkidegoan eskuragarri dauden baliabide eta laguntzen berri ematen da. Orobat, informazio hori gure erkidegoko egunkari guztietan azaldu zen, orri betean, bai eta horretarako prestaturiko irratiko iragarki laburretan ere.

Las entidades participantes en esta la *Campaña* han sido:

- Lehendakaritza/Presidencia del Gobierno Vasco.
- Departamento de Interior del Gobierno Vasco.
- Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco.
- Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.
- Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco.
- Diputación Foral de Bizkaia.
- Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Ayuntamiento de Bilbao.
- Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.
- Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde.

Además de la labor de impulso y coordinación de la *Campaña Interinstitucional*, Emakunde, con ocasión del *25 de Noviembre*, ha llevado a cabo las siguientes actuaciones: elaboración y difusión de cuñas radiofónicas con el objetivo de sensibilizar sobre la necesidad de que toda la sociedad y en especial los hombres, se impliquen en la lucha contra la violencia hacia las mujeres y la remisión a todos los Ayuntamientos de la Comunidad de un *Modelo de Declaración Institucional Contra la Violencia* hacia las mujeres para su aprobación en Pleno.

El envío de un artículo de opinión a todos los diarios de la C.A. de Euskadi, la inserción de la información en la página web del Gobierno Vasco, *www.ej-gv.net* y la colocación de un lazo blanco en la fachada de la sede de Emakunde, en Vitoria-Gasteiz, han complementado esta *Campaña*.

Revista Emakunde

La *"Revista Emakunde"*, ha publicado sus cuatro números a lo largo del año, abarcando diferentes cuestiones que tienen que ver directamente con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

Kanpainan honako erakunde hauek hartu dute parte:

– Lehendakaritza/Eusko Jaurlaritzako Lehendakaritza.
– Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saila.
– Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saila.
– Eusko Jaurlaritzako Justizi, Lan eta Gizarte Segurantza Saila.
– Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila.
– Bizkaiko Foru Aldundia.
– Gipuzkoako Foru Aldundia.
– Vitoria-Gasteizko Udala.
– Bilboko Udala.
– Donostia-San Sebastiango Udala.
– Emakumearen Euskal Erakundea /Emakunde.

Erakunde arteko Kanpainaren sustatzeko eta koordinatzeko lanaz gain, Emakundek, *Azaroaren 25a* zela eta, ondoko jarduerak egin ditu: irratiko iragarki laburrak egin eta hedatzea gizartea eta bereziki gizonak emakumeekiko indarkeriaren aurkako borrokan inplikatzeko beharraz sentsibilizatzeko helburuarekin eta Erkidegoko Udal guztietara emakumeen aurkako *indarkeriaren aurkako erakunde-adierazpen baten eredua* bidaltzea Osoko Bilkuran onartzeko.

Kanpaina hori osatzeko, EAEko egunkari guztietara iritzi-artikulu bat igorri eta informazioa *www.ej-gv.net* Eusko Jaurlaritzako web-orrian txertatu da eta Emakundek Gasteizen duen egoitzaren fatxadan begizta zuri bat jarri da.

Emakunde aldizkaria

Urtean zehar, *"Emakunde aldizkaria"* argitalpenaren lau zenbakiak argitaratu dira. Horietan, emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunarekin lotura zuzena duten hainbat gai aztertu dira.

La Revista de marzo/nº. 54

Dedica su tema central al recordatorio y reconocimiento de la aportación histórica de la teoría y actividad feminista, los avances y derechos conseguidos entre los que hay que incluir el logro de haber colocado en la agenda de las prioridades políticas, exigencias y reivindicaciones que afectan al ejercicio de los derechos de las mujeres y de la ciudadanía en general. Hace, también, un recordatorio del significado del 8 de marzo y de tantos y tantos lemas y derechos reivindicados con ocasión de este día que se celebra desde hace más de dos décadas. El objetivo de traer este recuerdo a la memoria es también advertir de la necesidad y de unir las fuerzas para seguir trabajando ante las desigualdades aún existentes y persistentes en nuestras sociedades y que a menudo corren el riesgo de quedar ocultas ante el *"espejismo"* de la igualdad.

La Revista de junio/nº. 55

Su tema central gira en torno a la moda, elemento clave de la sociedad de consumo, que caracteriza a los países desarrollados. El universo femenino no es el único al que se circunscribe la moda pero es cierto, también, que las mujeres son las principales destinatarias de los mensajes relacionados con ella. Este hecho plantea cuestiones interesantes para el debate como son la relación de las mujeres con su cuerpo, la vulnerabilidad ante los mensajes publicitarios que relacionan moda y posición social, el ideal de mujer que se presenta a través de los mensajes, etc., cuestiones sobre las trata y reflexiona este número de la *Revista*.

La Revista de septiembre/nº. 56

Este número de la *Revista* quiere dejar constancia de la importancia estratégica de la puesta en marcha de la *Ley de Igualdad de Mujeres y Hombres* y, por ello, dedica una amplio artículo a presentar lo fundamental de su contenido. Presenta, además, las voces de una serie de mujeres que, desde diferentes puntos del planeta, disciplinas variadas y desde culturas y religiones muy diversas, han conseguido hacer valer su discurso. Siendo la palabra la mejor herra-

Martxoko aldizkaria/54. zk.

Bere gai nagusia teoria eta jarduera feministaren ekarpen historikoa, lorturiko aurrerapen eta eskubideak, agenda politikoko lehentasunen artean emakumeen eta oro har hiritarren eskubideez baliatzeari eragiten dieten exijentzia eta errebindikazioak barne, gogoratzea eta aintzatestea da. Martxoaren 8aren esanahia eta duela hogei urte baino gehiagotatik ospatzen den egun horretan errebindikatzen diren lema eta eskubide ugariak ere gogoratzen ditu. Oroitzapen horiek burura ekartzearen helburua oraindik ere gure gizarteetan badauden eta irauten duten eta askotan berdintasunaren *"ispilatzean"* ezkutatuta geratzeko arriskua duten desberdintasunetan lanean jarraitzeko indarrak bateratzeko beharraz ohartzea ere bada.

Ekaineko aldizkaria/55. zk.

Bere gai nagusia moda da, kontsumoaren gizartean elementu gakoa, herrialde garatuen ezaugarri dena. Moda ez da emakumezkoen unibertsora bakarrik mugatzen, baina egia da emakumeak direla horrekin erlazionaturiko mezuen jasotzaile nagusiak. Gertakari horrek eztabaidarako gai interesgarriak eskaintzen ditu, adibidez, emakumeek beren gorputzekin duten erlazioa, moda eta gizartean duten lekua erlazionatzen duten iragarkietako mezuen aurreko ahultasuna, mezuen bitartez aurkezten den emakumearen ideala, etab. Gai horiek jorratu eta hausnartzen ditu *Aldizkariaren* zenbaki honek.

Iraileko aldizkaria/56. zk.

Aldizkariaren zenbaki horrek *Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako Legea* martxan jartzearen garrantzi estrategikoa adierazi nahi du eta horregatik eskaintzen dio artikulu zabal bat horren edukiari. Horretaz gain, munduko leku desberdinetatik, alor desberdinetatik eta kultura eta erlijio desberdinetatik beren diskurtsoa ezagutzera eman duten emakumeen ahotsak aurkezten ditu. Hitza da gizateriak ulertzeko duen tresnarik onena; emakumeek konta-

mienta de la que dispone la humanidad para su entendimiento, las mujeres siguen contando y la *Revista Emakunde* ha querido hacerse eco de sus reflexiones.

La Revista de diciembre/nº. 57

Este número de la *Revista* se ha dedicado a difundir los debates, reflexiones y propuestas generados en el marco del *Congreso SARE 2004*, celebrado en Bilbao en noviembre. El tema del *Congreso* gira en torno al concepto de ciudadanía y las garantías de participación igualitaria de mujeres y hombres en la construcción de nuestras sociedades. El avance hacia la igualdad requiere de cambios normativos pero éstos no tendrán los efectos esperados si no van acompañados de un cambio cultural al que Emakunde ha querido contribuir tanto desde la organización del propio *Congreso* como con una amplia difusión del mismo.

Premios Emakunde

Dentro de las iniciativas de sensibilización que desarrolla Emakunde se circunscriben los *"Premios Emakunde"* cuya finalidad es impulsar la creación de corrientes de opinión y de mentalización favorables al desarrollo de medidas destinadas a mejorar la situación de las mujeres y a alcanzar la igualdad, reconociendo la labor de Instituciones, entidades y personas que destacan por su compromiso con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, están dirigidos a los siguientes ámbitos: *Medios de comunicación*, *Publicidad*, *Educación y Deporte*.

Entrega de Premios Emakunde 2003

La ceremonia de entrega de los *Premios Emakunde* adquiere su valor como elemento de sensibilización complementario a los propios *Premios*. La presencia de las y los profesionales premiados así como la asistencia al acto de representantes institucionales, políticos y sociales se convierte en ocasión de una amplia difusión a través de los medios de comunicación tanto de los premios como de los temas tratados a través de los mismos.

tzen jarraitzen dute eta *Emakunde aldizkariak* beren hausnarketak bildu nahi izan ditu.

Abenduko aldizkaria/57. zk.

Aldizkariaren zenbaki honetan azaroan Bilbon ospatu zen *SARE 2004 Kongresuaren* esparruan sortutako eztabaidak, hausnarketak eta proposamenak hedatu dira. *Kongresuaren* gaia herritargoaren kontzeptuaren eta gure gizarteak eraikitzeko emakume eta gizonen parte-hartze berdinaren bermeen ingurukoa da. Berdintasunerako aurrerabideak arauak aldatzea eskatzen du baina horiek ez dituzte espero diren emaitzak izango ez badute kultura-aldaketa lagun eta Emakundek aldaketa hori lagundu nahi izan du hala *Kongresuaren* antolakuntzatik nola hori zabal hedatzearekin.

Emakunde Sariak

Emakundek garatzen dituen sentsibilizazio-ekimenen artean, *"Emakunde Sariak"* daude. Horien helburua iritzi- eta mentalizazio-joerak sustatzea da, emakumeen egoera hobetzeko neurrien garapena eta berdintasuna lortzea errazteko. Hala, Emakundek emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunarekiko konpromisoan nabarmendu diren erakunde, entitate eta enpresen lana saritu nahi du. Sariek honako esparru hauek dituzte jomugan: *Hedabideak, publizitatea eta kirola.*

2003ko Emakunde sarien banaketa

Emakunde sariak banatzeko ekitaldiak berezko balioa du, sariei sentsibilizazio osagarri bat eransten baitie. Saritutako profesionalak azaltzen dira, bai eta instituzioen, politikaren eta gizartearen hainbat ordezkari ere, eta, horri esker, sariek eta horien bitartez landutako gaiek hedapen zabala lortzen dute, bertaratutako hedabideen bitartez.

Los Premios Emakunde suponen también un vehículo por el que se trata de sensibilizar e incidir en determinados ámbitos de la sociedad sobre la necesaria igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

Emakunde sariak, orobat, gizarteko arlo jakin batzuk gizonen eta emakumeen arteko aukera-berdintasunari buruz sentikortu eta bultzatzeko bitartekoa ere badira.

El *Acto de Entrega* permite el reconocimiento público del esfuerzo y el mérito de personas y entidades de los ámbitos de la *Comunicación*, la *Educación* y el *Deporte*, en su compromiso con la igualdad de oportunidades. Los *Premios* son entregados por el Lehendakari y el *Acto de Entrega* de los *"Premios Emakunde 2003"* tuvo lugar en el Palacio Euskalduna de Bilbao.

Premios Emakunde 2004

Medios de Comunicación

El *Jurado de Medios de Comunicación y Publicidad* ha querido destacar la diversidad y el grado de calidad de las candidaturas que han participado en la convocatoria 2004.

Así, tras analizar las candidaturas presentadas y dado que dos de ellas constituyen valores meritorios desde diferentes perspectivas ha decidido, por unanimidad, fallar el premio *Emakunde Sariak 2004 "ex-aequo"* a favor de **Euskal Telebista, S.A.**, por la serie de siete miniprogramas en euskera y castellano sobre la *"Violencia contra las Mujeres"* y a **Luisa Etxenike** por siete artículos de opinión publicados en *El País*, por las razones siguientes:

– A Euskal Telebista, S.A., por el excelente trabajo de información, sensibilización y difusión realizado, así como el extenso y adecuado tratamiento dado a la cuestión, teniendo en cuenta que los reportajes fueron emitidos en los informativos de ETB. Se ha valorado también que el tema haya sido abordado desde sus diferentes vertientes y protagonistas de una forma profunda y, a la vez, ágil y dinámica. El *Jurado* propone que se solicite a la Dirección de ETB que el dinero del premio se dedique a continuar y a desarrollar iniciativas que tengan que ver con el avance hacia la igualdad de mujeres y hombres.

– A Luisa Etxenike, por la calidad y profundidad de las reflexiones realizadas con relación a la desigualdad entre las mujeres y hombres. A través de sus artículos, a partir de temas de actualidad, la autora plantea cuestiones de gran calado sobre el fenómeno de la discriminación de

Sariak banatzeko ekitaldiak aukera ematen du *hedabideen, hezkuntzaren eta kirolaren* esparruetako pertsona eta entitateei jendaurreko esker ona emateko, aukera-berdintasunaren aldeko konpromisoan egindako ahalegin eta merezimenduengatik. Lehendakariak banatu zituen *"2003ko Emakunde sariak"*, Bilboko Euskalduna Jauregian egin zen ekitaldian.

2004ko Emakunde sariak

Hedabideak

Hedabideen eta publizitatearen alorreko epaimahaiak 2004ko deialdian parte hartu duten hautagaien aniztasuna eta kalitate-maila handia nabarmendu ditu. Hala, aurkeztutako hautagaiak aztertu ditu, eta horietako bik balio handiak zituztela ikusi du, ikuspegi desberdinen arabera.

Beraz, aho batez erabaki du 2004ko *Emakunde saria* bi hautagai horiei batera ematea: batetik, **Euskal Telebista, S.A.** erakundeari, euskaraz eta gaztelaniaz *"Emakumeen aurkako indarkeria"*ren inguruan egindako miniprogramengatik eta **Luisa Etxeniker**i *El País* egunkarian argitaraturiko zazpi artikulurengatik. Epaimahaiak honela justifikatu du epaia:

– Euskal Telebista, S.A.ri egindako informazio-, sentsibilizazio- eta hedapen-lan bikainagatik, bai eta gaiari emandako trataera zabal eta egokiagatik ere, kontuan izanik erreportajeak ETBko albistegietan emititu zirela. Baita ere balioetsi da gaia alderdi eta protagonista desberdinetatik jorratu dela sakon eta, aldi berean, modu arin eta dinamikoan. *Epaimahaiak* proposatzen du ETB-ko zuzendaritzari eskatzea sariaren dirua emakume eta gizonen berdintasunerantz aurrera egitearekin zerikusia duten ekimenekin jarraitzera zuzentzea.

– Luisa Etxenikeri, emakume eta gizonen arteko desberdintasunaren inguruan egindako hausnarketen kalitateagatik eta sakontasunagatik. Bere artikuluen bitartez, gaurkotasuneko gaietatik abiatuta, egileak emakumeen diskriminazioan eragin handia duten gaiak proposatzen

las mujeres, tocando los distintos ámbitos en los que ésta se manifiesta, incidiendo en sus causas, y cuestionando los roles sexistas sobre los que dicha discriminación se asienta.

Publicidad

El *Jurado de Medios de Comunicación y Publicidad* tras analizar las candidaturas presentadas ha decidido, por unanimidad, dejar desierto el *Premio* en la presente edición.

Educación

El *Jurado de Educación*, tras analizar las candidaturas presentadas, ha decidido conceder el premio *Emakunde Sariak 2004* al trabajo **"Garapen Pertsonala eta Sozialaren Arloa"** presentado por un grupo de profesionales de la Educación coordinado por Beatriz Ugarte.

El trabajo consiste en una propuesta de actividades en torno a dos grandes bloques para trabajar el desarrollo personal y social del alumnado: *"Elkar Ezagutzen Dugu" y "Gure Arteko Harremanak"*. Responde a los fines de la convocatoria en relación con la elaboración de materiales coeducativos con fines pedagógicos. El *Jurado* ha valorado la recopilación, reelaboración y creación de materiales en euskera para trabajar en el marco de las tutorías en la ESO, ya que aporta recursos al profesorado para abordar la programación de tutoría desde la perspectiva coeducativa.

Deporte

Tras las correspondientes deliberaciones, el Jurado acuerda por unanimidad de las personas presentes proponer que el *Premio Emakunde 2004*, relativo al ámbito del *Deporte*, sea concedido al **Club de Atletismo Bidezabal de Durango**. A la hora de la concesión del *Premio* se ha valorado la trayectoria del Club en la promoción del deporte de mujeres; el importante trabajo desarrollado en el ámbito educativo y de la cantera, a través de la suscripción de convenios con centros escolares y de la creación de escuelas de atletismo;

JURADO DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD

Izaskun Moyua, Secretaria General de Emakunde y Presidenta del Jurado; Eva Iturritxa Vélez de Elburgo, en representación de la Diputación Foral de Álava; Miren Agur Meabe Plaza, escritora; Gloria Abanda Cendoya, periodista; Andoni Egaña Makazaga, bertsolari y Ander Bergara Sautua, Asesor de Emakunde y Secretario del Jurado.

Excusa su asistencia Koldo Ordozgoiti Juanenea, Responsable de Comunicación y Prensa del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, quien hace llegar su fallo al Jurado.

JURADO DE EDUCACIÓN

Izaskun Moyua, Secretaria General de Emakunde y Presidenta del Jurado; Eva Iturritxa Vélez de Elburgo, representante de la Diputación Foral de Álava; Amaia Goikoetxea Marqués, Representante del Departamento de Educación, Universidades e Investigación; Isabel San Juan Gómez, Profesora del Instituto Kareaga Goikoa de Basauri; Isabel Bartau Rojas, Profesora de la UPV/EHU; Fernando Muga Villate, Profesor del Instituto de Arrigorriaga y Ana Agirre, Responsable de Formación de Emakunde y Secretaria del Jurado.

JURADO DE DEPORTE

Izaskun Moyua, Secretaria General de Emakunde y Presidenta del Jurado; Eva Iturritxa Vélez de Elburgo, representante de la Diputación Foral de Álava; Matilde Fontecha Miranda, profesora de la UPV/EHU; Arritxu Iribar Egaña, periodista; Oier Zearra Garabieta, pelotari y Ander Bergara Sautua, Asesor de Emakunde y Secretario del Jurado.

Excusa su asistencia Koldo Ordozgoiti Juanenea, Responsable de Comunicación y Prensa del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, quien hace llegar su fallo al Jurado.

HEDABIDEEN ETA PUBLIZITATEAREN ALORREKO EPAIMAHAIA

Izaskun Moyua,Emakundeko Idazkari Nagusia eta epaimahaiko lehendakaria;

Eva Iturritxa Vélez de Elburgo, Arabako Foru Aldundiaren ordezkaritzan;

Miren Agur Meabe Plaza, idazlea; Gloria Abanda Cendoya, kazetaria; Andoni Egaña Makazaga, bertsolaria eta Ander Bergara Sautua, Emakundeko aholkularia eta epaimahaiko idazkaria

Koldo Ordozgoti Juanenea, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Komunikazio eta Prentsa arduraduna, ez da azaldu; horretarako arrazoiak eman ditu, eta epaia epaimahaiaren eskura jarri du.

HEZKUNTZA ALORREKO EPAIMAHAIA

Izaskun Moyua, Emakundeko Idazkari Nagusia eta epaimahaiko lehendakaria; Eva Iturritxa Vélez de Elburgo, Arabako Foru Aldundiko ordezkaria; Amaia Goikoetxea Marqués, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko ordezkaria; Isabel San Juan Gómez, Basauriko Kareaga Goikoa Institutuko irakaslea; Isabel Bartau Rojas, UPV/EHUko irakaslea; Fernando Muga VIllare, Arrigorriagako Institutuko irakaslea eta Ana Agirre, Emakundeko Prestakuntza arduraduna eta epaimahaiko idazkaria.

KIROL ALORREKO EPAIMAHAIA

Izaskun Moyua, Emakundeko Idazkari Nagusia eta epamahaiko lehendakaria; Eva Iturritxa Vélez de Elburgo, Arabako Foru Aldundiaren ordezkaria; Matilde Fontecha Miranda, UPV/EHUko irakaslea; Arritxu Iribar Egaña, kazetaria; Oier Zearra Garabieta, pelotaria eta Ander Bergara Sautua, Emakundeko aholkularia eta epaimahaiko idazkaria.

Koldo Ordozgoti Juanenea, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Komunikazio eta Prentsa arduraduna, ez da azaldu; horretarako arrazoiak eman ditu, eta epaia epaimahaiaren eskura jarri du.

ditu, hori azaltzen den esparru desberdinak jorratuz, kausak azpimarratuz eta diskriminazio horrek oinarri dituen paper sexistak zalantzan jarriz.

Publizitatea

Hedabideen eta publizitatearen alorreko epaimahaiak aurkezturiko kandidaturak aztertu ondoren aho batez erabaki du aurtengo edizioko *Saria* hutsik uztea.

Hezkuntza

Hezkuntza alorreko epaimahaiak, aurkezturiko kandidaturak aztertu ondoren, erabaki du *2004* saria Beatriz Ugartek koordinatutako hezkuntzako hainbat profesionalen taldeak aurkezturiko lanari ematea.

Lana ikasleen garapen pertsonal eta soziala lantzeko bi bloke handiren inguruko jardueretarako proposamena da. Bi bloke horiek honakoak dira: *"Elkar ezagutzen dugu"* eta *"Gure Arteko Harremanak"*. Deialdiaren helburuei erantzuten die helburu pedagogikoetako hezkidetzako materialak egiteari dagokionez. *Epaimahaiak* DBHko tutoretzen esparruan lan egiteko euskarazko materialak bildu, berregin eta sortzea balioztatu du, irakasleei tutoretzako programazioa hezkidetzako ikuspegitik jorratzeko baliabideak eskaintzen baitizkie.

Kirola

Egoki izan ziren deliberazioen ondoren, Epaimahaiak bertaratutako pertsonen artean aho batez erabaki du *Emakunde saria 2004*, *Kirolaren* esparruari dagokionez, **Durangoko Bidezabal Atletismo Klubari** ematea. *Saria* emateko garaian Klubak emakumeen kirola sustatzean izan duen ibilbidea, hezkuntzaren eta harrobiaren esparruan egindako lan garrantzitsua, ikastetxeekin sinaturiko hitzarmenen eta atletismo-eskolan bitartez, eta Ohorezko Mailan egotea edo klub horretako korrikalariak maila guztietan egotea

y los méritos deportivos como el militar en División de Honor o la presencia de sus corredoras en todas las categorías y en pruebas estatales e internacionales. Igualmente, se ha valorado la presencia paritaria de mujeres y hombres en la Junta Directiva del Club y, en general, su apuesta decidida y consciente por el atletismo femenino.

Presencia en los Medios de Comunicación

La labor de sensibilización del Instituto se complementa con su presencia en los Medios de Comunicación, especialmente en radio. La progresiva demanda de la presencia de Emakunde en los medios es un indicador de la cada vez mayor preocupación o atención que la población presta al tema de la igualdad de mujeres y hombres.

En cuanto a los temas que se han abordado, el que ha propiciado mayor número de entrevistas, reportajes, crónicas, etc. ha sido el tema de *los malos tratos a mujeres*, aunque otros han estado presentes en momentos más puntuales, en su mayor parte debido a actividades organizadas por el instituto, como pueden ser las comparecencias parlamentarias, la entrega de premios o la organización de un seminario o congreso, En concreto el *Congreso Internacional SARE. 2004* tuvo un eco importante en la prensa tanto escrita como en radio..

El Gabinete de Prensa y Comunicación del Instituto se encarga de facilitar información a los medios y de coordinar y gestionar las relaciones con los mismos. Realiza asimismo la labor de asesoramiento y apoyo requerida para esta presencia en los medios, a la propia Institución.

Comisión Begira

La *Comisión Asesora de Publicidad No Sexista/Begira*, ha continuado con su labor de seguimiento de la publicidad que se realiza en la Comunidad Autónoma de Euskadi y de asesoramiento a entidades públicas y privadas. Emakunde, en representación de la Comisión, ha canalizado las quejas y respondido a las demandas de asesoramiento recibidas en el Instituto en relación con el tratamiento del lenguaje, de las imágenes de mujeres y hombres en la publicidad a fin de evitar la presencia de elementos sexistas en su elaboración.

eta estatuko eta nazioarteko probetan parte hartzea bezalako kirol-merituak baloratu dira. Era berean, Klubaren Zuzendaritza Batzordean emakume- eta gizon-kopuru bera egotea eta, oro har, emakumeen atletismoaren aldeko apustu erabaki eta kontzientea baloratu dira.

Esku-hartzeak hedabideetan

Erakundearen sentsibilizazio-lana hedabideen bidez osatzen da, irratiaren bidez, bereziki. Emakundek geroz eta presentzia handiagoa du hedabideetan, eta horrek aditzera ematen du herritarrek geroz eta kezka eta ardura handiagoa dutela, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren gaiaren inguruan.

Landu diren gaiei dagokienez, *emakumeentzako tratu txarren* gaia izan da elkarrizketa, erreportaje, kronika eta abar gehien bereganatu dituena. Alabaina, beste gai batzuk ere aztertu dira, une jakinetan, gehienak, erakundeak antolatutako jardueren ondorioz: Legebiltzarreko agerraldiak, sari-banaketa edo mintegi edo biltzar baten antolaketa. Zehazkiago, *2004ko SARE Nazioarteko Biltzarrak* oihartzun zabala izan zuen, idatzizko prentsan eta irratian.

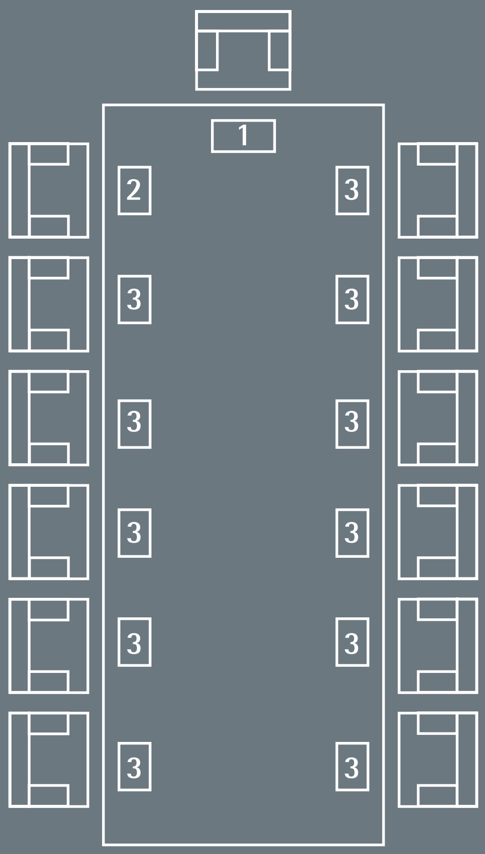
Erakundeko prentsa- eta komunikazio-kabineteak informazioa jartzen du hedabideen eskura, eta haiekiko harremanak koordinatzen eta kudeatzen ditu. Gainera, Erakundeari berari hedabideetan agertzeko beharrezko aholkularitza eta laguntza ematen dio.

Begira batzordea

Publizitate ez-sexistarako aholku-batzordea/Begirak aurrera jarraitu du lanean, batetik, Euskal Autonomia Erkidegoan egiten den publizitatearen segimendua egiten, eta, bestetik, erakunde publiko eta pribatuei aholku ematen. Emakundek, batzordearen izenean, kexak bildu ditu eta erantzuna eman die erakundean publizitatearen hizkuntza tratamenduari eta emakume eta gizonen irudiei dagokienez jaso diren aholkularitza-eskaerei, publizitatea egitean elementu sexistak agertzea saihesteko.

La creciente demanda de información en torno a determinadas campañas publicitarias o a elementos integrantes de las mismas, acompañada en ocasiones con escritos de denuncia, indica la existencia de una creciente sensibilidad de la población ante la publicidad sexista.

Gráfico 18. **Composición de la Comisión Asesora de Publicidad No Sexista/ Begira.**



La Comisión Asesora de Publicidad No Sexista/Begira, está integrada por la Presidencia, la Secretaría y once vocales que se nombran por la Dirección del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde atendiendo a la siguiente distribución:

- Una persona representante de la Lehendakaritza o Presidencia del Gobierno Vasco, que forme parte de la Comisión Interdepartamental de Publicidad.
- Una persona en representación del Dpto. de Cultura del Gobierno Vasco.
- Una persona en representación del Dpto. de Comercio, Consumo y Turismo del Gobierno Vasco.
- Dos docentes de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad del País Vasco.
- Dos representantes de las Asociaciones de Mujeres que formen parte de la Comisión Consultiva, alternándose anualmente por subáreas.
- Una persona elegida por las Asociaciones de Consumidoras y Consumidores o de sus Federaciones que irá rotando anualmente entre éstas.
- Una persona experta en Publicidad y Comunicación.
- La Responsable de Estudios, Planificación y Publicaciones de Emakunde.
- La Responsable de Comunicación y Prensa de Emakunde.

18. grafikoa. **Publizitate ez-sexistari buruzko Begira Aholku Batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaritza. Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Presidencia. Secretaía General de Emakunde
2. *Idazkaritza. Emakundeko Komunikazio eta Prentsa Arduraduna*
   Secretaría. Responsable de Comunicación y Prensa de Emakunde
3. *Batzordekideak*
   Vocales

Publizitate Ez-sexistari buruzko "Begira" Aholku Batzordearen osatzaile dira Lehendakaritza, Idazkaritza eta Emakundeko Zuzendaritzak banaketa honi jarraituz izendatutako hamaika batzordekide.

- Eusko Jaurlaritzako Lehendakaritzaren ordezkari bat, Publizitatearen Sailarteko Batzordeko kide dena.
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren ordezkari bat.
- Eusko Jaurlaritzako Merkataritza, Kontsumo eta Turismo Sailaren ordezkari bat
- Euskal Herriko Unibertsitateko Informazio Zientzien Fakultateko irakasle bi.
- Aholku Batzordeko kide diren emakumeen elkarteen ordezkari bi. Urtero azpiarloak txandakatuko dituzte.
- Kontsumitzaile-elkarteek edo federazioak aukeratutako ordezkari bat. Elkarte eta federazio horien artean txandatuko da urtero.
- Publizitateko eta komunikazioko aditu bat.
- Emakundeko ikerlanen, plangintzaren eta argitalpenen arduraduna.
- Emakundeko komunikazio- eta prentsa-arduraduna.

Jendeak geroz eta informazio gehiago eskatzen du, zenbait publizitate-kanpainaren edo kanpaina horietako elementuen inguruan; gainera, eskaera horiekin batera, batzuetan salaketak ere egiten dira. Horrek aditzera ematen digu herritarren artean kezka zabaltzen ari dela, publizitate sexistaren aurrean.

VI Asesoramiento Jurídico e Información

Una de las funciones derivadas de la *Ley de Creación de Emakunde* es realizar un seguimiento de la legislación y la normativa que genera la Administración Vasca para emitir informes con propuestas para avanzar en la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. Se canalizan denuncias que recibe el Instituto de supuestos casos de discriminación por razón de sexo y se emiten informes técnico-jurídicos en los casos en que son requeridos. Emakunde realiza también una labor de asesoramiento e información en relación con los derechos básicos de las mujeres, los recursos existentes, el acceso a los mismos, etc. y deriva los casos pertinentes a los servicios correspondientes.

VI Aholkularitza juridikoa eta informazioa

Emakunde sortzeko legearen arabera, Emakundek, bestelako eginkizunen artean, euskal administrazioak sortzen dituen lege eta arauen segimendua egin behar du, ondoren emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunean aurrera egiteko proposamenak bilduko dituzten txostenak argitara emateko. Erakundeak sexu-diskriminazioko ustezko kasuetan jasotzen dituen salaketak aztertzen dira, eta txosten tekniko-juridikoak egiten dira, eskatzen badira. Orobat, Emakundek aholkularitza eta informazioa eskaintzen ditu, emakumeen oinarrizko eskubideei, eskuragarri dauden baliabideei, baliabide horiek eskuratzeko moduari eta abarri buruz. Beharrezkoa bada, kasuak bestelako zerbitzuetara bideratzen ditu.

A la Administración

Se han elaborado y adaptado diferentes normas y disposiciones propias del Instituto. Igualmente se ha efectuado la recopilación y seguimiento de la legislación y jurisprudencia europea, estatal y autonómica existente en materia de igualdad de oportunidades.

En cuanto a las normas y disposiciones propias del Instituto, se han aprobado las siguientes:

- Decreto 105/2004, de 8 de junio, por el que se regula la *Homologación de entidades consultoras* para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad de mujeres y hombres a empresas y entidades.

- Resolución de 9 de junio, de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakude, por la que se realiza la convocatoria para la *Homologación de entidades consultoras* para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad de mujeres y hombres a empresas y entidades.

- Resolución de 16 de febrero de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, de adaptación para su aplicación durante el ejercicio 2004 de la resolución por la que se regula la concesión de subvenciones para *Fomentar el asociacionismo y Potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos* de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

- Resolución de 6 de julio de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se conceden subvenciones para *Fomentar el asociacionismo y Potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos* de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2004.

- Resolución de 16 de febrero de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakude, de adaptación para su aplicación durante el ejercicio 2004 de la resolución por la que se regula la convocatoria de subvenciones a *Proyectos de investigación* o a *Acciones piloto* en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Administrazio-ari

Erakundearen berezko arau eta xedapenak egokitu dira. Europako, Estatuko eta Autonomia Erkidegoko aukera-berdintasuneko legeria eta jurisprudentzia bildu eta jarraitu ditu.

Erakundearen berezko arau eta xedapenei dagokienez, honakoak onartu dira:

- 105/2004 dekretua, ekainaren 8koa, enpresa eta erakundeei emakume eta gizonen arteko berdintasuneko gaietako laguntza teknikoa eskaintzeko *Entitate aholkularien homologazioa* erregulatzen duena.

- 2004ko ekainaren 9ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, enpresa eta erakundeei emakume eta gizonen arteko berdintasuneko gaietako laguntza teknikoa eskaintzeko *Entitate aholkularien homologaziorako* deialdia egiten duena.

- 2004ko otsailaren 16ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, Euskal Autonomia Erkidegoko *Esparru guztietan emakumeen asoziazionismoa sustatu eta parte-hartzea indartzeko* diru-laguntzen ematea erregulatzen duen ebazpena 2004ko ekitaldian zehar aplikatzeko egokitzen duena.

- 2004ko uztailaren 6ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, Euskal Autonomia Erkidegoko *Esparru guztietan emakumeen asoziazionismoa sustatzeko eta parte-hartzea indartzeko* diru-laguntzak ematen dituena 2004. urtean.

- 2004ko otsailaren 16ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, emakume eta gizonen aukera-berdintasuneko *Ikerketa Proiektuentzako* edo *Ekintza Pilotuentzako* diru-laguntzen deialdia erregulatzen duen ebazpena 2004ko ekitaldian aplikatzeko egokitzen duena.

- Resolución de 31 de mayo de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se conceden subvenciones a *Proyectos de Investigación* o a *Acciones* piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres para el año 2004.

- Resolución de 12 de marzo de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, de adaptación para su aplicación durante el ejercicio 2004 de la resolución por la que se regula la concesión de subvenciones a *Ayuntamientos* de la Comunidad Autónoma de Euskadi que tengan programas operativos y/o *Planes Municipales* de acción positiva en concreción del III P.A.P.M.E., para la realización de actividades relacionadas con la información, sensibilización y formación en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

- Resolución de 20 de julio de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se conceden subvenciones para el año 2004 a *Ayuntamientos* de la Comunidad Autónoma de Euskadi para la realización de *Actividades* relacionadas con la información, sensibilización y formación en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

- Resolución de 3 de mayo de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se convocan los *Premios Emakunde* para el año 2004.

- Resolución de 7 de septiembre 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se hace pública la composición de los jurados de los *Premios Emakunde* 2004.

- Resolución de 26 de noviembre de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se resuelve la concesión de los *Premios Emakunde* 2004.

- Resolución de 1 de julio de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se convocan *Ayudas* para la realización segundo curso del segundo curso del *Máster en Igualdad de mujeres y hombres*.

- 2004ko maiatzaren 31ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, emakume eta gizonen aukera-berdintasuneko *Ikerketa Proiektuentzako* edo *Ekintza Pilotuentzako* 2004rako diru-laguntzak ematen dituena.

- 2004ko maiatzaren 12ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, III. PAPMEn zehaztutako programa operatiboak edo ekintza positiboko *Udal Planak* dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko *Udalei* emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasuneko informaziorekin, sentsibilizazioarekin eta prestakuntzarekin erlazionaturiko jarduerak egiteko diru-laguntzak ematea erregulatzen duen ebazpena 2004ko ekitaldian aplikatzeko egokitzen duena.

- 2004ko uztailaren 20ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, Euskal Autonomia Erkidegoko *Udalei* emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunaren inguruko informazioarekin, sentsibilizazioarekin eta prestakuntzarekin erlazionaturiko *Jarduerak* egiteko diru-laguntzak ematen dizkiena.

- 2004ko maiatzaren 3ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, 2004ko *Emakunde Sarietarako* deialdia egiten duena.

- 2004ko irailaren 7ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Emakunde Sariak 2004*ko epaimahaien osaketa publiko egiten duena.

- 2004ko azaroaren 26ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Emakunde Sariak 2004* esleitzen dituena.

- 2004ko uztailaren 1eko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Emakume eta gizonen berdintasunari buruzko masterraren* bigarren maila egiteko *Laguntzetarako* deialdia egiten duena.

- Resolución de 23 de septiembre de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se conceden *Ayudas* para la realización del segundo curso del *Máster en igualdad de mujeres y hombres*.

- Convenio de colaboración entre la Universidad de Deusto y el Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, de 7 de julio de 2004, para la realización de un *Máster y Experto en Intervención en Violencia contra las Mujeres*.

- Resolución de 15 de noviembre de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora entre Mujeres y Hombres a la Fundación EDE*.

- Resolución de 28 de diciembre de 2004, de la Directora del Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora entre Mujeres y Hombres a la Bilbao Bizkaia Kutxa*.

En el marco de la labor de emisión de informes dentro del ámbito competencial de Emakunde a instancias de distintos Organismos Públicos se han informado proyectos de normas de carácter general presentadas por diferentes Departamentos del Gobierno Vasco. En concreto, se ha informado el *Anteproyecto de Ley de Asociaciones* elaborado por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, la *Ley de Cooperación para el Desarrollo* del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales y el *Proyecto de Decreto sobre el Deporte Escolar* y el *Proyecto de Decreto por el que se regula el Régimen de Federaciones Deportivas del País Vasco*, ambos remitidos por el Departamento de Cultura. También han sido objeto de estudio por esta Asesoría el *Plan del Pueblo Gitano* y el *Plan Director de Cooperación para el Desarrollo*.

Se han efectuado diversos trabajos de asesoramiento jurídico con relación a la tramitación de ficheros, bases de datos y propiedad intelectual.

Se han actualizado los folletos divulgativos de derechos existentes, a fin de adaptarlos a las modificaciones legisla-

- 2004ko irailaren 23ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Emakume eta gizonen berdintasunari buruzko masterraren* bigarren maila egiteko *Laguntzak* ematen dituena.

- Deustuko Unibertsitatearen eta Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunderen arteko lankidetza-hitzarmena, 2004ko uztailaren 7koa, *Emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean esku-hartzean aditua eta masterra* egiteari buruzkoa.

- 2004ko azaroaren 15eko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *EDE Fundazioari emakume eta gizonen arteko erakunde kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

- 2004ko abenduaren 28ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Bilbao Bizkaia Kutxari emakume eta gizonen arteko entitate kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

Emakunderen eskumen-esparruaren barruan hainbat Erakunde Publikotik eskatutako txostenak egiteko zereginaren esparruan, Eusko Jaurlaritzako Sail desberdinek aurkezturiko izaera orokorreko proiektuen txostenak egin dira. Zehazki, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailak egindako *Elkarteei buruzko Legearen Aurreproiektua*ren txostena, Etxebizitza eta Gizarte Gaien Sailaren *Garapenerako lankidetzari buruzko Legearena* eta Kultura Sailak igorritako *Eskolako Kirolari buruzko Dekretu Proiektuarena* eta *Euskal Herriko Kirol Federazioen erregimena erregulatzen duen dekretu proiektuarena* egin dira. Aholkularitza horrek Ijitoen Plana *eta* Garapenerako Lankidetza Plan gidaria ere aztertu ditu.

Aholkularitza juridikoko hainbat lan egin dira fitxategiak, datu-baseak eta jabetza intelektualak tramitatzeari dagokionez.

Dauden eskubideak hedatzen dituzten liburuxkak eguneratu dira, urtean zehar gertatutako legeriako aldaketei

tivas producidas durante el año y a la evolución jurisprudencial.

Además, se ha desarrollado una labor de apoyo técnico con propuestas concretas a diferentes Organismos y Entidades Públicas para adaptar sus documentos a una utilización no sexista del lenguaje que ofrezca una imagen positiva de las mujeres.

A la Población

Se ha continuado con la labor de asesoramiento jurídico y la canalización de las denuncias presentadas en el Instituto basadas en discriminación por razón de sexo.

Se han atendido, en una primera instancia, 871 consultas jurídicas —telefónicas, por escrito y en persona— de las cuales casi un 34% se referían a cuestiones relativas a separaciones y divorcios, cerca de un 16% a derechos relacionados con el ámbito laboral, un 11% a malos tratos, un 5% a ayudas económicas y el resto a otros temas (entre los que destacan los asesoramientos sobre problemas relacionados con la maternidad y paternidad, discriminaciones y el personal al servicio del hogar familiar). Se ha observado un importante aumento en las consultas relativas a discriminaciones por razón de sexo, agresiones sexuales y acoso moral en el trabajo, que se han duplicado. Descienden ligeramente las consultas relacionadas con separaciones y ayudas económicas.

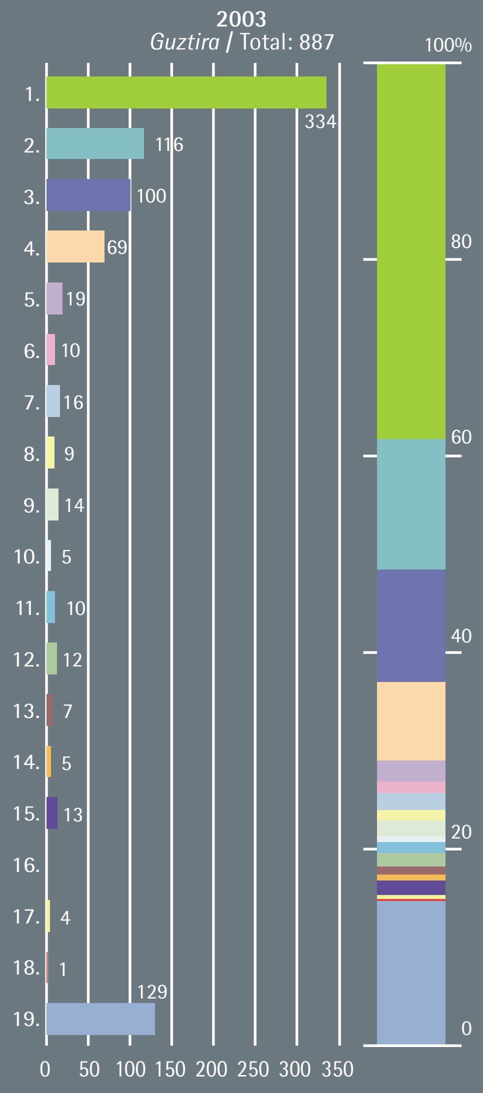
Se ha informado sobre:

— La posibilidad de utilización y acceso a los recursos sociales existentes en la C.A. de Euskadi: prestaciones económicas, renta básica, ayudas a domicilio, etc.

— Las distintas alternativas en materia de formación.

— Los recursos de información, orientación hacia el empleo, cualificación profesional y acompañamiento a la inserción laboral disponibles en el ámbito local, autonómico, estatal y comunitario.

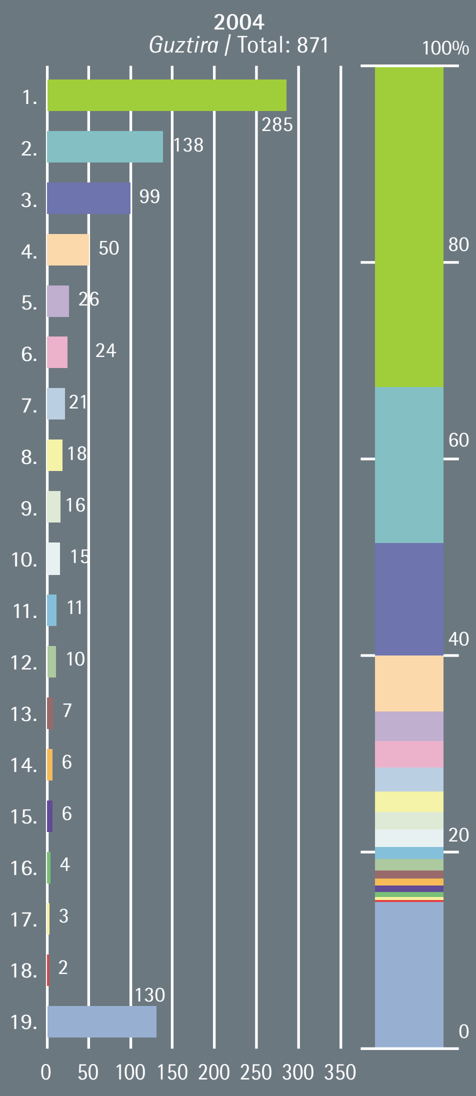
Gráfico 19. **Número y porcentaje de asuntos consultados, según el tipo de asunto. 2003-2004.**



Gaiak:
Tipos de asunto:

1. *Banantzeak eta dibortzioak*
   Separaciones y divorcios
2. *Lana*
   Trabajo
3. *Tratu txarrak*
   Malos tratos
4. *Laguntza ekonomikoak*
   Ayudas económicas
5. *Amatasuna/aitatasuna*
   Maternidad/Paternidad
6. *Diskriminazioak*
   Discriminaciones
7. *Etxeko langileak*
   Trabajadoras del hogar
8. *Sexu erasoak*
   Agresiones sexuales
9. *Haurdunaldia nahita etetea*
   Interrupciones voluntarias del embarazo
10. *Eraso morala lanean*
    Acoso moral en el trabajo

19. grafikoa. **Argibideak eskatutako gaien kopurua eta ehunekoa, gai-motaren arabera. 2003-2004.**



11. *Etxebizitza*
Vivienda
12. *Mehatxuak*
Amenazas
13. *Hizkera eta publizitate sexista*
Lenguaje y publicidad sexista
14. *Izatezko bikoteen eskubideak*
Derechos de las parejas de hecho
15. *Famili arazoak*
Problemas familiares
16. *Filiazioa*
Filiación
17. *Inmigrazioa*
Inmigración
18. *Pentsioak*
Pensiones
19. *Bestelakoak*
Otros

eta jurisprudentziaren bilakaerari egokitzeko helburuarekin.

Gainera, laguntza teknikoko lan bat egin da proposamen desberdinekin hainbat Organismo eta Erakunde Publikori erantzunez beren agiriak emakumeen irudi positiboa eskaintzen duen hizkuntza ez-sexista erabiltzeko egokitzeko.

Herritarrei

Sexu-diskriminazioan oinarrrituriko Erakundean aurkezturiko salaketen aholkularitza juridikoko eta kanalizazioko zereginarekin jarraitu da.

Lehen aldian 871 kontsulta juridikori erantzun zaie –telefonoz, idatziz eta aurrez aurre-. Horien %34k zerikusia zuten banantze eta dibortzioei lotutako gaiekin; %16k lan-esparruari lotutako eskubideekin; %11k tratu txarrekin; %5ek laguntza ekonomikoekin; eta gainerakoek bestelako gaiekin (horien artean, honako arazo hauen inguruko aholkularitzak nabarmentzen dira: amatasuna eta aitatasuna; etxeko langileak). Gorakada nabarmena ikusi da sexu-arrazoiengatiko diskriminazioen, sexu-erasoen eta laneko eraso moralaren inguruko kontsultetan, bikoiztu egin baitira. Pixka bat jaitsi dira banantzeekin eta laguntza ekonomikoekin erlazionaturiko kontsultak.

Honako hauei buruz informatu da:

– EAEn ditugun gizarte-baliabideak erabiltzeko eta eskuratzeko aukera: prestazio ekonomikoak, oinarrizko errenta, etxez etxeko laguntzak eta abar.

– Prestakuntzaren alorreko alternatibak.

– Toki-, autonomi-, estatu- eta komunitate-esparruetan ditugun informazioko, lanerako orientazioko, lanbide-prestakuntzako eta laneratzea laguntzeko baliabideak.

— Las ayudas existentes tanto para la contratación de mujeres como para el empleo autónomo, la puesta en marcha de empresas y su consolidación-expansión.

— Recursos en el ámbito socio-sanitario: centros de salud, servicio social de urgencia, etc.

Este contacto personal o telefónico con las mujeres permite, entre otras cosas, conocer sus demandas, detectar las necesidades de nuevos servicios y asesorar para la tramitación de la denuncia en casos en los que no se respetan los derechos existentes. Esta labor de información se complementa con la derivación de los casos a los servicios correspondientes existentes en los Ayuntamientos, Diputaciones Forales u otros dependientes de los diferentes órganos de la Administración.

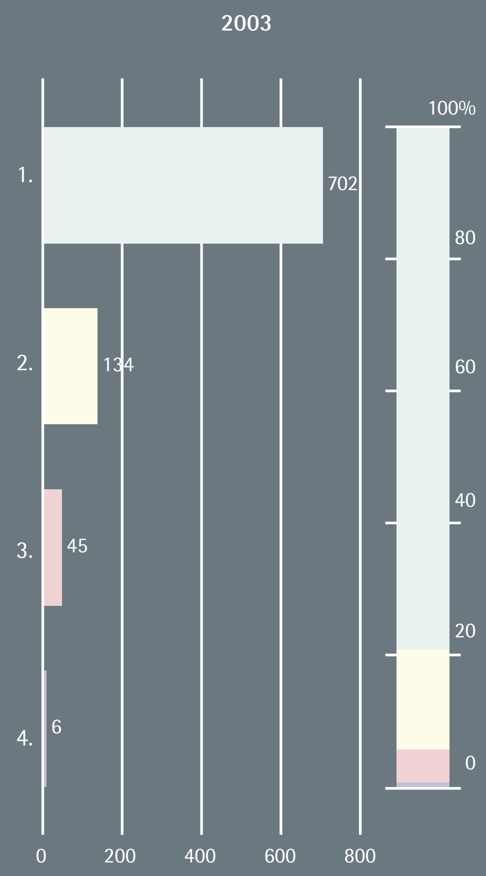
Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres

La elaboración de un *Anteproyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*, es un compromiso adquirido por el Gobierno Vasco para esta legislatura. En su condición de Organismo de Igualdad del Gobierno y en ejercicio de la función que el artículo 3 b) que su *Ley de Creación* le asigna de *"elaborar propuestas de reformas legislativas dirigidas a eliminar trabas que dificulten o impidan la igualdad real y efectiva entre ambos sexos"*, Emakunde acometió a mediados de 2001 la tarea de elaborar un *Borrador de Anteproyecto de Ley* en la materia.

Una vez concluidas las fases de elaboración del primer borrador y de consulta a la sociedad civil, 2004 se inicia con el trámite de consulta y negociación con los Departamentos del Gobierno Vasco, a través de la Comisión Interdepartamental para la Coordinación de la Ejecución del Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

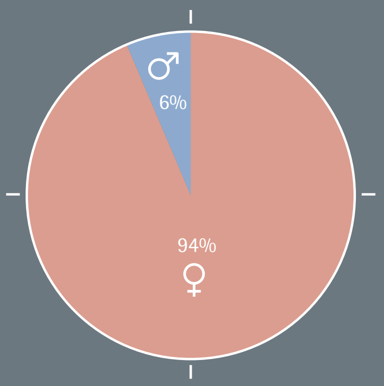
En función de las aportaciones realizadas por la sociedad civil y por los mencionados Departamentos del Gobierno Vasco, se elabora el segundo borrador, el cual se presenta en el Consejo de Dirección de Emakunde el 25 de marzo de 2004 y se da un plazo de un mes para que las personas e

Gráfico 20. **Número y porcentaje de asuntos consultados, según la forma de la consulta. 2003-2004.**

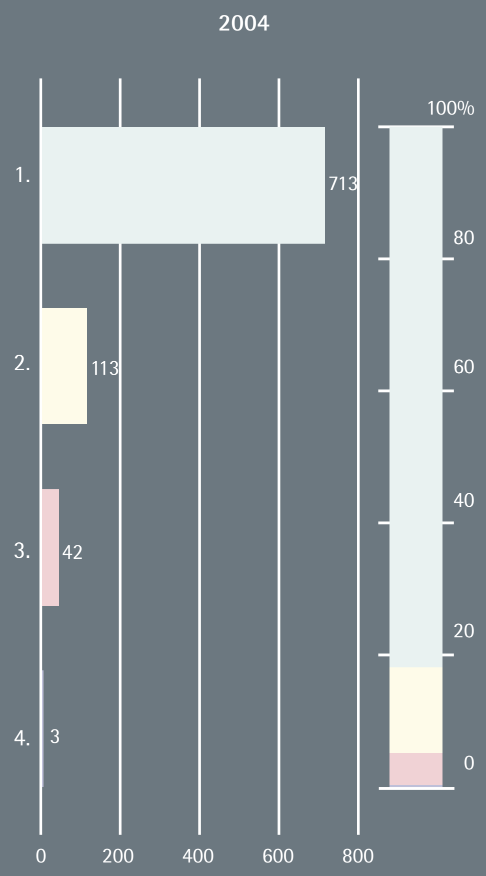


Forma de la consulta:

1. Por teléfono
2. En persona
3. Por correo electrónico
4. Por correo postal



20. grafikoa. **Argibideak eskatutako gaien kopurua eta ehunekoa, eskaera egiteko bidearen arabera. 2003-2004.**



Kontsultak egiteko modua:

1. Telefonoz
2. Aurrez aurre
3. Posta elektronikoz
4. Postaz

Gráfico 21. **Porcentaje de consultas recibidas según sexo de las personas consultantes.**

21. grafikoa. **Argibideak eskatutako gaien ehunekoa, eskatu duten pertsonen sexuaren arabera.**

— Emakumeak kontratatzeko, lan autonomorako, enpresak abian jartzeko eta enpresak finkatu eta hedatzeko laguntzak.

— Gizarte- eta osasun-esparruko baliabideak: osasun-zentroak, larrialdietarako gizarte-zerbitzua eta abar.

Aurrez aurreko edo telefono bidezko harreman horrek aukera ematen du, besteak beste, eskaerak ezagutzeko, zerbitzu berrien beharrak detektatzeko eta salaketaren tramitazioari buruz aholku emateko, dauden eskubideak errespetatzen ez diren kasuetan. Informazio-lan hori osatzeko, kasuak udaletako, foru aldundietako edo administrazioaren beste organo batzuetako zerbitzuetara bideratzen dira.

EAEko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea

Eusko Jaurlaritzak *Emakumeen eta gizonen berdintasunerako lege-aurreproiektua* egiteko konpromisoa hartu du legealdi honetarako. 2001eko erdialdean, Emakundek, Gobernuko berdintasun-erakundea den aldetik eta erakundea *sortzeko legearen* 3 b) artikuluak agintzen dion *"bi sexuen arteko benetako berdintasuna bermatzea galarazten duten trabak kentzeko legegintzako erreforma-proposamenak egiteko" eginkizuna betez,* gai horri buruzko *lege-aurreproiektuko zirriborroa* egiteko lanari ekin zion.

Lehenengo zirriborroa egitearen eta kontsulta zibilaren aldiak amaitu ondoren, 2004an Eusko Jaurlaritzako Sailei kontsultatu eta horiekin negoziatzeko izapidea abiatu zen, Euskal Autonomia Erkidegoan Emakumeentzako Ekintza Positiboko Plana Egikaritzeko Sailarteko Batzordearen bitartez.

Gizarte zibilak eta aipatu Eusko Jaurlaritzako Sailek egindako ekarpenen arabera, bigarren zirriborro bat egin zen, Emakundeko Zuzendaritza Batzordean aurkeztu zena 2004ko martxoaren 25ean eta hilabeteko epea eman zen bertan ordezkaturiko pertsona eta erakundeek beren pro-

instituciones representadas en él realicen sus propuestas, entre ellas las tres Diputaciones Forales y Eudel, a las que se les da traslado oficial a los efectos de dar cumplimiento al trámite de participación y consulta a otras Administraciones previsto en la legislación vigente.

Una vez analizadas y, en su caso, incorporadas al texto las propuestas realizadas por las personas e instituciones representadas en el Consejo de Dirección, éste el 13 de mayo de 2003 aprueba el tercer borrador de Anteproyecto de Ley, con 19 votos a favor y una abstención.

Dicho borrador se remite para que emitan el correspondiente dictamen o informe a las siguientes entidades y órganos: Dirección de Función Pública, Dirección de Patrimonio y Contratación y Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Administración Pública; Dirección de la Oficina para la Modernización Administrativa de la Vicepresidencia del Gobierno; Comisión Jurídica Asesora del Gobierno Vasco; Consejo Económico y Social; Consejo de Relaciones Laborales; Consejo Escolar de Euskadi; Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi (a petición propia) y Cámaras de Comercio de la Comunidad.

Finalmente, una vez incluidas al texto las aportaciones de los órganos consultivos, el 21 de septiembre de 2004 el Consejo de Gobierno aprueba el *Proyecto de Ley* y se remite al Parlamento Vasco para su tramitación. El 1 de octubre se organiza, en colaboración con la Lehendakaritza, un acto público de presentación del *Proyecto de Ley* presidido por el Lehendakari.

Se ha seguido trabajando en la elaboración de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres. El 21 de septiembre fue aprobado por el Consejo de Gobierno el Proyecto de ley que se remitió al Parlamento Vasco para su tramitación.

posamenak egin zitzaten, horien artean hiru Foru Aldundiak eta Eudel, eta horiei traslado ofiziala eman zaie indarrean dagoen legerian aurreikusita dagoen moduan beste Administrazioei partaidetza eta kontsulta zabaltzeko izapidea betetzeko ondorioetarako.

Zuzendaritza Batzordean ordezkatutako pertsona eta erakundeen proposamenak aztertu eta, hala badagokio, testuan sartu ondoren, horrek 2003ko maiatzaren 13an Lege Aurreproiektuaren hirugarren zirriborroa onartu zuen, aldeko 19 boto eta abstentzio batekin.

Zirriborro hori ondoko erakunde edo organoei igortzen zaie egoki den irizpen edo txostena eman dezaten: Funtzio Publikoaren Zuzendaritza, Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Ondare eta Kontratazio Zuzendaritza eta Kontrol Ekonomikoko Bulegoa; Jaurlaritzaren Lehendakariordetzaren Administrazioa Eraberritzeko Bulegoaren Zuzendaritza; Eusko Jaurlaritzako Aholku Batzorde Juridikoa; Ekonomia eta Gizarte Kontseilua; Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua (berak eskatuta) eta Erkidegoko Merkataritza Ganberak.

Azkenik, testuan kontsulta-organoen ekarpenak sartu ondoren, 2004ko irailaren 21ean Gobernu Kontseiluak *Lege Proiektua* onartu zuen eta Eusko Legebiltzarrera bidali zen izapidetzeko. Urriaren 1ean ekitaldi publiko bat antolatu zen Lehendakaritzarekin elkarlanean *Lege Proiektua* aurkezteko eta Lehendakaria bera izan zuen buru.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako Legea egitean lanean jarraitu da. Irailaren 21ean onartu zuen Gobernu Kontseiluak izapidetzeko Eusko Legebiltzarrari igorri zitzaion lege-proiektua.

VII Estudios, Publicaciones, Centro de Documentación

Estudios

Durante los últimos tiempos se hace cada vez más patente el interés de las Administraciones Públicas en conocer la realidad social a la que sirven, interés que evoluciona hacia ópticas cada vez más complejas que se corresponden con análisis crecientemente matizados y sofisticados. El objetivo último es facilitar el desarrollo de políticas públicas más eficaces en respuesta a los diversos sectores que integran la sociedad. Dentro de esta actividad pública en la investigación social, Emakunde realiza *Informes Anuales* sobre la situación de las mujeres y los hombres en Euskadi. Realiza asimismo un seguimiento de la actuación de los poderes públicos a fin de analizar el equilibrio entre las propuestas realizadas y los programas o actuaciones llevados a cabo.

VII Ikerketak, argitalpenak, dokumentazio zentroa

Ikerketak

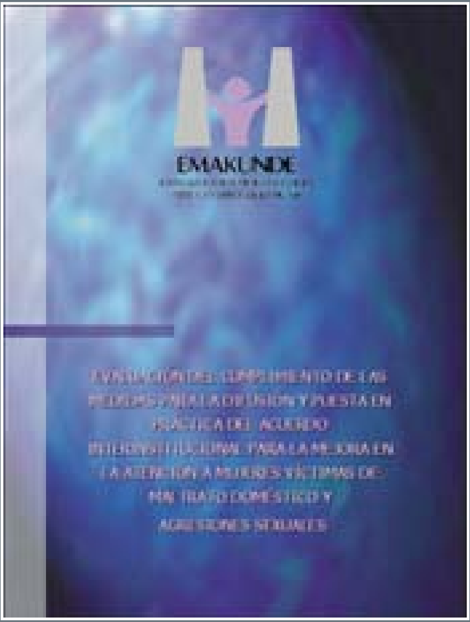
Azken urteetan geroz eta bistakoagoa da Administrazio Publikoen gizarte-errealitatea ezagutzeko interesa eta interes hori geroz eta konplexuagoak diren eta analisi ñabartu eta sofistikatuekin bat datozen ikuspegietarantz bilakatzen da. Azken helburua da eraginkorragoak diren politika publikoen garapena erraztea sozietateko partaide diren sektore desberdinei erantzunez. Gizarte-ikerketako jarduera publiko horren barruan, Emakundek *Urteko Txostenak* egiten ditu emakumeen eta gizonen Euskadiko egoeraren inguruan. Era berean, aginpide publikoen jardueraren jarraipen bat ere egiten du egindako proposamenen eta egikarituriko programa edo jardueren arteko oreka aztertzeko.

Durante el año 2004 se han elaborado:

– La *"Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2003 en Ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*, proceso que requiere la colaboración de los distintos niveles de la Administración Vasca General, Territorial y Local a través de la cumplimentación de los cuestionarios de evaluación relativos a las actividades desarrolladas durante el año.

– El "*Informe sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres 2003"* en cuya elaboración, este año, se ha añadido una nueva dimensión a la perspectiva desde la que se diseña el estudio, la edad. El desglose por edad posibilita la profundización de nuestro conocimiento de la realidad social de la Comunidad Autónoma de Euskadi puesto que permite tener una visión aún más completa de las condiciones de vida de mujeres y hombres en las distintas etapas vitales de la juventud, la etapa adulta y las personas mayores. Se ha realizado un informe específico para cada uno de los ciclos o etapas mencionadas. Se han incluido asimismo datos relativos a la situación y diferencias en la población inmigrante de nuestra Comunidad en los ámbitos en los que existe información disponible.

– Estudio sobre el *"Desarrollo de la Coeducación en la Comunidad Autónoma, Estrategias de Futuro".* Se ha estructurado en cuatro apartados a través de los cuales se realiza un recorrido histórico del proceso de puesta en marcha, evolución de la coeducación y de las prácticas concretas desarrolladas en este ámbito en las dos últimas décadas, los planteamientos y principales ejes de la reflexión teórica, un análisis de la coeducación vista y vivida desde y en la propia escuela y propuestas o recomendaciones para el futuro.



– Actualización del informe *"Violencia Contra las Mujeres"*, en el que se aborda, fundamentalmente, el fenómeno del maltrato doméstico y las agresiones sexuales en la C.A. de Euskadi desde diferentes perspectivas.

– Informe sobre *"Evaluación del Cumplimiento de las Medidas para la Difusión y Puesta en Práctica del Acuerdo*

2004an zehar honakoak egin dira:

– *"III. PAME-EGPP plana aplikatuz, botere publikoek 2003an burututako jarduera-txostena"*, prozesu horrek Euskal Administrazio Nagusiaren, Lurraldeko eta Tokiko administrazioaren maila desberdinetako lankidetza eskatzen du urtean zehar egindako jardueren inguruko ebaluazio-galdetegiak betetzearen bitartez.

– *"Emakume eta gizonen 2003ko egoerari buruzko txostena".* Hori egitean aurten azterlanaren diseinuko ikuspegiari dimentsio berri bat gehitu zaio, adina. Adinaren araberako bereizketak Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte-errealitateren gure ezagutzan sakontzea ahalbidetzen du, emakume eta gizonen gaztaroko, heldutasuneko eta adinako pertsonen bizi-baldintzen ikuspegi osatuagoa izateko aukera ematen duelako. Aipaturiko ziklo edo aldi bakoitzeko txosten espezifiko bat egin da. Era berean, gure Erkidegoko inmigranteen egoerari eta desberdintasunei buruzko datuak ere sartu dira informazioa eskuragarri dagoen esparruetan.

– *"Autonomia Erkidegoko hezkidetzaren garapena, etorkizuneko estrategiak"* azterlana ere egin da. Lau ataletan egituratu da eta horien bitartez abian jartzeko prozesuaren, hezkidetzaren eta esparru horretan azken bi hamarkadetan garatutako praktika zehatzen bilakaeraren, hausnarketa teorikoaren planteamenduen eta ardatz nagusien bilakaera historikoa, hezkidetzaren azterketa bat eskola bertatik ikusi eta bizituta eta etorkizunerako proposamen edo gomendioak egiten ditu.

– *"Emakumeen aurkako indarkeria"* txostenaren eguneratpena, non funtsean EAEn etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen fenomenoa jorratzen den ikuspegi desberdinetatik.

– *"Etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen biktima diren emakumeentzako arreta hobetzeko erakunde arteko*

Interinstitucional para la Mejora en la Atención a Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales".

Igualmente se han analizado diversos estudios a fin de valorar el interés de impulsar y apoyar su publicación en consideración a su aportación al conocimiento de las relaciones de género, la participación social y la aportación histórica y cultural de las mujeres, etc.

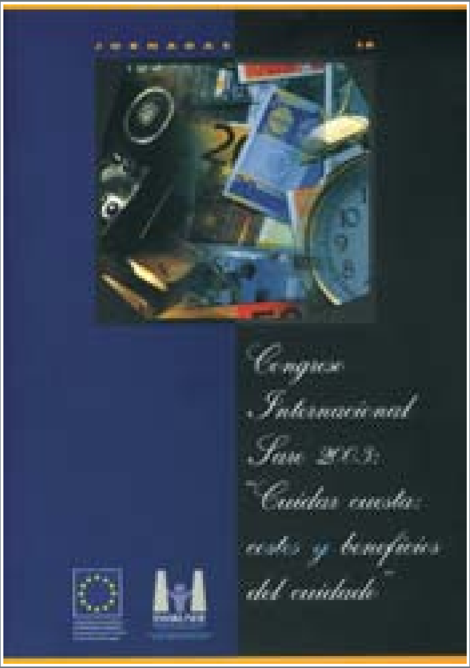
Publicaciones

El objetivo de las publicaciones de Emakunde es difundir los resultados de los estudios, los contenidos de los seminarios y materiales o guías de consulta a la Administración, a los agentes sociales y a la ciudadanía con el fin de facilitar instrumentos y guías de trabajo.

Durante el año 2004 se han llevado a cabo las siguientes publicaciones:

– *Jornadas 17: "Perspectiva de Género en la Comunicación e Imagen Corporativa".* Publicación cofinanciada por el Fondo Social Europeo. Recoge el contenido del módulo cuarto del *Curso de Formación de Consultoras en Igualdad de Oportunidades en el Ámbito Empresarial* organizado por Emakunde en el marco de un proceso de homologación de *Consultoras Asesoras en Igualdad.* (*1.500 ejemplares, bilingüe).*

– *Jornadas 18: "Congreso Internacional SARE 2003: Cuidar Cuesta: Costes y Beneficios del Cuidado".* Recoge el contenido del Congreso celebrado en Donostia-San Sebastián, en octubre de 2003 cuyo objetivo fue analizar el tema del cuidado desde diferentes ámbitos: económico-laboral, psicosocial, social y sanitario y las consecuencias personales, sociales y económicas de este trabajo realizado fundamentalmente por las mujeres, y en gran medida de forma gratuita contribuyendo con ello al enriquecimiento social y económico de toda la sociedad a costa, a menudo, de la renuncia a importantes oportunidades personales. (*1.000 ejemplares en soporte papel, libro y 400 ejemplares en soporte informático, CD, ambos en bilingüe).*



akordioa hedatu eta praktikan jartzeko neurrien betetze-mailaren ebaluazioa" txostena.

Era berean, hainbat azterlan analizatu dira argitaratzea sustatu eta laguntzeko interesa baloratzeko, generoko erlazioen, gizarte-partaidetzaren eta emakumeen ekarpen historiko eta kulturalaren ezagutzari egiten dioten ekarpena kontuan izanik.

Argitalpenak

Emakunderen argitalpenen bitartez, ikerketen emaitzak, mintegien edukiak eta materialen zein kontsultarako giden edukiak Administrazioari, gizarte-agenteei eta herritarrei helarazi nahi zaizkie, lanerako tresnak eta gidak errazteko.

2004. urtean zehar, honako lan hauek argitaratu dira:

— *17. jardunaldiak: "Genero-ikuspegia komunikazioan eta irudi korporatiboan"*. Europako Gizarte Funtsarekin batera finantzatutako argitalpena. Emakundek *Berdintasuneko aholkulariak* homologatzeko prozesuaren esparruan antolatutako *Enpresa-esparruan aukera-berdintasuneko aholkulariak prestatzeko ikastaroaren* laugarren moduluaren edukia biltzen du. *(1.500 ale, elebiduna).*

— *18. jardunaldiak: "SARE 2003 nazioarteko kongresua: zaintzak kostua du: zaintzearen kostu eta irabaziak"*. Donostian 2003ko urrian ospatutako Kongresuaren edukia biltzen du. Kongresu horren helburua izan zen zaintzaren gaia esparru desberdinetatik aztertzea: ekonomikoa, lanekoa, psikosoziala eta sanitarioa eta funtsean emakumeek eta, neurri handi batean, dohainik egiten duten lan horren ondorio pertsonal, sozial eta ekonomikoak, horrela gizarte guztiaren aberastasun sozial eta ekonomikoa lagunduz, askotan, aukera pertsonal ugari bertan behera uztearen poderioz. *(1.000 ale paperean, liburua, eta 400 ale euskarri informatikoan, CD, biak elebidunak).*

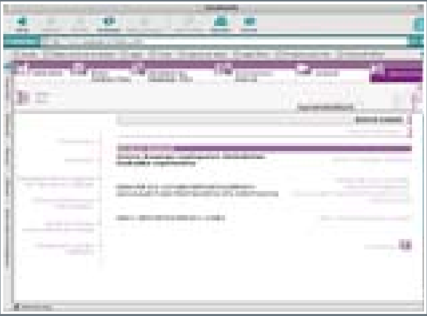
– *Jornadas Emakunde, serie externa, nº 2: "Género, Sexo, Medios de Comunicación. Realidades, Estrategias, Utopías".* Recoge las ponencias del seminario organizado por la UPV/EHU, bajo el mismo nombre y coordinado por Natividad Abril, con la colaboración de Emakunde y cuyo objetivo es trasladar la reflexión sobre la importancia de los medios de comunicación en el proceso de construcción y cambio de valores y creencias predominantes en la sociedad a las y los profesionales actuales de los medios, a la población en general y, en este caso especialmente, a quienes hoy están en las aulas universitarias y que serán, en un futuro muy próximo, protagonistas tanto de la acción como de la información. (1.000 ejemplares, bilingüe).

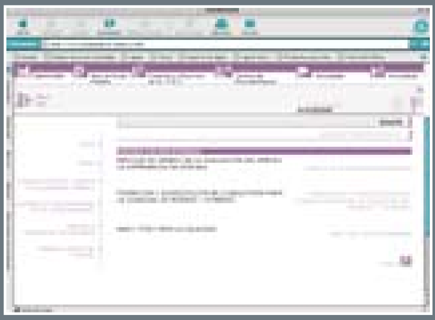
– *Tríptico "Qué Son y Qué Hacer ante el Maltrato Doméstico y la Agresión Sexual"*, publicado en colaboración con la Dirección de Inmigración del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, en Inglés, Francés, Árabe y Chino, con objeto de acercar la información sobre los recursos y el modo de acceso a los mismos a la población que vive en nuestra Comunidad sin dominar aún las lenguas oficiales de la misma. (6.000 ejemplares)

– *Folleto, serie trabajo, nº 4: "Guía para un Proceso de Selección No Discriminatoria".* Documento elaborado por un grupo de empresas vascas al que se ha denominado *Grupo de Empresas por la Igualdad*, grupo que surge del impulso y la cofinanciación de Emakunde y el Fondo Social Europeo en el marco del programa dirigido a incorporar la acción por la igualdad de mujeres y hombres en las empresas. El documento es fruto del trabajo conjunto de las empresas y parte tanto de las experiencias europeas como de las experiencias de buenas prácticas de las empresas del grupo. (5.000 ejemplares, bilingüe)

– *"Memoria de Actuación de Emakunde, 2003".* Esta publicación anual recopila las actuaciones principales que ha diseñado, impulsado, promovido y realizado Emakunde en ejecución del correspondiente *Plan Anual.*

– Se ha continuado con el mantenimiento y ampliación de la *Página web de Emakunde.* En este sentido se ha pro-





– *Emakunde jardunaldiak, kanpo seriea, 2. zk.: "Generoa, sexua, komunikabideak. Errealitateak, estrategiak, utopiak".* EHUk izen berarekin antolaturiko eta Natividad Abrilek, Emakunderen lankidetzarekin, koordinaturiko mintegiko hitzaldiak biltzen ditu eta mintegiaren helburua zen komunikabideek gizartean nagusi diren balio eta sineskeren erakuntza- eta aldaketa-prozesuan duten garrantziaren inguruko hausnarketaren berri ematea egungo komunikabideetako profesionalei, herritarrei oro har eta, kasu honetan bereziki, gaur egun unibertsitatean dauden eta, berehalako etorkizunean, ekintzaren nahiz informazioaren protagonista izango direnei. (1.000 ale, elebiduna).

– *"Etxeko tratu txarra eta sexu-erasoa. Zer dira? Zer egin behar da horien aurrean?" triptikoa,* Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren Inmigrazio Zuzendaritzarekin elkarlanean argitaratua, ingelesez, frantsesez, arabieraz eta txineraz, baliabideen eta horiek lortzearen inguruko informazioa gure Erkidegoan oraindik bertako hizkuntza ofizialak menderatu gabe bizi diren herritarrei hurbiltzeko helburuarekin. (6.000 ale).

– *Liburuxka, lan-seriea, 4. zk.: "Diskriminatzailea ez den prozesu baterako gida". Berdintasunerako enpresak taldea* deitu den euskal enpresa-taldeak egindako agiria. Talde hori Emakunderen eta Europako Gizarte Funtsaren sustapenarekin eta baterako finantzaketarekin sortu zen emakume eta gizonen arteko berdintasunerako ekintza enpresetan sartzera zuzenduriko programaren esparruan. Agiria enpresen baterako lanaren emaitza da eta Europako esperientziak nahiz taldeko enpresen praktika oneko esperientziak ditu oinarri. (5.000 ale, elebiduna).

– *"2003 Emakunde Jarduera Txostena".* Urteroko argitalpen horrek Emakundek *Urteko Plana* egikaritzerakoan diseinatu, sustatu, bultzatu eta egin dituen jarduera nagusiak biltzen ditu.

– *Emakundeko web-orria* mantendu eta zabaltzen jarraitu da. Ildo horretan honako atalak sortu edo, hala badago-

cedido a la creación y en su caso a la actualización de los siguientes apartados: *"Violencia contra las mujeres"*, *"Revista Emakunde, trimestral"*, micro-site *"Sare 2004"*, *"Análisis cuantitativo de la situación de mujeres y hombres en Euskadi"*, micro-site *"Cifras"*, *"Desarrollo del P.A.P.M.E."*, *"Ley de igualdad de mujeres y hombres en Euskadi"*, *"Ayuntamientos con Plan de igualdad"*, *"Memoria Anual sobre actuación de los poderes públicos en ejecución del P.A.P.M.E."*, *"NARO, foro para la igualdad"*, *"Curso de formación a consultoras"*, *"Premios Emakunde"*, *"Empleo"*, micro-site *"Ayudas a la contratación de mujeres"*, *"Subvenciones (Ayuntamientos, asociaciones y proyectos)"*, *"Notas informativas"*, *"Nuevas convocatorias"*, etc.

Así mismo, durante el año 2004 se ha realizado el diagnóstico de la actual página web analizando sus puntos fuertes y débiles a fin de mejorarla tanto en relación a su estructura como a su contenido, imagen y accesibilidad.

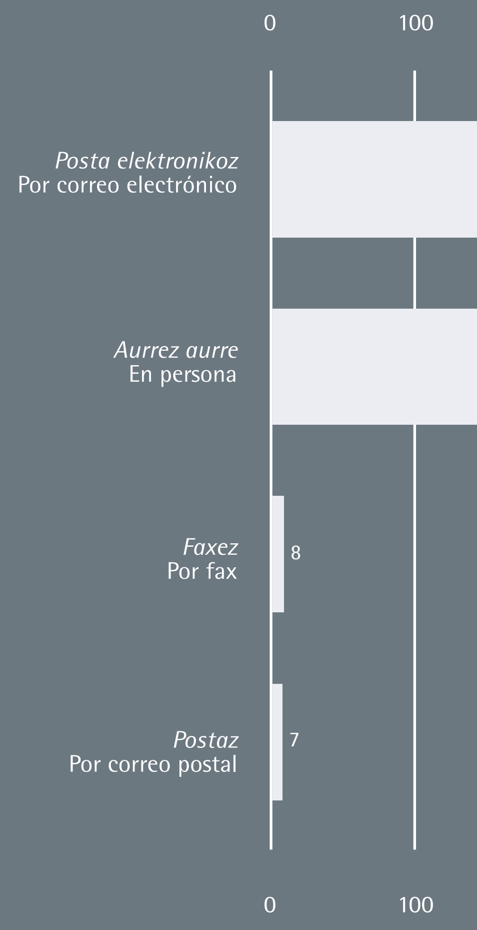
Centro de Documentación

El Centro de Documentación ha realizado las labores habituales de gestión y mantenimiento (adquisición de fondos, catalogación e indización, control de las suscripciones a revistas y vaciado de artículos de las mismas, etc.) y las derivadas de la atención a las personas usuarias de los diferentes servicios que el Centro ofrece:

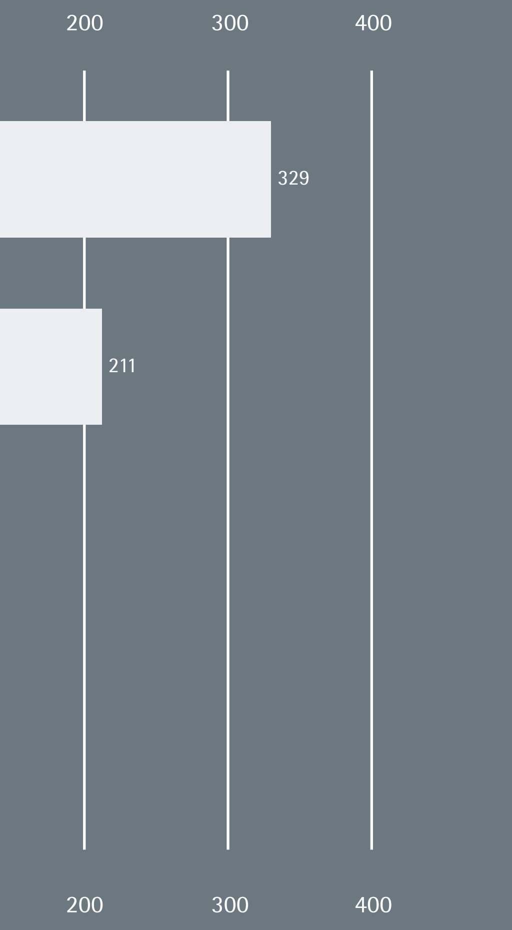
- Respuesta por carta, fax, correo electrónico, teléfono o en persona a las demandas de información.
- Asesoramiento bibliográfico y elaboración de listados bibliográficos y videográficos *"a la carta"*.
- Selección de noticias de prensa sobre un determinado tema.
- Préstamo de libros y videos, etc.

El Centro, además de la atención y préstamo al propio personal de Emakunde, que en 2004 ha sumado 128 consultas (con un total de 133 libros y 8 videos prestados), ha atendido 555 demandas externas, de las cuales un 19,45% (108 peticiones) procedían de otras Comunidades Autónomas, lo

Gráfico 22. **Número de demandas externas según el medio de consulta empleado.**



22. grafikoa. **Kanpo eskaera kopurua, erabilitako kontsulta moduaren arabera.**



kie, eguneratu dira: *"Emakumeen aurkako indarkeria"*, *"Emakunde aldizkaria, hiruhilekoa"*, *"Sare 2004"* micro-sitea, *Emakume eta gizonen Euskadiko egoeraren azterketa"*, *"Zenbakiak"* micro-sitea, *"PAPMEren garapena"*, *"EAEko Emakumeen eta gizonen berdintasunerako Legea"*, *"Berdintasun Planak dituzten Udalak"*, *"Botere publikoen jarduera-txostena, PAPME plana aplikatzeari buruzkoa"*, *"NARO, berdintasunerako gunea"*, *"Aholkulariak prestatzeko ikastaroa"*, *"Emakunde sariak"*, *"Enplegua"*, *"Emakumeen kontrataziorako laguntzak"* mikro-sitea, *"Diru-laguntzak (Udalak, elkarteak eta proiektuak)"*, *"Informazio-oharrak"*, *"Deialdi berriak"*, *etab.*

Era berean, 2004an zehar web-orriaren egungo diagnostikoa egin da bere indarguneak eta ahulguneak aztertuz hala egitura nahiz edukia, irudia eta irisgarritasuna hobetzeko.

Dokumentazio Zentroa

Dokumentazio-zentroak ohizko kudeaketa- eta mantentze-lanak egin ditu (fondoak eskuratzea, katalogazioa eta indexazioa, aldizkari-harpidetzak kontrolatzea eta aldizkarietako artikuluak hustea, bideoen grabazioa eta abar), bai eta zentroak eskaintzen dituen zerbitzuen erabiltzaileentzako arretatik eratortzen diren lanak ere:

– Informazio-eskaerei gutunez, faxez, posta elektronikoz, telefonoz eta aurrez aurre erantzutea.

– Aholkularitza bibliografikoa eta *"eskatu ahalako"* zerrenda bibliografiko eta bideografikoak egitea.

– Gai jakin bati buruzko prentsa-albisteak hautatzea.

– Liburuen, bideoen eta abarren mailegua.

Zentroak, Emakundeko langileei arreta eta mailegua eskaintzeaz gain, 2004an 128 kontsulta izan direnak (guztira 133 liburu eta 8 bideo mailegatu), kanpoko 555 eskaerei erantzun die eta horietatik %19,45 (108 eskaera) beste Autonomia Erkidegoetakoak ziren. Horrek agerian uzten du

que pone de manifiesto que el Centro de Documentación de Emakunde sigue siendo referente de la documentación sobre temática y estudios de género a nivel estatal. Cabe mencionar, también, que de las peticiones atendidas, 5 son procedentes de otros países.

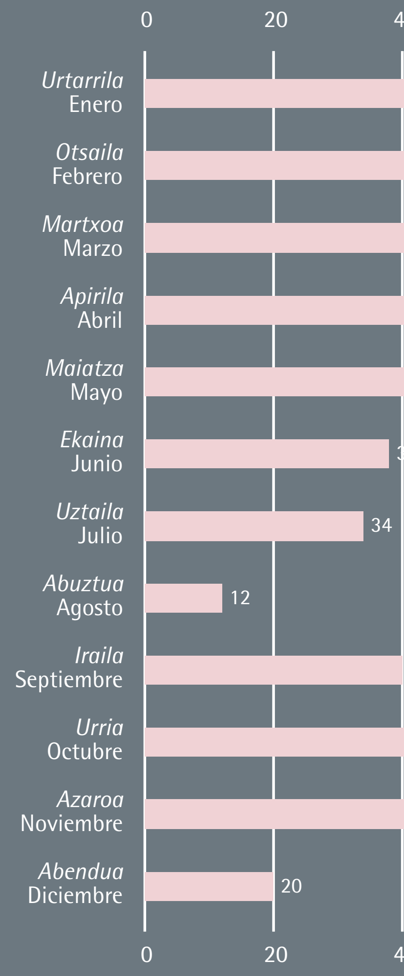
Se ha acentuado la tendencia ya observada en años anteriores, en lo referente a la forma en que se han realizado las demandas: las realizadas a través del correo electrónico suponen ya un 59,27% del total. Las peticiones en persona nuevamente han descendido, sin duda por la generalización del correo electrónico, pero quizás en gran medida también por la generalización de la consulta a los catálogos y a los documentos a texto completo disponibles en la Web del Instituto, lo que explicaría así mismo el descenso generalizado de las consultas contabilizadas.

Los volúmenes prestados al exterior han sido 248 libros y 85 videos.

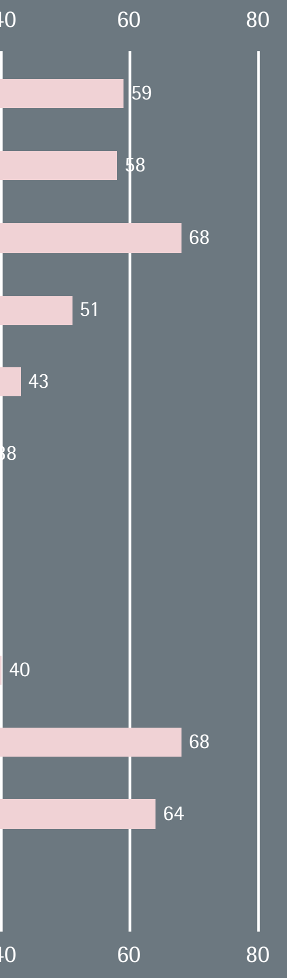
Las consultas telefónicas atendidas han sido 965 (21 más que el año anterior) con una distribución irregular a lo largo del año, muy significativa: el mayor volumen de llamadas se ha concentrado en febrero y marzo (117 y 127, respectivamente), lo que se explica en gran medida por la celebración del *Día Internacional de la Mujer*. El punto más bajo se ha dado en agosto, ya que el Centro permaneció cerrado casi todo el mes. Se han mantenido también cifras altas en noviembre, lo que nos remite una vez más a la efeméride del día *25*.

Desde el año 2002 pueden consultarse *"on-line"*, desde la Web de Emakunde, las bases de datos documentales de Biblioteca y Videoteca. En la primera se han ingresado a lo largo del año 618 nuevas referencias documentales, mientras que en la segunda han sido 27 los nuevos videos catalogados. Con las referencias de los materiales catalogados se elaboran los *Boletines de Novedades* mensuales que son objeto de distribución interna (al personal técnico del Instituto) y externa (a los centros de documentación que así lo solicitan), por medio del correo electrónico.

Gráfico 23. **Evolución del número de consultas externas clasificadas por meses.**



23. grafikoa. **Hilabeteka sailkatutako kanpo-kontsulta kopuruaren bilakaera.**



Emakundeko Dokumentazio Zentroa oraindik ere generoko gaiei eta azterlanei buruzko dokumentazioan erreferentzia dela estatu-mailan. Adierazi behar da baita ere erantzun diren eskaeretatik 5 beste herrialdetakoak zirela.

Aurreko urtetan ikusi den joera indartu egin da, eskaerak egiteko-moduari dagokionez: posta elektronikoaren bitartez egindakoak jada guztizkoaren %59,27 dira. Aurrez aurre egindako eskaerek berriz ere bera egin dute, zalantzarik gabe posta elektronikoaren erabilera orokortu delako, baina agian neurri handi batean bai eta Erakundearen Webgunean eskuragarri dauden katalogo eta testu osoko agirien kontsulta orokortu delako ere. Era berean, horrek kontsulten beherakada orokortua ere azalduko luke.

Guztira, kanpo-mailegu hauek egin dira: 248 liburu eta 85 bideo.

Telefonoaren bitartez egindako kontsultak 965 izan dira (aurreko urtean baino 21 gehiago), urtean zehar banaketa desberdinarekin, oso esanguratsua: dei gehienak otsaila eta martxoa artean egin dira (117 eta 127, hurrenez hurren), neurri handi batean, *Emakumearen nazioarteko eguna* izan zelako. Dei gutxien abuztuan jaso dira, Zentroa ia hilabete osoan itxita egon zelako. Azaroan ere zifra altuak izan dira, berriz ere *Azaroaren 25eko* efemeridera igortzen gaituena.

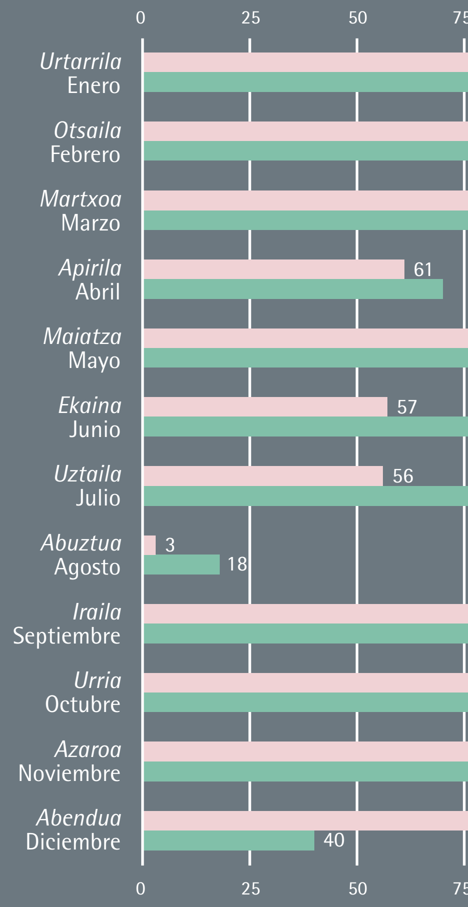
2002. urtetik, liburutegiko eta bideotekako datu dokumentalen baseak *on-line* kontsulta daitezke, Emakunderen webgunetik. Urtean zehar, liburutegian 618 erreferentzia dokumental berri sartu dira eta bideotekan 27 bideo berri katalogatu dira. Katalogatutako materialen erreferentziekin egiten dira erakundearen barruan (erakundeko langile teknikoei) eta kanpoan (eskatzen duten dokumentazio-zentroei) posta elektronikoaren bitartez banatzen diren hileroko *Berritasun buletinak.*

Por otra parte, el Centro de Documentación elabora para la revista trimestral *"Emakunde"*, la sección *"Mujeres en Red"*, donde se proponen diferentes direcciones web para ampliar información sobre el tema central de cada número de la revista.

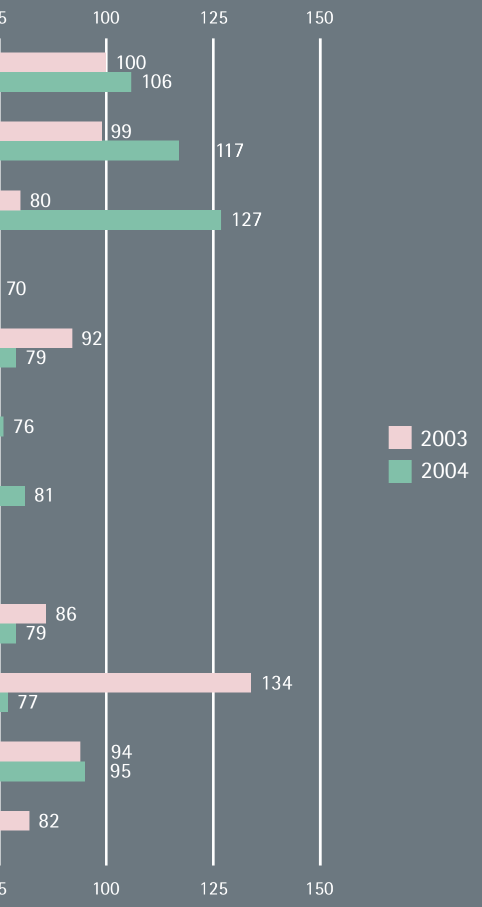
En el marco de la colaboración con otros centros de documentación, cabe destacar la participación en las actividades y proyectos desarrollados por la *Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres*, como el *"Catálogo Colectivo de Revistas"*, proyecto ambicioso aún en curso que pretende reunir los títulos de publicaciones periódicas, tanto vivas como muertas, de todos los centros asociados.

En el apartado de publicaciones propias del Centro de Documentación, además de los *Boletines de Novedades* que se distribuyen únicamente en soporte electrónico, debemos citar la realización de un CD conteniendo los materiales presentados en el *"X Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres"* organizado por Emakunde en Octubre de 2003.

Gráfico 24. **Evolución mensual del número de consultas telefónicas. 2003-2004.**



24. grafikoa. **Telefono bidezko kontsulta-kopuruak hilero duen bilakaera. 2003-2004.**



Beste alde batetik, Dokumentazio Zentroak *"Emakunde"* hiruhileko aldizkariarentzako *"Emakumeak sarean"* atala egiten du eta bertan webgune desberdinen helbideak proposatzen dituzte aldizkariaren zenbaki bakoitzaren gai nagusiari buruzko informazio gehiago aurkitzeko.

Beste dokumentazio-zentro batzuen lankidetzaren esparruan, azpimarratu behar da *Emakumeen dokumentazio-zentroen eta liburutegien sareak* egindako jarduera eta proiektuetan parte hartu duela, adibidez, *"Aldizkarien katalogo kolektiboan"*, oraindik egikaritzen ari den eta kide diren zentro guztietako aldizkarien izenburuak bildu nahi dituenean, hala oraindik bizirik daudenenak nola hildakoenak.

Dokumentazio Zentroaren argitalpen propioen atalean, euskarri elektronikoan besterik banatzen ez diren *Berritasun buletinez* gain, aipatu behar da 2003ko urrian Emakundek antolatutako *"Emakumeen dokumentazio-zentroen eta liburutegien sarearen X. topaketan"* aurkezturiko materialen edukiak biltzen dituen CD bat egin dutela.

VIII Relaciones con el Exterior, Estado e Internacional

Con el Estado

Emakunde ha participado en diferentes foros, reuniones de trabajo, intercambio de experiencias, documentación, etc., tanto con el Instituto de la Mujer de la Administración Central como con los Institutos y Organismos similares de las otras Comunidades Autónomas.

Así, ha participado de manera continuada, en la Comisión Sectorial del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales en la que están representados, además del citado Ministerio, los diferentes Departamentos a los que están adscritos los Organismos de Igualdad en las Comunidades Autónomas. En este marco y con relación a la información que se elabora para el Instituto de la Mujer del Estado sobre programas y actividades desarrolladas así como sobre los recursos exis-

VIII Kanpo harremanak; estatukoak eta nazioartekoak

Estatukoak

Emakundek foro, lan-bilera, esperientzia-elkartruke, dokumentazio eta beste hainbat jardueratan parte hartu du, hala Administrazio Zentraleko Emakumearen Institutuarekin nola beste Autonomia Erkidegoetako Institutu eta erakunde desberdinekin.

Horrela bada, modu jarraituan parte hartu du Lan eta Gizarte Gaietarako Ministerioaren Sektore Batzordean eta bertan, aipaturiko Ministerioaz gain, Autonomia Erkidegoetako Berdintasun Erakundeei atxikita dauden Sail desberdinak ordezkatuak daude. Esparru horretan eta Estatuko Emakumearen Institutuak Erkidegoan garaturiko programa eta jarduerei buruz eta aukera-berdintasunaren esparruan dauden baliabideen inguruan egiten duen

tentes en la Comunidad en el ámbito de la igualdad de oportunidades, cabe destacar:

– La participación en la evaluación del "*Plan Integral Contra la Violencia Doméstica*", a través de la recogida de información y cumplimentación de las fichas de evaluación en las que se aportan datos sobre las actividades realizadas en nuestra Comunidad en dicha materia.

En el marco de la colaboración con Institutos y Organismos de las distintas Comunidades Autónomas, se ha participado en las siguientes iniciativas:

– "*La Mujer y los Medios de Comunicación: ¡Malos tratos, no!*", encuentro del Instituto de la Mujer con medios de comunicación organizados por el Instituto de la Dona de las Illes Balears en Palma de Mallorca.

– Jornadas "*Mainstreaming de Género: conceptos y estrategias Políticas y Técnicas*", organizadas por el Instituto Andaluz de la Mujer y la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Andalucía en Sevilla.

– Curso de "*Especialista en Intervención Social con Mujeres*" organizado por el Colegio Oficial de Psicología en Madrid.

Marco Internacional y Cooperación al Desarrollo

En relación con la cooperación internacional se mantiene, de forma continuada, el intercambio de información con otros organismos y centros de investigación que trabajan en el ámbito de la igualdad de oportunidades facilitando al mismo tiempo el contacto con personas u organismos de nuestra Comunidad.

En este marco, se mantiene contacto y se realiza un intercambio sistemático de información con las Instituciones

informazioari dagokionez, honakoa azpimarratu behar da:

— *"Etxeko indarkeriaren aurkako plan integralaren"* ebaluazioan parte hartzea, informazioa bildu eta gure Erkidegoan gai horren inguruan egindako jardueren inguruko datuak eskaintzen dituzten ebaluazio-fitxak betetzearen bitartez.

Autonomia Erkidego desberdinetako Institutu eta Erakunde desberdinekin izandako lankidetzaren esparruan ondoko ekimenetan parte hartu du:

— *"Emakumea eta komunikabideak: Tratu txarrik ez!"*, Emakumearen Erakundearen eta komunikabideen arteko topaketa, Instituto de la Dona de las Illes Balears erakundeak antolatua Palma de Mallorcan.

— *"Generoko mainstreaminga: kontzeptuak eta estrategia politiko eta teknikoak"* jardunaldiak, Andaluziako Emakumearen Erakundeak eta Andaluziako Juntako Ekonomia eta Ogasun Sailak Sevillan antolatuak.

— *"Emakumeekiko gizarte esku-hartzeko espezialista"* ikastaroa, Psikologoen Elkargo Ofizialak antolatua Madrilen.

Nazioarteko esparrua eta garapenerako lankidetza

Nazioarteko lankidetzari dagokionez, aukera-berdintasunaren alorrean jarduten duten beste erakunde eta ikerketa zentro batzuekin informazio-trukea izaten jarraitzen dugu. Aldi berean, erakundeak gure erkidegoko pertsona edo erakundeekiko harremana errazten du.

Esparru horretan, Emakunde harremanetan egoten da europar erakundeekin (Europako Batzordearekin, Parlamen-

Europeas, tanto con la propia Comisión Europea como con el Parlamento y el Consejo.

De este modo, a lo largo de 2004 cabe destacar las siguientes actuaciones:

– Participación en el congreso *"Working Fathers, Caring Men"* organizado por la Comisión Europea en el marco de la presidencia holandesa en Rótterdam.

– Participación en la *"Cumbre Mundial de las Mujeres"*, celebrada en Seul en mayo de 2004.

– Encuentro bilateral entre Euskadi y RASD, *"Mujeres, Participación Sociopolítica y Democracia"* en Tindouf.

En relación con la Cooperación al Desarrollo, durante el año 2004, Emakunde ha recibido diversas visitas procedentes, principalmente, de Latinoamérica, que han permitido el intercambio de información y experiencias con el fin de analizar la posibilidad de colaboraciones futuras con nuestra Comunidad. Ha facilitado asimismo información sobre los ámbitos de actuación, recursos y vías de contacto con las ONGDs de la Comunidad.

En este punto cabe destacar la relación mantenida con las representantes de la ONGD afgana Hawca y con el Forum Feminista María de Maeztu, quienes iniciaron su trabajo conjunto a propuesta de Emakunde. Este año en la sede del Instituto se han realizado las presentaciones de dos proyectos promovidos por estas ONGDs: el 16 de febrero y el 22 de noviembre. En el transcurso de esta última se presentó la campaña *"Golha"* (flores) de apoyo al desarrollo de la red de asociaciones de mujeres afganas y de difusión del trabajo desarrollado por ésta. Dicha campaña se concretaba en dos actividades: por una parte, la presentación de un documental sobre la situación actual de las mujeres en ese país y el trabajo de las asociaciones de mujeres y, por otra, la celebración de reuniones con organizaciones de mujeres al objeto de promover el contacto, el intercambio de experiencias y una posible colaboración futura.

tuarekin eta Kontseiluarekin), eta sistematikoki informazioa elkartrukatzen du erakunde horiekin.

Hala, 2004. urtean zehar, honako jarduera hauek burutu dira:

– *"Working Fathers, Caring Men"* kongresuan parte-hartzea, Europako Batzordeak Rotterdamen antolatua Holandaren lehendakaritzaren esparruan.

– *"Emakumeen mundu gailurrean"* parte-hartzea. Seulen ospatu zen 2004ko maiatzean.

– *"Emakumeak, partaidetza soziopolitikoa eta demokrazia"*, Euskadiren eta RASDen arteko alde biko topaketa Tindoufen.

Garapenerako lankidetzari dagokionez, 2004. urtean zehar, Emakundek hainbat erakundetako ordezkari hartu ditu (gehienak, Latinoamerikatik etorritakoak) eta horrek informazioa eta esperientziak elkartrukatzeko aukera eman du, etorkizunean gure erkidegoarekin kolaboratzeko aukera aztertzeko. Orobat, Emakundek erkidegoko GGKEen esku-hartzeko esparruei, baliabideei eta haiekin harremanetan sartzeko bideei buruzko informazioa jarri du bisitari horien eskura.

Puntu horretan azpimarratu behar da Afganistango Hawca GGKEarekin eta María de Maeztu Forum Feministarekin izandako erlazioa, horiek beren baterako jarduera Emakundek proposatuta hasi baitzuten. Aurten Erakundearen egoitzan GGKE horiek sustaturiko bi proiekturen aurkezpenak egin dira: otsailaren 16an eta azaroaren 22an. Azken ekitaldi horretan aurkeztu zen *"Golha"* (loreak) emakume afganiarren elkarteen sarearen garapena laguntzeko eta horrek egindako lana hedatzeko kanpaina. Kanpaina hori bi jardueratan zehazten zen: alde batetik, herrialde horretako emakumeen egungo egoerari buruzko dokumentala aurkeztea eta, bestetik, emakume-elkarteekin bilerak egitea kontaktua, esperientzien elkartrukea eta etorkizuneko balizko lankidetza sustatzeko.

Emakunde ha mantenido, también, un contacto regular con ONGDs vascas a fin de facilitar contactos y asesorar en relación con la inclusión de la perspectiva de género en la elaboración de sus proyectos de cooperación. En este sentido se ha seguido impulsando el cumplimiento de los compromisos adquiridos en la *"Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial de las Mujeres"* celebrada en Beijing en 1995 y en la *"Conferencia sobre Población"* celebrada en el Cairo, especialmente en los aspectos relativos a salud reproductiva.

Protocolo de Cooperación y Colaboración entre el Instituto Vasco de la Mujer/ Emakunde y la Unión Nacional de Mujeres Saharauis

En el marco del "*Protocolo de Cooperación y Colaboración entre el Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde y la Unión Nacional de Mujeres Saharauis*", suscrito en 1999, se establecieron diversas líneas de actuación dirigidas a fomentar la sensibilización y el conocimiento de la población vasca sobre la labor que realiza la Unión Nacional de Mujeres Saharauis (U.N.M.S.). En este sentido, durante este año 2004, el 16 de marzo, se ha celebrado la reunión de seguimiento y coordinación de las actividades que se llevan a cabo, en la que se ha contado con la participación de la Secretaria General de la U.N.M.S., y en la que se ha dado cuenta del trabajo desarrollado por la Unión para conseguir la sensibilización, implicación y compromiso de las mujeres saharauis en incrementar su presencia en el Secretariado General del Frente Polisario, en su Parlamento y en las instituciones del Gobierno de la RASD en los campamentos de refugiadas y refugiados.

Al objeto de apoyar el trabajo de sensibilización y concienciación desarrollado, Emakunde se comprometió a realizar una *Visita Institucional – Encuentro Bilateral entre Euskadi y la RASD. "Mujeres, Participación Socio-política y Democracía"* con los objetivos de:

– Intercambiar experiencias entre mujeres políticas saharauis y vascas.

– Buscar estrategias para incorporar en la actividad política la perspectiva de género.

Emakunde erkidegoko GGKEekin harremanetan egon da ere, harremanak errazteko eta aholku emateko, lankidetza proiektuak egiteko garaian genero-ikuspegia txertatzeari dagokionez. Zentzu horretan, 1995ean Beijingen ospatu zen *"Emakumeen IV. Mundu Konferentziaren Ekintza Plataforman"* eta Kairoko *Biztanleriari buruzko* konferentzian hartutako konpromisoen betetzea bultzatzeari eutsi zaio, ugalketa-osasunarekin zerikusia duten alderdiei dagokienez, bereziki.

Emakumearen Euskal Erakundea/ Emakunderen eta Saharako Emakumeen Batasun Nazionalaren arteko lankidetzarako protokoloa

1999. urtean, *"Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunderen eta Saharako Emakumeen Batasun Nazionalaren arteko lankidetzarako hitzarmena"* izenpetu zen eta, horren esparruan, esku-hartzeko ildo batzuk ezarri ziren, euskal herritarren artean sentsibilizazioa eta ezagutza sustatzeko, Saharako Emakumeen Batasun Nazionalak (UNMS) aurrera daraman lanaren inguruan. Zentzu horretan, 2004. urtean zehar, martxoaren 16an, burutzen diren jardueren segimendu- eta koordinazio-bilera egin da UNMSko idazkari Nagusiaren parte-hartzearekin. Batasunak Fronte Polisarioko Idazkaritza Nagusian, parlamentuan eta errefuxiatu-esparruetan RASDeko Gobernuko erakundeetan Saharako emakumeen presentzia handitzea lortzeko beharra ikusi du, eta lanean ari da emakume horien sentsibilizazioa, inplikazioa eta konpromisoa lortzeko ahaleginean; bilera horretan, hain zuzen, lan horren berri eman da.

Egindako sentsibilizazio- eta kontzientziazio-lana laguntzeko helburuarekin, Emakundek *Bisita instituzionala – Euskadi eta RASDen arteko bi aldeko topaketa. "Emakumeak, partaidetza soziopolitikoa eta demokratikoa"* egiteko konpromisoa hartu zuen honako helburuekin:

– Euskadiko eta Saharako emakume politikoen arteko esperientziak elkartrukatzea.

– Jarduera politikoan genero-ikuspegia txertatzeko estrategiak bilatzea.

— Presentación del *"Proyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la C.A. de Euskadi"* a representantes del Gobierno de la RASD.

Por último, señalar que Emakunde ha proseguido en su trabajo de sensibilización a la Comunidad Autónoma de Euskadi sobre la situación del pueblo saharaui y más en concreto de sus mujeres y ha propiciado contactos entre las asociaciones de mujeres de la C.A. de Euskadi y los grupos de mujeres de las distintas dairas y wilayas de los campamentos de refugiadas y refugiados en Tindouf, al objeto de estrechar las relaciones y propiciar vías de colaboración más directas y cercanas.

De la misma forma ha impulsado la creación de un grupo de trabajo con la colaboración de la Asociación de Amigas y Amigos de la RASD en Araba-Álava.

El objeto era, por una parte, preparar el Taller Mujer de la E.U.C.O.C.O., elaborando un *Programa* con los contenidos y cronograma de las sesiones de trabajo y, por otra, constituir *el germén de la Red Estable de Trabajo y Apoyo* a la Unión Nacional de Mujeres Saharauis.

– *"EAEko emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako Lege Aurreproiektua"* RASDeko Gobernuko ordezkariei aurkeztea.

Azkenik adierazi behar da Emakundek bere EAEko biztanleriarekin Saharako herriaren eta bereziki bertako emakumeen egoeraren inguruko sentsibilizazio-lanarekin jarraitu duela eta EAEko emakume-elkarteen Tindoufeko errefuxiatu-esparruetako daira eta wilaya desberdinetako emakume-taldeen arteko kontaktuak erraztu dituela, harremanak estutu eta lankidetza-bide zuzen eta hurbilagoak errazteko helburuarekin.

Era berean, Arabako RASDeko Lagunen Elkartearekin lankidetzan lan-talde bat sortzea sustatu du.

Helburua da, alde batetik, EUCOCOko Emakumearen Mintegia prestatzea, lan-saioen edukiekin eta kronogramarekin *Programa* bat eginez eta, bestetik, Saharako Emakumeen Batasun Nazionalaren *Lan- eta laguntza-sare egonkorraren oinarria* jartzea.

Ella no tiene
una empresa.
Su marido sí.
Bera ez da
enpresa baten jabe.

EMAKUNDE
EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO